








FN 509 MS

Cal. 9x19 mm pistol

AUTOLOADING PISTOL, OWNER'S MANUAL
BENUTZERHANDBUCH SELBSTLADEPISTOLE
INSTRUCCIONES DE USO DE LA PISTOLA
MANUEL D'UTILISATION DU PISTOLET SEMI-AUTOMATIQUE
PISTOLA SEMI-AUTOMATICA, MANUALE DELL'UTENTE
INSTRUCCIONES DE USO DE LA PISTOLA
HANDBOK FÖR AUTOMATPISTOL

	English	p. 25
	Deutsch	P. 44
	Español	p. 65
	Français	p. 85
	Italiano	p. 104
	Portugues	p. 124
	Svenska	p. 144

ENGLISH

By subscribing via internet, the warranty period is extended one year for free. To benefit from this warranty extension, all you have to do is register at www.fnguns.eu

DEUTSCH

Durch Ihren Eintrag über Internet können Sie die Garantieperiode kostenlos um ein Jahr verlängern. Um diese Garantieverlängerung nutzen zu können, genügt es, sich auf der Internetseite www.fnguns.eu zu registrieren.

ESPAÑOL

Si se inscribe por Internet, el período de garantía se prolonga de un año gratuitamente. Para beneficiarse de esta extensión de garantía, basta con que se registre en: www.fnguns.eu

FRANÇAIS

En vous inscrivant par internet, la période de garantie est prolongée d'un an gratuitement. Pour bénéficier de cette extension de garantie, il vous suffit de vous enregistrer sur www.fnguns.eu

ITALIANO

Grazie alla vostra iscrizione via internet, il periodo di garanzia viene prolungato di un anno gratuitamente. Per beneficiare di quest'estensione di garanzia, registratevi su www.fnguns.eu

PORTUGUÊS

Ao registar-se online, o período de garantia é prolongado por um ano de forma gratuita. Para beneficiar desta extensão de garantia, basta registar-se em www.fnguns.eu

SVENSKA

Garantitiden förlängs gratis med ett år om du registrerar dig via Internet. För att dra nytta av denna förlängning av garantin behöver du bara registrera dig på www.fnguns.eu

Fig. 1

Right view of the pistol:
Rechtsansicht der Pistole:
Vista derecha de la pistola:
Vue droite du pistolet :

Vista destra della pistola:
Vista corretta da arma:
Pistolen sett från höger:



UK

- | | | |
|-----------------------------|---------------------|------------------|
| 1. Slide stop | 4. Magazine release | 7. Manual safety |
| 2. Loaded chamber indicator | 5. Magazine | 8. Slide |
| 3. Ejection Port | 6. Backstrap | 9. Magazine |

DE

- | | | |
|------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1. Schlitten-fanghebel | 4. Magazin-halteknopf | 7. Manuelle Sicherung |
| 2. Ladestandsanzeiger | 5. Magazin | 8. Schlitten |
| 3. Auswurfenster | 6. Griffücken | 9. Magazin |

ES

- | | | |
|---|--------------------------------|------------------|
| 1. Retenida de la corredera | 4. Retenida del cargador | 7. Seguro manual |
| 2. Indicador de cartucho en la recámara | 5. Cargador | 8. Corredera |
| 3. Abertura de eyección | 6. Placa trasera de empuñadura | 9. Cargador |

FR

- | | | |
|---------------------------------------|----------------------------------|--------------------|
| 1. Arrêtoir de glissière | 4. Arrêtoir de chargeur | 7. Sûreté manuelle |
| 2. Indicateur de cartouche en chambre | 5. Chargeur | 8. Glissière |
| 3. Fenêtre d'éjection | 6. Plaque postérieure de poignée | 9. Chargeur |

IT

- | | | |
|--------------------------------------|---|------------------------|
| 1. Fermo del carrello | 4. Leva di sgancio caricatore | 7. Sicura manuale |
| 2. Indicatore di cartuccia in camera | 5. Caricatore | 8. Carrello-otturatore |
| 3. Finestra di espulsione | 6. Guancetta posteriore per impugnatura | 9. Caricatore |

PT

- | | | |
|------------------------------------|-----------------------------|---------------------|
| 1. Retém da caixa da culatra | 4. Retém do carregador | 8. Caixa da culatra |
| 2. Indicador de cartucho na câmara | 5. Carregador | 9. Carregador |
| 3. Janela de ejeção | 6. Placa de punho posterior | |
| | 7. Segurança manual | |

SW

- | | | |
|---------------------------|---------------------|--------------------|
| 1. Mantellås | 4. Magazine release | 7. Manuell säkring |
| 2. Patronlågets indikator | 5. Magazine | 8. Mantel |
| 3. Utkastarlucka | 6. Bakkappa | 9. Magasin |

Fig. 2

Left view of the pistol:

Linksansicht der Pistole:

Vista izquierda de la pistola:

Vue gauche du pistolet :

Vista sinistra della pistola:

Vista esquierda da arma:

Pistolen sett från vänster:



UK

1. Front sight

2. Take down lever

3. Slide stop

4. Rear sight

5. Magazine safety

6. Pistol grip

7. Magazine release

8. Trigger

9. Frame

10. Barrel

DE

- | | | |
|------------------------|-----------------------|------------|
| 1. Korn | 5. Manuelle Sicherung | 9. Gehäuse |
| 2. Demontage-hebel | 6. Griff | 10. Lauf |
| 3. Schlitten-fanghebel | 7. Magazin-haltekнопf | |
| 4. Kimme | 8. Abzug | |

ES

- | | | |
|-----------------------------|--------------------------|-----------|
| 1. Guión | 5. Seguro manual | 9. Cajón |
| 2. Palanca de desmontaje | 6. Empuñadura | 10. Cañón |
| 3. Retenida de la corredera | 7. Retenida del cargador | |
| 4. Alza | 8. Disparador | |

FR

- | | | |
|--------------------------|-------------------------|-------------|
| 1. Guidon | 5. Sûreté manuelle | 9. Carcasse |
| 2. Levier de démontage | 6. Poignée | 10. Canon |
| 3. Arrêtoir de glissière | 7. Arrêtoir de chargeur | |
| 4. Hausse | 8. Détente | |

IT

- | | | |
|-----------------------|-------------------------------|-----------|
| 1. Mirino | 5. Sicura manuale | 9. Fusto |
| 2. Leva di smontaggio | 6. Impugnatura | 10. Canna |
| 3. Fermo del carrello | 7. Leva di sgancio caricatore | |
| 4. Mira posteriore | 8. Grilletto | |

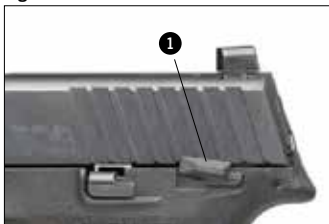
PT

- | | | |
|------------------------------|------------------------|------------|
| 1. Massa de mira | 4. Alça de mira | 8. Gatilho |
| 2. Alavanca de desmontagem | 5. Segurança manual | 9. Carcaça |
| 3. Retém da caixa da culatra | 6. Punho | 10. Cano |
| | 7. Retém do carregador | |

SW

- | | | |
|----------------------|--------------------|----------|
| 1. Korn | 5. Manuell säkring | 9. Låda |
| 2. Isärtagningsspärr | 6. Kolv | 10. Pipa |
| 3. Mantellås | 7. Magasinspärr | |
| 4. Sikte | 8. Avtryckare | |

Fig. 3



- Manual safety on
- Manuelle Sicherung aktiviert
- Dispositivo de seguridad manual colocado
- Sûreté manuelle engagée
- Sicura manuale inserita
- Segurança manual ativa
- Vapnet säkrat

Fig. 4



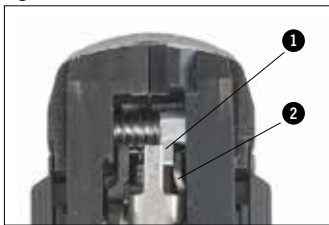
- Manual safety off
- Manuelle Sicherung deaktiviert
- Dispositivo de seguridad manual retirado
- Sûreté manuelle retirée
- Sicura manuale disinserita
- Segurança manual retirada
- Vapnet osäkrat

Fig. 5



- Striker block
- Schlagbolzensicherung
- Seguridad de percutor
- Sécurité de percuteur
- Sicura del percussore
- Segurança do percussor
- Hanens spärr

Fig. 6



- 1. Trigger disconnect safety / 2. Drop safety
- 1. Abzugstrenn-sicherung / 2. Fallsicherung
- 1. Seguridad de desconexión de disparador / 2. Seguridad de caída
- 1. Sécurité de déconnexion de détente / 2. Sécurité de chute
- 1. Sicura disattivazione grilletto / 2. Sicura di caduta
- 1. Segurança de desconexão do gatilho / 2. Segurança contra quedas
- 1. Avtryckarsäkring / 2. Mekanismspärr

Fig. 7



- Trigger safety
- Abzugssicherung
- Seguridad de disparador
- Sécurité de détente
- Sicura del grilletto
- Segurança do gatilho
- Avtryckarsäkring

Fig. 8



- Slide stop
- Schlittenfanghebel
- Retenida de la corredera
- Arrêtoir de glissière
- Fermo del carrello
- Retém da caixa da culatra
- Mantellås

Fig. 9



- 1. Loaded chamber indicator / 2. Ejection port
- 1. Ladestandsanzeiger / 2. Auswurfenster
- 1. Indicador de cartucho en la recámara / 2. Abertura de eyección
- 1. Indicateur de cartouche en chambre / 2. Fenêtre d'éjection
- 1. Indicatore di cartuccia in camera / 2. Finestra di espulsione
- 1. Indicador de cartucho na câmara / 2. Janela de ejeção
- 1. Patronlågets indikator / 2. Utkastarlucka

Fig. 10



- Magazine release
- Magazinhalteknopf
- Retenida del cargador
- Arrêtoir de chargeur
- Leva di sgancio caricatore
- Retém do carregador
- Magasinspär

Fig. 11



Fig. 12



- Accessory mounting rail
- Montageschiene für Zubehör
- Riel de montaje de accesorios
- Rail de montage d'accessoires
- Slitta di attacco accessori
- Calha de montagem de acessórios
- Fästskena

Fig. 13



Fig. 14



- 1. Front sight / 2. Rear sight
- 1. Korn / 2. Kimme
- 1. Guión / 2. Alza
- 1. Guidon / 2. Hausse
- 1. Mirino / 2. Mira posteriore
- 1. Massa de mira / 2. Alça de mira
- 1. Korn / 2. Sikte

Fig. 15



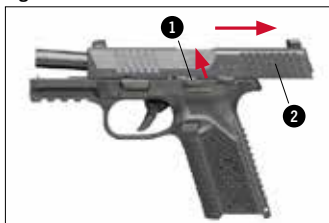
- Manual safety
- Manuelle Sicherung
- Seguro manual
- Sûreté manuelle
- Sicura manuale
- Segurança manual
- Manuell säkring

Fig. 16



- Magazine release
- Magazinhalteknopf
- Retenida del cargador
- Arrêtoir de chargeur
- Leva di sgancio caricatore
- Retém do carregador
- Magasinspär

Fig. 17



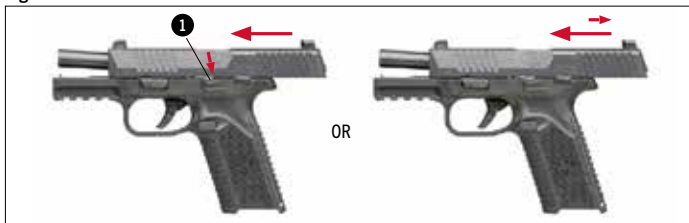
- 1. Slide stop / 2. Slide
- 1. Schlittenfanghebel / 2. Schlitten
- 1. Retenida de la corredera / 2. Corredera
- 1. Arrêtoir de glissière / 2. Glissière
- 1. Fermo del carrello / 2. Carrello-otturatore
- 1. Retém da caixa da culatra / 2. Caixa da culatra
- 1. Mantellàs / 2. Mantel

Fig. 18



- Chamber
- Patronenlager
- Recámara
- Chambre
- Camera
- Câmara
- Patronläge

Fig. 19

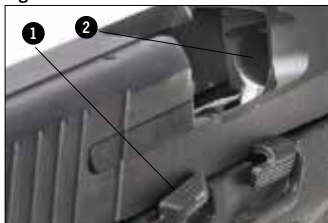


- Slide stop
- Schlittenfanghebel
- Retenida de la corredera
- Arrêtoir de glissière
- Fermo del carrello-otturatore
- Retém da caixa da culatra
- Mantellàs

Fig. 20



Fig. 21



- 1. Seguro manual / 2. Chamber
- 1. Manuelle Sicherung / 2. Patronenlager
- 1. Seguro manual / 2. Recámara
- 1. Sûreté manuelle / 2. Chambre
- 1. Sicura manuale / 2. Camera
- 1. Segurança manual / 2. Câmara
- 1. Manuell säkring / 2. Patronläge

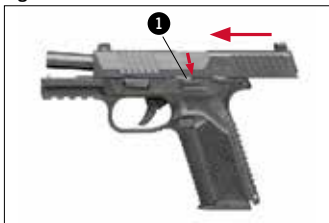
Fig. 22



Fig. 23



Fig. 24



- Slide stop
- Schlittenfanghebel
- Retenida de la corredera
- Arrêtoir de glissière
- Fermo del carrello
- Retém da caixa da culatra
- Mantellàs

Fig. 25



- Manual safety
- Manuelle Sicherung
- Seguro manual
- Sûreté manuelle
- Sicura manuale
- Segurança manual
- Manuell säkring

Fig. 26

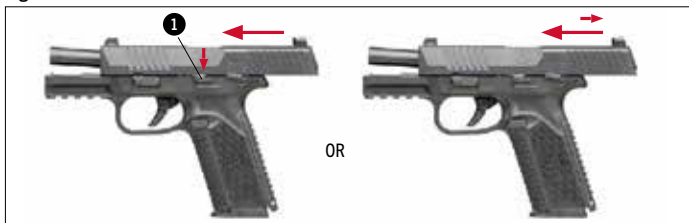


- Trigger
- Abzug
- Disparador
- Détente
- Grilletto
- Gatilho
- Avtryckare

Fig. 27



Fig. 28



- Slide stop
- Schlittenfanghebel
- Retenida de la corredera
- Arrêtoir de glissière
- Fermo del carrello
- Retém da caixa da culatra
- Mantellàs

Fig. 29



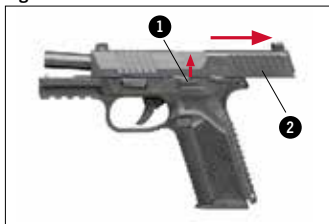
- Manual safety
- Manuelle Sicherung
- Seguro manual
- Sûreté manuelle
- Sicura manuale
- Segurança manual
- Manuell säkring

Fig. 30



- Magazine release
- Magazinhalteknopf
- Retenida del cargador
- Arrêtoir de chargeur
- Leva di sgancio caricatore
- Retém do carregador
- Magasinspär

Fig. 31



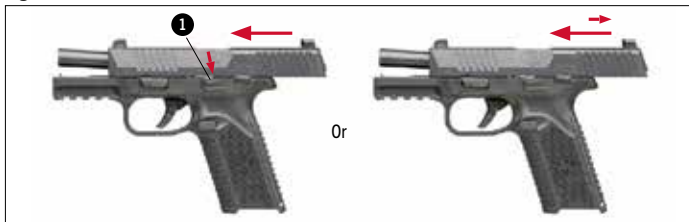
- 1. Slide stop / 2. Slide
- 1. Schlittenfanghebel / 2. Schlitten
- 1. Retenida de la corredera / 2. Corredera
- 1. Arrêtoir de glissière / 2. Glissière
- 1. Fermo del carrello / 2. Carrello-otturatore
- 1. Retém da caixa da culatra / 2. Caixa da culatra
- 1. Mantellàs / 2. Mantel

Fig. 32



- Chamber
- Patronenlager
- Recámara
- Chambre
- Camera
- Câmara
- Patronläge

Fig. 33

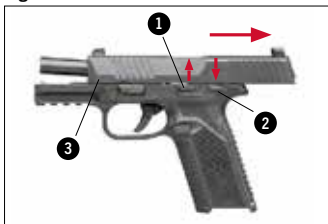


- Slide stop
- Schlittenfanghebel
- Retenida de la corredera
- Arrêtoir de glissière
- Fermo del carrello
- Retém da caixa da culatra
- Mantellàs

Fig. 34

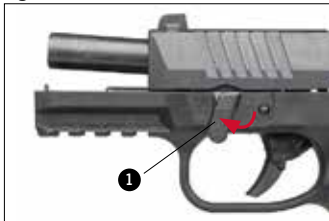


Fig. 35



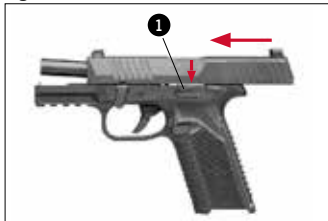
- 1. Slide stop / 2. Manual safety / 3. Slide
- 1. Schlittenfanghebel / 2. Manuelle Sicherung / 3. Schlitten
- 1. Retenida de la corredera / 2. Seguro manual / 3. Corredera
- 1. Arrêtoir de glissière / 2. Sûreté manuelle / 3. Glissière
- 1. Fermo del carrello / 2. Sicura manuale / 3. Carrello-otturatore
- 1. Retém da caixa da culatra / 2. Segurança manual / 3. Caixa da culatra
- 1. Mantellås / 2. Manuell säkring / 3. Mantel

Fig. 36



- Take down lever
- Demontage-hebel
- Palanca de desmontaje
- Levier de démontage
- Leva di smontaggio
- Alavanca de desmontagem
- Isärtagningspörr

Fig. 37



- Slide stop
- Schlittenfanghebel
- Retenida de la corredera
- Arrêtoir de glissière
- Fermo del carrello
- Retém da caixa da culatra
- Mantellås

Fig. 38

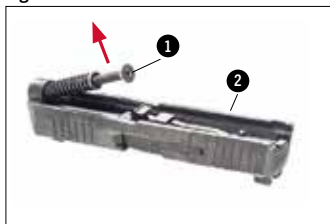


- Trigger
- Abzug
- Disparador
- Détente
- Grilletto
- Gatilho
- Avtryckare

Fig. 39

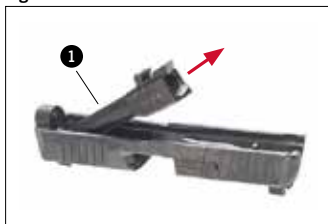


Fig. 40



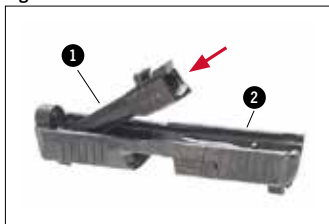
- 1. Recoil spring assembly / 2. Slide
- 1. Schließereinheit / 2. Schlitten
- 1. Conjunto resorte recuperador / 2. Corredera
- 1. Ensemble ressort récupérateur / 2. Glissière
- 1. Assieme guidamolla recupero / 2. Carrello-otturatore
- 1. Conjunto mola recuperador / 2. Caixa da culatra
- 1. Rekylfjäder och stång / 2. Mantel

Fig. 41



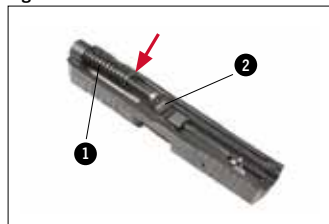
- Barrel
- Lauf
- Cañón
- Canon
- Canna
- Cano
- Pipa

Fig. 42



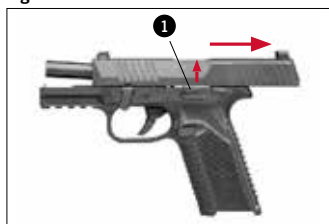
- 1. Barrel / 2. Slide
- 1. Lauf / 2. Schlitten
- 1. Cañón / 2. Corredera
- 1. Canon / 2. Glissière
- 1. Canna / 2. Carrello-otturatore
- 1. Caixa da culatra / 2. Cano
- 1. Pipa / 2. Mantel

Fig. 43



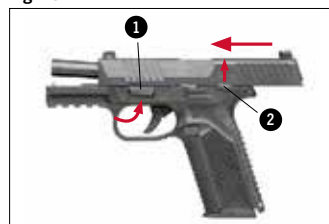
- 1. Recoil spring assembly / 2. Barrel lug
- 1. Schließfedereinheit / 2. Nocken-ansatz des Laufes
- 1. Conjunto resorte recuperador / 2. Orejeta del cañón
- 1. Ensemble ressort récupérateur / 2. Talon du canon
- 1. Assieme guidamolla recupero / 2. Tallone canna
- 1. Conjunto mola recuperador / 2. Parte de trás do cano
- 1. Rekylfjäder och stång / 2. Klack

Fig. 44



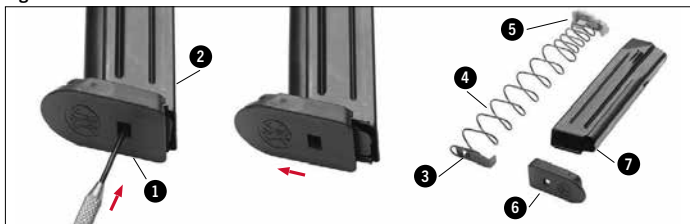
- Slide stop
- Schlittenfanghebel
- Retenida de la corredera
- Arrêtoir de glissière
- Fermo del carrello
- Retém da caixa da culatra
- Mantellås

Fig. 45



- 1. Take down lever / 2. Manual safety
- 1. Demontagehebel / 2. Manuelle Sicherung
- 1. Palanca de desmontaje / 2. Seguro manual
- 1. Levier de démontage / 2. Sûreté manuelle
- 1. Leva di smontaggio / 2. Sicura manuale
- 1. Alavanca de desmontagem / 2. Segurança manual
- 1. Isärtagningsspärr / 2. Manuell säkring

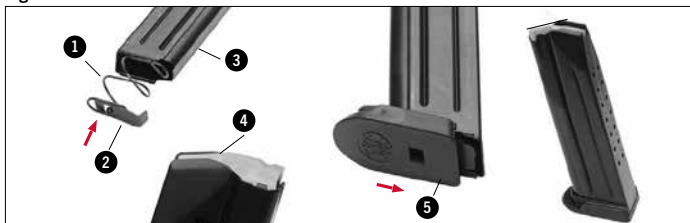
Fig. 46



- 1.- 6. Magazine floor plate / 2.- 7. Magazine body / 3. Floor plate catch / 4. Magazine spring / 5. Magazine follower
- 1.- 6. Magazin-boden / 2.- 7. Magazin-körper / 3. Magazin-boden-halter / 4. Zubringer-feder / 5. Zubringer
- 1.- 6. Fondo del cargador / 2.- 7. Cuerpo del cargador / 3. Cierre del fondo del cargador / 4. Resorte del elevador / 5. Elevador
- 1.- 6. Fond de chargeur / 2.- 7. Corps de chargeur / 3. Verrou de fond de chargeur / 4.

- Ressort du transporteur / 5. Transporteur
- 1.- 6. Fondello caricatore / 2.- 7. Corpo del caricatore / 3. Chiavistello fondello caricatore / 4. Molla elevatore / 5. Elevatore
- 1.- 6. Base do carregador / 2.- 7. Corpo do carregador / 3. Fecho da base do carregador / 4. Mola do transportador / 5. Transportador
- 1.- 6. Magasinplatta / 2.- 7. Magazin / 3. Magasinplattans spärr / 4. Magasinfjäder / 5. Patronförare

Fig. 47



- 1. Magazine spring / 2. Floor plate catch / 3. Magazine body / 4. Magazine follower / 5. Magazine floor plate
- 1. Zubringer-feder / 2. Magazin-boden-halter / 3. Magazin-körper / 4. Zubringer / 5. Magazin-boden
- 1. Resorte del elevador / 2. Cierre del fondo del cargador / 3. Cuerpo del cargador / 4. Elevador / 5. Fondo del cargador
- 1. Ressort du transporteur / 2. Verrou de fond de chargeur / 3. Corps du chargeur / 4. Transporteur / 5. Fond de chargeur

- 1. Molla elevatore / 2. Chiavistello fondello caricatore / 3. Corpo del caricatore / 4. Elevatore / 5. Fondello caricatore
- 1. Mola do transportador / 2. Fecho da base do carregador / 3. Corpo do carregador / 4. Transportador / 5. Base do carregador
- 1. Magasinfjäder / 2. Magasinplattans spärr / 3. Magazin / 4. Patronförare / 5. Magasinplatta

Fig. 48



- Backstrap retaining pin
- Befestigungs-stift
- Pasador de sujeción
- Goupille de fixation
- Coppiglia di fissaggio
- Pino de fixação
- Låsstift-

Fig. 49



- Backstrap
- Griff Rücken
- Placa trasera de empuñadura
- Plaque postérieure de poignée
- Guancetta posteriore per impugnatura
- Placa de punho posterior
- Bakkappa

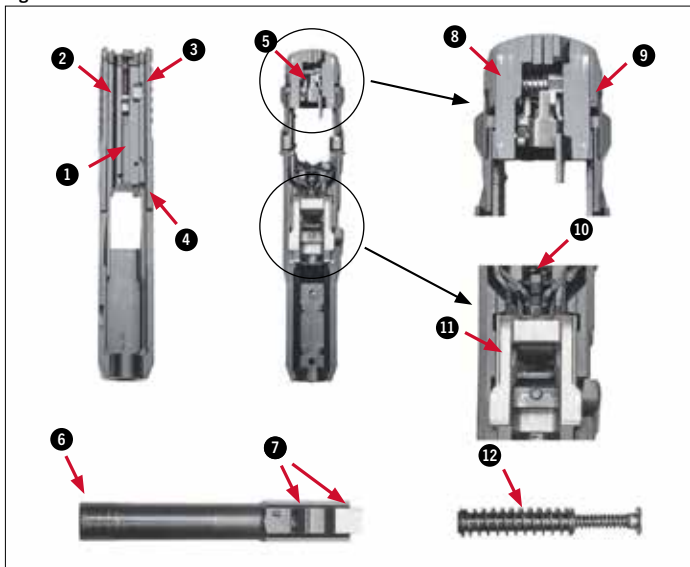
Fig. 50



Fig. 51

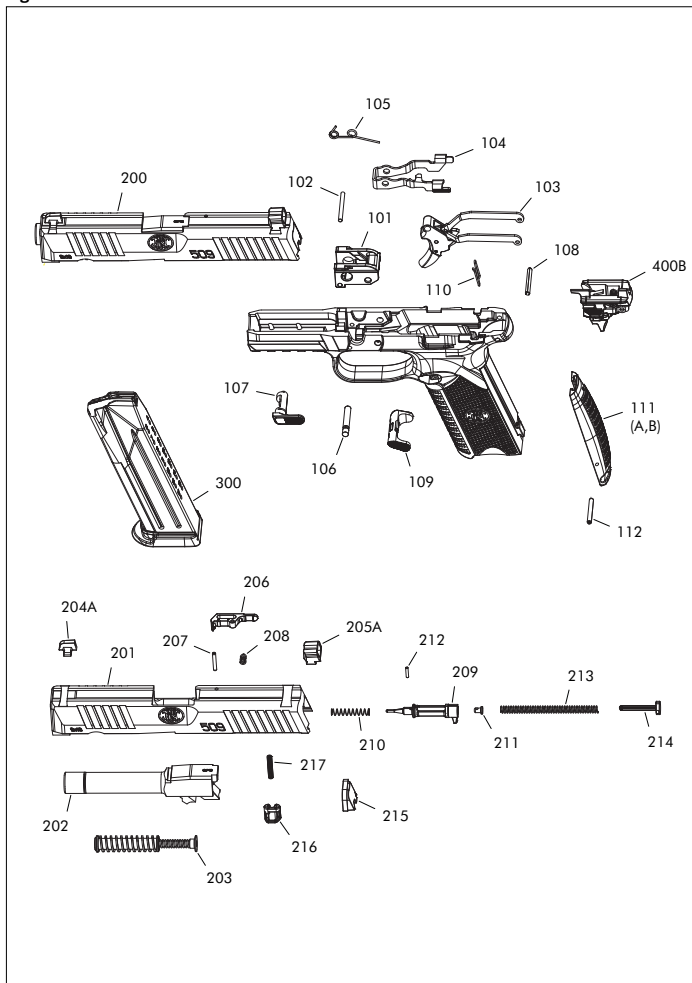


Fig. 52



- 1. Cartridge guide / 2. - 8. - 11. Slide rail (both sides) / 3. Striker block / 4. Extractor / 5. Sear / 6. 6 mm (1/4") from muzzle / 7. Barrel lock surface / 9. Disconnect cam / 10. Unlock block / 12. Recoil spring assembly
- 1. Patronen-führung / 2. - 8. - 11. Führungs-schiene (beide Seiten) / 3. Abzugsstange Schlagbolzen-sicherung / 4. Auszieher / 5. Führungs-schiene (beide Seiten) / 6. 6 mm von der Mündung / 7. Verriegelungsfläche des Laufs / 9. Trennungs-nocken / 10. Entriege-lungsblock / 12. Schließfeder-einheit
- 1. Guía de cartucho / 2. - 8. - 11. Riel guía (ambos lados) / 3. Seguridad de percutor / 4. Extractor / 5. Armador / 6. 6 mm a partir da boca / 7. Superfície de bloqueio do cano / 9. Came de desconexão / 10. Bloco de desbloqueio / 12. Conjunto mola recuperador
- 1. Patronstyrning / 2. - 8. - 11. Manteln spår (båda sidor) / 3. Hanens spärr / 4. Utdragare / 5. Hake / 6. 6 mm från mynningen / 7. Pipans låsanordning / 9. Säkringens kam / 10. Låsspärr / 12. Rekyllfjäder och stång

Fig. 53



The descriptions and illustrations in this manual may differ slightly from the present configuration of the product. This would reflect the evolution of the product during its industrial life.

Data in this manual is technical only and of no contractual value. FN HERSTAL S.A. reserves the right to modify them at any time without prior notice.

Contact us if you have any enquiries or comments about your new gun.

PISTOL FN® 509 MS Cal.9x19mm®

For any enquiries about your new gun, this owner's manual or other Browning products, contact:

Browning International S.A.
Parc Industriel des Hauts-Sarts
3ème Avenue, 25
B-4040 Herstal Belgium
Fax +32(0)4 240 52 12
www.browning.eu

SUMMARY

1. Safety information 26
 - 1.1 Warnings, cautions and notes 26
 - 1.2 Elementary safety rules 26
2. Technical information 27
 - 2.1 Technical specifications 27
 - 2.2 Nomenclature 28
 - 2.3 Safety features 28
 - 2.4 Slide stop 29
 - 2.5 Loaded chamber indicator 29
 - 2.6 Magazine release 29
 - 2.7 Magazine and ammunition 29
 - 2.8 Accessory mounting rail 30
 - 2.9 Interchangeable backstraps 30
 - 2.10 Sights 30
3. Using the pistol 30
 - 3.1 Safety checks 30
 - 3.2 Loading the magazine 31
 - 3.3 Loading the pistol 32
 - 3.4 Firing 33
 - 3.5 Reloading during firing 33
 - 3.6 Unloading the pistol 34
4. Disassembly and reassembly 35
 - 4.1 Field stripping the pistol 35
 - 4.2 Reassembling the pistol 36
 - 4.3 Magazine disassembly 36
 - 4.4 Magazine reassembly 37
 - 4.5 Changing the backstrap 37
5. Cleaning and lubrication 37
 - 5.1 Cleaning and lubrication before firing 38
 - 5.2 Cleaning and lubrication after firing or for storage 39
 - 5.3 Cleaning the magazine 40
6. Parts list 41
7. Garantie 41

1. SAFETY INFORMATION

1.1. WARNINGS, CAUTIONS AND NOTES

Three types of safety instructions are used to attract your attention.

The level of each type of safety instruction is established as follows:



RISK OF SERIOUS INJURIES OR SIGNIFICANT DAMAGE TO THE MATERIAL.



RISK OF PERFORMANCE LOSS OR MINOR DAMAGE TO THE MATERIAL.

NOTE

No physical or material risk.

1.2. ELEMENTARY SAFETY RULES

Before any intervention on the FN® 509 MS pistol, ensure to be familiar with the safety information given in this chapter and with the safety checks outlined in this manual.



ALWAYS HANDLE THE FN® 509 MS PISTOL, LIKE ANY OTHER WEAPON, WITH EXTREME CARE AND WITH THE RESPECT DUE TO A LOADED WEAPON, EVEN THOUGH YOU ARE CERTAIN THE WEAPON IS UNLOADED.

NEVER TOUCH THE TRIGGER UNLESS YOU ARE READY TO FIRE.

NEVER POINT THE WEAPON AT ANYTHING OR ANYONE YOU DO NOT WANT TO REACH.

NEVER MODIFY PARTS OF THE WEAPON. REPAIRS AND DISASSEMBLY EXCEEDING THE FIELD STRIPPING MAY ONLY BE CARRIED OUT BY A QUALIFIED ARMOURER. NEVER TRY TO CLEAR A BARREL OBSTRUCTION BY FIRING.



IF THE WEAPON HAS BEEN HEAVILY OILED OR GREASED FOR SHIPMENT OR STORAGE, CLEAN IT THOROUGHLY AND LIGHTLY LUBRICATE THE METAL PARTS BEFORE FIRING. THE BORE AND THE CHAMBER OF THE BARREL SHOULD BE PERFECTLY DRY BEFORE FIRING.

NOTE: Before stripping, being stored or/and transported, the FN® 509 MS pistol should be unloaded by carrying out the procedure described in § 3.6.

The FN® 509 MS pistol can cause severe injury up to 2000 m. Never rely totally on the mechanical safety devices of your weapon. Keep the safety of the weapon on the 'SAFE' position until you intend to fire. Be sure of your target and its surroundings.

▲WARNING

INSERT A MAGAZINE INTO THE PISTOL AND CHAMBER A CARTRIDGE ONLY WHEN READY TO FIRE.

▲WARNING

ONLY RELEASE THE MANUAL SAFETY WHEN READY TO FIRE OR FOR DISASSEMBLY. IF THE FIRING IS INTERRUPTED, EVEN TEMPORARILY, THE MANUAL SAFETY SHOULD ALWAYS BE ENGAGED.

2. TECHNICAL INFORMATION

2.1. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Caliber:	9 x 19 mm
Operating principle:	Short recoil of the barrel
Firing principle:	Pre-cocked striker
Firing mode:	Semi-automatic
Trigger pull:	2.5 - 3.5 daN
Weight with empty magazine:	763 g (26.9 oz)
Length:	188 mm (7.40")
Height:	141 mm (5.56")
Width:	34 mm (1.35")
Barrel length:	101.6 mm (4.00")
Twist and direction:	1:10 right-hand
Length of line of sight:	150 mm (5.9")
Magazine capacity:	17 rounds

All specifications subject to changes without notice.

2.2. NOMENCLATURE

In conventional gun terminology, the position and movement of parts are described as they occur with the weapon horizontal and in the normal firing position : the muzzle of the barrel is forward or front, the pistol grip is rearward or rear, the trigger is downward or underneath, the sights are upward or on top. (*Figure 1 & 2*).

2.3. SAFETY FEATURES

The most apparent safety feature of the FN® 509 MS pistol is the ambidextrous manual safety located at the rear of the frame.

When the manual safety is engaged (upper position), it blocks the movement of the firing mechanism. (*Figure 3*)

When the manual safety is released (lower position), the red dot indicating that the pistol can fire is exposed and the firing mechanism is free to operate. (*Figure 4*)

The manual safety is retained in the selected position by a detent and will snap into location when engaged or released.

⚠ WARNING

ONLY RELEASE THE MANUAL SAFETY WHEN READY TO FIRE OR FOR DISASSEMBLY.

NOTE: the manual safety cannot be engaged when the trigger is in the (rear) firing position.

Besides the manual safety, the FN® 509 MS pistol is equipped with 4 passive safety systems to prevent the pistol from firing unless the trigger is pulled and the slide with the barrel are in the locked position:

- The 'striker block' prevents the striker from protruding from the cartridge housing of the slide unless the trigger has been pulled. (*Figure 5*)
- The 'drop safety' blocks the firing mechanism unless the trigger has been pulled. (*Figure 6*)
- The 'trigger disconnect safety' prevents the pistol from firing out of battery i.e. when the slide is not completely forward ('locked pistol')..
- The 'trigger safety' remains engaged unless the shooter's finger is on the trigger : it blocks the rearward movement of the trigger, preventing it from moving rearward under inertia in the event of a fall.. (*Figure 7*)

⚠ WARNING

BEFORE PERFORMING ANY WORK ON THE FN® 509 MS PISTOL, YOU SHOULD BE FAMILIAR

WITH THE SAFETY INFORMATION SET OUT IN CHAPTER 1, THE SAFETY CHECKS GIVEN IN § 3.1 AND THE UNLOADING PROCEDURE DESCRIBED IN § 3.6 OF THIS OPERATOR'S MANUAL.

2.4. SLIDE STOP

The slide stop of the FN® 509 MS pistol is fully ambidextrous within easy reach of the thumb of the shooting hand and protected from unintentional activation by a guard located in front of and below it.

The slide stop is automatically engaged when the last shot from the magazine is fired or when the slide is pulled rearward with an empty magazine in the pistol.

To engage the slide stop without an empty magazine present, pull the slide rearward, push the slide stop upward and hold it in that position while allowing the slide to return forward.

To release the slide from the slide stop, push downward on the slide stop : the slide will be released to close.

The slide can also be released by pulling it rearward and releasing it as long as there is no empty magazine in the pistol. *(Figure 8)*

2.5. LOADED CHAMBER INDICATOR

The visual and tactile loaded chamber indicator of the FN® 509 MS pistol is located on the right side of the slide, just behind the ejection port.. *(Figure 9)*

When a cartridge is present in the chamber, the extractor is deflected by the case exposing a red dot on the slide, directly above the right slide stop.

2.6. MAGAZINE RELEASE

The magazine release is fully ambidextrous and can be easily activated by the thumb of the shooting hand. *(Figure 10)*

The magazine release is protected by a guard that prevents its inadvertent activation. The guard also prevents the magazine release from being pressed if the pistol is dropped or pressed against a flat surface.

2.7. MAGAZINE AND AMMUNITION

The FN® 509 MS pistol uses a magazine with a capacity of 17 rounds. *(Figure 11)*

The back of the magazine has witness holes to allow for the estimation of the number of rounds remaining in the magazine.

Ammunition

The FN® 509 MS pistol can only be used with 9 x 19 mm caliber ammunitions.

This is specified by an inscription engraved on the portion of the barrel visible through the ejection port.

2.8. ACCESSORY MOUNTING RAIL

The FN® 509 MS pistol is equipped with a reinforced accessory mounting rail in front of the trigger guard and compatible with a wide variety of accessories. *(Figure 12)*

2.9. INTERCHANGEABLE BACKSTRAPS

The FN® 509 MS pistol has been designed to use interchangeable backstraps which allow the pistol to be adapted to better fit the hand of the shooter. *(Figure 13)*.

Two backstraps are supplied with the pistol : a 'medium size' mounted on the pistol and a 'small size' supplied separately.

For changing the backstrap, proceed as described in § 4.5.

2.10. SIGHTS

The front and rear sights are provided with dots with photoluminescent paint to facilitate aiming in low light conditions. *(Figure 14)*

3. USING THE PISTOL

▲WARNING

BEFORE PERFORMING ANY WORK ON THE FN® 509 MS PISTOL, YOU SHOULD BE FAMILIAR WITH THE SAFETY INFORMATION SET OUT IN CHAPTER 1 OF THIS OPERATOR'S MANUAL..

3.1. SAFETY CHECKS

▲WARNING

ALWAYS KEEP THE WEAPON POINTED IN A SAFE DIRECTION. KEEP YOUR FINGER AWAY FROM THE TRIGGER UNTIL READY TO SHOOT. THE MANUAL SAFETY SHOULD BE ENGAGED WHEN A ROUND IS IN THE CHAMBER AND REMAIN ENGAGED UNTIL READY TO SHOOT.

THE RECOMMENDED CARRY CONDITION OF THE PISTOL IS WITH THE CHAMBER EMPTY AND THE MANUAL SAFETY ENGAGED. FOR GOOD SAFETY PRACTICE, IT IS RECOMMENDED NOT TO CHAMBER A CARTRIDGE UNTIL FIRING IS IMMINENT. ONCE A CARTRIDGE IS CHAMBERED, EXTRA CAUTION MUST BE EXERCISED TO ENSURE NOTHING COMES IN CONTACT WITH THE TRIGGER.

WHENEVER A ROUND IS IN THE CHAMBER, THE PISTOL CAN FIRE AT ANY TIME, EVEN IF THE MAGAZINE IS EMPTY OR HAS BEEN REMOVED.

Before handling, storing and/or transporting the pistol, carry out the following safety checks to ensure that the pistol is empty:

- Ensure that the manual safety is engaged. *(Figure 15)*
- Depress the magazine release to eject the magazine. *(Figure 16)*

If the magazine does not eject from the magazine well, press and hold the magazine release while pulling on the magazine floor plate.

- If the slide is closed, pull it rearward and eject the cartridge from the chamber if present. *(Figure 17)*
- Lock the slide to the rear by pushing the slide stop upward and allowing the slide to stop against the slide stop, retaining it to the rear.
- Inspect the chamber and magazine well to ensure no cartridge is present. *(Figure 18)*.

If the pistol is not empty, unload it as described in § 3.6.

▲WARNING

REMEMBER, MERELY REMOVING THE MAGAZINE DOES NOT MEAN THE CHAMBER IS EMPTY.

- Release the slide by pushing downward on the slide stop or by pulling it rearward to disengage the slide stop and then letting the slide move forward under control. *(Figure 19)*
- Ensure that the magazine is empty.

If the magazine is not empty, unload it as described in § 3.6.

If necessary, unload all the magazines.

3.2. LOADING THE MAGAZINE

- Load the rounds into the magazine one by one. *(Figure 20)*

Before loading the rounds into the magazine, ensure that they are clean, dry and in good condition.

Hold the magazine in one hand and, with the other hand, place a cartridge, in front of the feed lips, on the front part of the magazine follower or on the case of the round previously loaded in the magazine. Press the cartridge down into the magazine body and slide it under the feed lips until it is seated fully inside the magazine body.

Repeat the process until the magazine is fully loaded.

NOTE: *the holes on the back of the magazine body allow you to estimate the number of cartridges present in the magazine*

▲ CAUTION

DO NOT TRY TO LOAD MORE THAN THE MAXIMUM NUMBER OF 17 ROUNDS INTO THE MAGAZINE.

ANY ATTEMPT TO USE A MAGAZINE WITH MORE THAN 17 CARTRIDGES CAN DAMAGE IT, CAUSING THE PISTOL TO MALFUNCTION.

3.3. LOADING THE PISTOL

▲ CAUTION

ALWAYS CLOSE THE SLIDE BEFORE INSERTING A LOADED MAGAZINE IF YOU DO NOT WISH TO IMMEDIATELY CHAMBER A CARTRIDGE.

- Before loading, ensure that the manual safety is engaged, that the pistol does not contain a magazine and that the chamber is empty. *(Figure 21).*
- Insert a loaded magazine into the pistol, making certain that the magazine is retained by the magazine release. *(Figure 22)*
- With the weapon pointed in a safe direction and your finger away from the trigger, pull the slide fully rearward and then release the slide which will return forward under the force of the recoil spring assembly. *(Figure 23)*

You can also push downward on the slide stop to allow the slide to move forward and chamber a cartridge if the slide is locked to the rear. *(Figure 24)*

This movement resets the firing mechanism and chambers the first cartridge from the magazine.

NOTE: *allow the slide to 'slam' forward under the force of the recoil spring assembly: do not ease it forward.*

▲ WARNING

THE PISTOL IS NOW READY TO FIRE. ALWAYS KEEP THE WEAPON POINTED IN A SAFE DIRECTION AND KEEP YOUR FINGER AWAY FROM THE TRIGGER UNTIL READY TO FIRE.

3.4. TIR

⚠ WARNING

WHEN FIRING, THE SLIDE MOVES REARWARD PAST THE BACK OF THE FRAME. TO PREVENT INJURY, KEEP THE PISTOL AWAY FROM THE EYES OR FACE AND KEEP YOUR HANDS IN A POSITION WHERE THEY CANNOT BE IN CONTACT WITH THE SLIDE.

- If not already done, load the pistol as described in § 3.3.
- Aim at the target, release the manual safety and pull the trigger to fire. (*Figure 25 & 26*)

After a cartridge has been fired, the slide moves rearward, ejects the cartridge case and returns forward, resetting the firing mechanism and chambering a new cartridge from the magazine : you may continue to fire until the magazine is empty by pulling the trigger to fire each cartridge.

NOTE: after the last cartridge of a magazine is fired, the slide stop will automatically engage the slide and hold the slide in the open (rearward) position : for quickly continuing firing, reload the pistol as described in § 3.5.

⚠ WARNING

IF THE FIRING IS INTERRUPTED, EVEN TEMPORARILY, THE MANUAL SAFETY SHOULD ALWAYS BE ENGAGED.

⚠ CAUTION

AFTER FIRING, ALWAYS UNLOAD THE PISTOL AS DESCRIBED IN § 3.6.

3.5. RELOADING DURING FIRING

After firing the last cartridge with a magazine present, the slide will remain in the open position : if firing is imminent, the empty magazine can quickly be replaced with a loaded one by proceeding as follows:

- Depress the magazine release to eject the empty magazine.
- Insert a loaded magazine into the pistol, making certain that the magazine is retained by the magazine release. (*Figure 27*)
- Release the slide by pushing downward on the slide stop or by pulling it rearward to disengage the slide stop and then letting the slide move forward. (*Figure 28*)

When the slide is back in the front position, the pistol is loaded and ready to fire : you may continue firing.

3.6. UNLOADING THE PISTOL

▲ WARNING

WHEN UNLOADING, IT IS VITAL THAT YOU REMOVE THE MAGAZINE FROM THE PISTOL SO THAT A CARTRIDGE IS NOT CHAMBERED WHEN YOU CLOSE THE SLIDE.

- Point the pistol in a safe direction.
- Ensure that the manual safety is engaged. (*Figure 29*)
- Depress the magazine release to eject the magazine. (*Figure 30*)

If the magazine does not eject from the magazine well, press and hold the magazine release while pulling on the magazine floor plate.

- If the slide is closed, pull it rearward and eject the cartridge from the chamber. (*Figure 31*)
- Lock the slide to the rear by pushing the slide stop upward and allowing the slide to stop against the slide stop, retaining it to the rear.
- Inspect the chamber and magazine well to ensure no cartridge is present. (*Figure 32*)

▲ WARNING

REMEMBER, MERELY REMOVING THE MAGAZINE DOES NOT MEAN THE CHAMBER IS EMPTY.

▲ CAUTION

THE SLIDE SHOULD BE LEFT IN THE OPEN POSITION UNTIL READY TO LOAD OR WHEN PUTTING THE PISTOL AWAY.

- Release the slide by pushing downward on the slide stop or by pulling it rearward to disengage the slide stop and then letting the slide move forward under control. (*Figure 33*)
- If necessary, empty the magazine(s) by proceeding as follows:
 - Disengage the top cartridge from the magazine by pushing forward on the rim of the cartridge and remove it. (*Figure 34*)
 - When the cartridge is removed, the remaining cartridges will move up in the magazine
 - Continue removing the cartridges in this manner until the magazine is empty.
 - Repeat this procedure with all the magazines that must be unloaded.

4. DISASSEMBLY AND REASSEMBLY

WARNING

BEFORE PERFORMING ANY WORK ON THE FN® 509 MS PISTOL, YOU SHOULD BE FAMILIAR WITH THE SAFETY INFORMATION SET OUT IN CHAPTER 1, THE SAFETY CHECKS GIVEN IN § 3.1 AND THE UNLOADING PROCEDURE DESCRIBED IN § 3.6 OF THIS OPERATOR'S MANUAL.

4.1. FIELD STRIPPING THE PISTOL

It is very important to become familiar with the field stripping procedure of the pistol as field stripping is required for proper cleaning and lubrication, which ensure reliable operation of the pistol.

- Remove the magazine and completely unload the pistol as described in § 3.6 and/or carry out the safety checks given in § 3.1.
- Pull the slide rearward and lock it in the rear position by using the slide stop and then release the manual safety. *(Figure 35)*
- On the left side of the pistol, rotate the take down lever approx. 100° in the clockwise direction. *(Figure 36)*
- While holding the slide with one hand, release it from the slide stop and ease it forward. *(Figure 37 & 38)*
- While keeping the rear of the slide and the rear of the frame in alignment, **point the weapon in a safe direction** and then pull the trigger to release the striker: the slide will move forward slightly when released.
- After releasing the striker, the slide can be removed by pulling it forward and away from the frame. *(Figure 39)*

If the striker is inadvertently recocked, return to the previous step.

- Hold the slide upside down, grasp the recoil spring assembly and then lift the assembly up and out of the slide. *(Figure 40 & 41)*
- Grasp the barrel by its lug, lift it up and then slide it rearward out of the slide.

CAUTION

THIS LEVEL OF DISASSEMBLY IS SUFFICIENT TO PERFORM THOROUGH CLEANING. DISASSEMBLY BEYOND THE INSTRUCTIONS PROVIDED IN THIS MANUAL SHOULD ONLY BE CARRIED OUT BY A QUALIFIED ARMORER.

4.2. REASSEMBLING THE PISTOL

- Install the barrel into the slide by grasping the lug of the barrel and then inserting, from the inside, the muzzle of the barrel into the housing provided in the slide. *(Figure 42)*
Lower the barrel into the slide and then slide the barrel rearward until it drops into the locked position.
- Fit the front end of the recoil spring assembly into its housing in the slide, slightly compress the recoil spring assembly and then engage the back of the recoil spring guide centered onto the front of the barrel lug. *(Figure 43)*
- Guide the slide and barrel assembly onto the frame, pull the slide to its rearmost position and then lock it to the rear by using the slide stop. *(Figure 44 & 45)*
- Rotate the take down lever upward, locking the frame and slide together.
- Release the slide and allow it to travel forward.
- Engage the manual safety.
- Test the functions of the pistol to ensure the slide stop, the trigger, the magazine release and the manual safety are functioning correctly.

The pistol is now fully reassembled and ready to be used.

4.3. MAGAZINE DISASSEMBLY

CAUTION

WHEN DISASSEMBLING A MAGAZINE, ENSURE THAT IT IS EMPTY AND TAKE INTO ACCOUNT THAT THE MAGAZINE SPRING IS UNDER TENSION.

- Using a drift punch through the hole in the bottom of the magazine floor plate, depress the floor plate catch and then slide the magazine floor plate forward and off the magazine body.
Control the magazine spring and the floor plate catch with your hand as the magazine floor plate is removed. *(Figure 46)*
- Take the assembly formed by the floor plate catch, the magazine spring and the magazine follower out of the magazine body.

CAUTION

THIS LEVEL OF DISASSEMBLY IS SUFFICIENT TO PERFORM THOROUGH CLEANING. DISASSEMBLY BEYOND THE INSTRUCTIONS PROVIDED IN THIS MANUAL SHOULD ONLY BE CARRIED OUT BY A QUALIFIED ARMORER.

4.4. MAGAZINE REASSEMBLY

- Insert the assembly formed by the floor plate catch, the magazine spring and the magazine follower, with the magazine follower first, into the magazine body.

Ensure that the assembly is oriented so that the angle of the magazine follower matches to the angle of the top of the magazine body. (*Figure 47*)

- Compress the magazine spring into the magazine body until both the spring and the floor plate catch are inside the magazine body.
- From the front, slide the magazine floor plate onto the magazine body until it stops at the front of the magazine body.

Ensure that the retaining tab of the floor plate catch fits into the hole in the bottom of the magazine floor plate and locks the latter into position.

If the floor plate catch is not aligned correctly, tap the magazine against your hand to move the floor plate catch into location.

4.5. CHANGING THE BACKSTRAP

In order to ensure an optimum grip of the pistol in function of the ergonomics of the shooter, 2 backstraps are supplied with the pistol (one mounted on the pistol and the other supplied separately).

- Using a drift punch, push out the backstrap retaining pin. (*Figure 48 & 49*)
- Take the backstrap downward off the pistol grip.
- Fit the new backstrap onto the dovetail on the rear of the pistol grip. (*Figure 50 & 51*)
- Press the backstrap completely into position. Ensure that the holes in the backstrap for its retaining pin are aligned with the slot in the dovetail.
- Insert the backstrap retaining pin as far as possible into position and then, using a drift punch, center it in the backstrap.

5. CLEANING AND LUBRICATION

▲WARNING

BEFORE PERFORMING ANY WORK ON THE FN® 509 MS PISTOL, YOU SHOULD BE FAMILIAR WITH THE SAFETY INFORMATION SET OUT IN CHAPTER 1, THE SAFETY CHECKS GIVEN IN § 3.1 AND THE UNLOADING PROCEDURE DESCRIBED IN § 3.6 OF THIS OPERATOR'S MANUAL.

The frequency at which the pistol should be cleaned and lubricated depends on external factors. Extreme weather conditions such as dirt, moisture, salt or sand can affect the function of the weapon.

A good rule is to clean and lubricate the pistol after every use, after it has been exposed to extreme conditions or, in case of intensive shooting, after every 500 rounds : correct maintenance will enhance the longevity and the performance of the pistol.

Use of bad quality ammunition may require more frequent cleaning and can affect the functioning of even the finest weapon.

Do not use too much lubricant as this could cause the build-up of dirt, grit or powder residues interfering with the function of the pistol.

A pistol stored for a long time should also be cleaned before shooting : accumulated moisture and dirt, or solidified grease and oil, can prevent the pistol from operating properly.

▲ CAUTION

IT IS RECOMMENDED TO USE MIL-PRF-63460 (NATO S-758) AS FUNCTIONAL, MAINTENANCE AND STORAGE LUBRICANT. NEVER USE HYDROCARBONS, TRICHLOROETHYLENE OR AMMONIA : THEY COULD CAUSE DAMAGE TO THE PISTOL !

5.1. CLEANING AND LUBRICATION BEFORE FIRING

▲ WARNING

BEFORE CLEANING THE PISTOL, ALWAYS ENSURE THAT IT IS EMPTY (ALSO REFER TO § 3.6). KEEP THE AMMUNITION AWAY FROM THE CLEANING SITE AND NEVER TEST THE MECHANICAL FUNCTION OF THE PISTOL WITH LIVE AMMUNITION.

The following procedure assumes that the FN® 509 MS pistol has correctly been cleaned and lubricated after its last use (also refer to § 5.2).

If the FN® 509 MS pistol is used for the first time after purchase, this cleaning procedure must be carried out in order to remove the protective lubricant.

- Field strip the pistol as described in § 4.1.
- Using a cleaning rag holder and clean rags (pieces of flannel) and working back and forth, remove the maintenance lubricant from the bore of the barrel until the last rag is clean.

Be careful not to scratch or damage the muzzle of the barrel as this can affect accuracy: **it is recommended to clean the barrel from the chamber.**

- Remove the maintenance lubricant from the outside of the barrel, the slide, the recoil spring assembly and the frame.

- Lightly lubricate the outside of the barrel with functional lubricant.
- Lightly lubricate all the moving surfaces (shown by the red arrows on the next page) with functional lubricant. (Figure 52)
- Reassemble the slide, the barrel and the recoil spring assembly as described in § 4.2.
- Reassemble the pistol as described in § 4.2.

▲WARNING

BEFORE EACH SHOOTING SEQUENCE, ALWAYS CHECK THE BARREL FOR OBSTRUCTIONS AND ENSURE THAT ITS BORE IS DRY AND CLEAN. TAKE INTO ACCOUNT THAT THE SMALLEST OBSTRUCTION CAN DANGEROUSLY INCREASE THE PRESSURE INSIDE THE BARREL.

5.2. CLEANING AND LUBRICATION AFTER FIRING OR FOR STORAGE

▲WARNING

BEFORE CLEANING THE PISTOL, ALWAYS ENSURE THAT IT IS EMPTY (ALSO REFER TO § 3.6). KEEP THE AMMUNITION AWAY FROM THE CLEANING SITE AND NEVER TEST THE MECHANICAL FUNCTION OF THE PISTOL WITH LIVE AMMUNITION.

- Field strip the pistol as described in § 4.1.
- Using a cleaning brush or a spray, apply maintenance lubricant into the bore of the barrel and let the product work a few minutes.
- Using a cleaning rag holder and clean rags (pieces of flannel) and working back and forth, remove the lubricant and the residues from the bore of the barrel until the last rag is clean.

Be careful not to scratch or damage the muzzle of the barrel as this can affect accuracy: **it is recommended to clean the barrel from the chamber.**

- When the barrel is clean, again use a piece of flannel, this time moistened with maintenance lubricant, to protect the bore of the barrel until the next use.

Note that the bore of the barrel should be wiped dry before shooting (also refer to § 5.1).

- Using a cleaning brush and maintenance lubricant, remove any carbon and other deposits from the areas of the pistol retaining powder and primer residues: the slide, the chamber, the extractor, ...
- Using a soft cloth (dipped in maintenance lubricant if necessary), remove any dirt from the magazine well.
- Thoroughly clean all accessible parts of the pistol in order to remove the functional

lubricant and the dirt.

- Check the disassembled parts of the pistol for signs of wear and/ or damage.
In case of doubt about the condition of a part, consult a qualified armorer.
- Using a piece of flannel moistened with maintenance lubricant, lightly apply lubricant to all the external surfaces of the metal parts.
- Apply a drop of maintenance lubricant to the lubrication points shown in the illustration of § 5.1.
- Reassemble the slide, the barrel and the recoil spring assembly as described in § 4.2.
- Reassemble the pistol as described in § 4.2.
- Clean the outside of the pistol in order to remove dirt, traces of fingerprints and excessive lubricant.

5.3. CLEANING THE MAGAZINE



DO NOT LUBRICATE THE MAGAZINE AND ITS COMPONENTS !

- Disassemble the magazine as described in § 4.3.
- Thoroughly clean all the components of the magazine.
If necessary, use water : in such a case, ensure that the components of the magazine are perfectly dry before reassembling them.
- Reassemble the magazine as described in § 4.4.

6. PARTS LIST (Figure 53)

Nr	Description
101	Unlock block
102	Pin, unlock block retaining
103	Trigger assy
104	Lever, slide stop
105	Spring, slide stop
106	Pin, trigger
107	Lever, take down
108	Pin, fire control
109	Release, magazine
110	Spring, magazine catch
111A	Backstrap, medium, black
111B	Backstrap, small, black
112	Pin, backstrap retaining
200	Slide assy, FN® 509, black, DS, U
201	Slide, FN® 509, 9mm, black, U
202	Barrel, 4.02"
203	Recoil spring assy

Nr	Description
204A	Sight, front, day (*)
205A	Sight, rear, day (*)
206	Extractor
207	Pin, extractor
208	Spring, extractor
209	Striker
210	Spring, striker return
211	Striker spring stop
212	Pin, striker spring stop
213	Spring, striker
214	Guide, striker spring
215	Slide end cap
216	Block, striker
217	Spring, block
300	Magazine assy, 17 rd, black
400B	Fire control assy, FN® 509 MS

(*) with photoluminescent paint

7. WARRANTY

By subscribing via internet, the warranty period is extended one year for free. To benefit from this warranty extension, all you have to do is register at www.fnguns.eu

Any regular F.N. weapon purchaser benefits, in accordance with the following conditions, from a free repair warranty (parts and labour) of that weapon if it appears to be defective due to lack of quality in the materials used or a manufacturing defect. Nevertheless, on BROWNING or its distribution network's initiative, instead of being repaired, the defective weapon can be replaced by a new identical or equivalent one.

The present warranty expires two years after delivery date of the product to its first purchaser.

The present warranty excludes all other intervention from F.N. or its distribution network. Notably, no compensation is due for loss of use.

Application of the warranty requires that, within the previously mentioned period of two (2) years:

- The weapon purchaser hands in or gets the weapon alleged to be defective delivered, to his own expenses and risk, within fifteen (15) days after appearance of the invoked defect, to a retailer or distributor from the F.N. network. The description in writing of the invoked defect(s) shall be accompanied by a call for warranty as well as the reply coupon annexed to the warranty card of the weapon and any other document or copy sufficiently establishing the place and date of first acquisition.

The warranty can not be applied if:

- it appears that the invoked defect can reasonably be attributed to normal wear of the weapon, to damage caused voluntarily, to negligence in its maintenance, conservation or utilization, or again its inappropriate utilization (for instance using inadequate or recharged ammunition).
- The weapon has been transformed or altered in any way.

Repair with or without part changing or replacement of the weapon within the scope of the present warranty takes place in a reasonable period of time and shall be carried out using the appropriate means at the workshop of a retailer or distributor from the F.N. network.

The repaired or replacement weapon is made available for the client who is given notice and can either collect it or require it to be sent to their home address, at their own risk and peril, and bearing the shipping costs themselves.

Interventions made under the present warranty do not extend its length nor do they modify its terms and conditions. Nevertheless, the repair itself is guaranteed one (1) year as of the date the repaired weapon has been made available again. Should the weapon be replaced by a new one, the latter benefits from the present warranty integrally, as if it had been bought by the client the moment it has been handed over to them.

Die Beschreibungen und Abbildungen in diesem Handbuch können geringfügig von der aktuellen Produktausführung abweichen und spiegeln damit die Entwicklung des Produkts im Laufe seines Lebenszyklus wider.

Die Angaben in diesem Handbuch sind lediglich technische Beschreibungen und vertraglich nicht bindend.

FN HERSTAL S.A. behält sich das Recht vor, diese jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Bei Fragen oder Anmerkungen zu Ihrer neuen Waffe stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung

PISTOLE FN® 509 MS KAL. 9X19MM

Wenn Sie Fragen zu Ihrer neuen Schusswaffe, diesem Benutzerhandbuch oder anderen Browning-Produkten haben, wenden Sie sich bitte an :

Browning International S.A.
Parc Industriel des Hauts-Sarts
3ème Avenue, 25
B-4040 Herstal Belgium
Fax +32(0)4 240 52 12
www.browning.eu

INHALTSVERZEICHNIS

1.	Sicherheitshinweise	45	3.5.	Nachladen beim Schießen.....	53
1.1	Warnung, Achtung, Hinweis	45	3.6.	Pistole entladen	53
1.2	Grundlegende Sicherheitsvorschriften	45	4.	Zerlegen und Zusammenbau.....	54
2.	Technische Daten.....	46	4.1.	Feldmäßiges Zerlegen der Pistole.....	55
2.1	Technische Spezifikationen	46	4.2.	Pistole entladen	56
2.2	Übersicht	47	4.3.	Magazin zerlegen	56
2.3	Sicherungssysteme.....	47	4.4.	Magazin zusammenbauen.....	57
2.4.	Schlittenfanghebel.....	48	4.5.	Griffrücken auswechseln	57
2.5.	Ladestandsanzeiger.....	48	5.	Reinigen und Ölen.....	58
2.6.	Magazinhalteknopf.....	49	5.1.	Reinigen und Ölen vor dem Schießen.....	58
2.7.	Magazin und Munition.....	49	5.2.	Reinigen und Ölen nach dem Schießen und zur Aufbewahrung	60
2.8.	Montageschiene für Zubehör	49	5.3.	Magazin reinigen	61
2.9.	Auswechselbare Griffrücken	49	6.	Teileliste	62
2.10.	Visierungen.....	49	7.	Garantie.....	62
3.	Handhabung der Pistole	50			
3.1.	Sicherheitsmaßnahmen.....	50			
3.2.	Magazin laden	51			
3.3.	Pistole laden.....	52			
3.4.	Schießen.....	52			

1. SICHERHEITSHINWEISE

1.1. WARNUNG, ACHTUNG, HINWEIS

Drei Arten von Sicherheitshinweisen werden verwendet, um Sie auf bestimmte Sicherheitsaspekte aufmerksam zu machen.

Die Überschriften ACHTUNG, HINWEIS UND WARNUNG werden wie folgt definiert:

▲ WARNUNG!

GEFAHR VON SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ERHEBLICHEN SACHSCHÄDEN.

▲ ACHTUNG

GEFAHR VON LEISTUNGSVERLUST ODER GERINGFÜGIGEN SACHSCHÄDEN.

HINWEIS

Keine Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.

1.2. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Machen Sie sich vor jeder Handhabung der Pistole FN® 509 mit den Sicherheitshinweisen in diesem Kapitel sowie mit den in diesem Handbuch beschriebenen Sicherheitsmaßnahmen vertraut.

▲ WARNUNG!

SEIEN SIE BEIM UMGANG MIT DER PISTOLE FN® 509 MS, WIE MIT JEDER ANDEREN SCHUSSWAFFE AUCH, SEHR VORSICHTIG. GEHEN SIE AUCH MIT DER UNGELADENEN PISTOLE SO UM, ALS OB SIE GELADEN WÄRE, SELBST WENN SIE SICHER SIND, DASS SIE NICHT GELADEN IST.

BERÜHREN SIE DEN ABZUG NUR ZUM SCHIESSEN.

RICHTEN SIE DIE PISTOLE NIEMALS AUF PERSONEN ODER ZIELE, DIE SIE NICHT TREFFEN MÖCHTEN.

NEHMEN SIE NIEMALS VERÄNDERUNGEN AN TEILEN DER WAFFE VOR. REPARATUREN UND ZERLEGUNGEN, DIE ÜBER DAS FELDMÄSSIGE ZERLEGEN HINAUSGEHEN, DÜRFEN NUR VON EINEM ZUGELASSENEN BÜCHSENMACHER DURCHGEFÜHRT WERDEN.

VERSUCHEN SIE NIEMALS, EINEN VERSTOPFEN LAUF FREIZUSCHIESSEN

▲ ACHTUNG

WENN DIE WAFFE FÜR DEN TRANSPORT ODER DIE LAGERUNG STARK GEÖLT ODER GEFETTET WURDE, REINIGEN SIE SIE VOR DEM GEBRAUCH GRÜNDLICH UND ÖLEN SIE DIE METALLTEILE LEICHT.

DIE LAUFSEELE UND DAS PATRONENLAGER MÜSSEN VOR DEM SCHIESSEN VOLLKOMMEN TROCKEN SEIN.

HINWEIS: Vor dem Zerlegen, der Lagerung und/oder dem Transport muss die Pistole FN® 509 MS wie in Abschnitt 3.6 beschrieben entladen werden.

Die Pistole FN® 509 MS kann bis zu einer Entfernung von 2.000 m schwere Verletzungen verursachen.

Verlassen Sie sich niemals vollkommen auf die mechanischen Sicherheitssysteme Ihrer Waffe.

Halten Sie die Waffe so lange in der gesicherten Position, bis Sie schussbereit sind.

Richten Sie die Waffe nur auf Ziele, die Sie eindeutig identifiziert haben und die gefahrlos beschossen werden können.

▲ WARNUNG!

SETZEN SIE ERST DANN EIN MAGAZIN IN DIE PISTOLE EIN UND LADEN SIE EINE PATRONE IN DAS PATRONENLAGER, WENN SIE SCHUSSBEREIT SIND.

▲ WARNUNG!

ENTRIEGLN SIE DIE MANUELLE SICHERUNG NUR WENN SIE SCHUSSBEREIT SIND ODER WENN SIE DIE PISTOLE ZERLEGEN WOLLEN.

WENN DER SCHIESSVORGANG, SELBST VORÜBERGEHEND, UNTERBROCHEN WIRD, MUSS DIE MANUELLE SICHERUNG IMMER AKTIVIERT WERDEN.

2. TECHNISCHE DATEN

2.1. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Kaliber:	9 x 19 mm
Ladeprinzip:	Rückstoßlader
System:	Vorgespanntes Schlagbolzenschloss
Feuerart:	Selbstlader
Abzugsgewicht:	2,5 - 3,5 daN
Gewicht mit leerem Magazin:	763 g

Länge:	188 mm
Höhe:	141 mm
Breite:	34 mm
Lauflänge:	101,6 mm
Drall und Richtung:	1:10 Rechtsdrall
Visierlänge:	150 mm Magazinkapazität: 17 Patronen

Alle Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

2.2. ÜBERSICHT

In der konventionellen Waffenterminologie werden die Position und die Bewegung von Teilen so beschrieben, wie sie bei waagerechter Waffe und in normaler Schussposition auftreten: Die Mündung des Laufs ist nach vorne gerichtet oder vorne, der Griff ist nach hinten gerichtet oder hinten, der Abzug befindet sich unterhalb oder unten, die Visierungen sind oberhalb oder oben. (*Abb. 1 & 2*).

2.3. SICHERUNGSSYSTEME

Das am deutlichsten erkennbare Sicherungssystem der Pistole FN® 509 MS ist die beidhändig bedienbare manuelle Sicherung hinten am Gehäuse.

Wenn die manuelle Sicherung aktiviert ist (Sicherungshebel angehoben), blockiert sie die Bewegung des Zündmechanismus. (*Abb. 3*)

Wenn die manuelle Sicherung deaktiviert ist (Sicherungshebel unten), erscheint ein roter Punkt, der anzeigt, dass die Pistole schussbereit ist und der Zündmechanismus sich frei bewegen kann. (*Abb. 4*)

Die manuelle Sicherung wird durch eine Raste in der gewählten Position gehalten und rastet ein, wenn sie aktiviert oder deaktiviert wird.

▲ WARNUNG!

ENTRIEGLN SIE DIE MANUELLE SICHERUNG NUR WENN SIE SCHUSSBEREIT SIND ODER WENN SIE DIE PISTOLE ZERLEGEN WOLLEN.

HINWEIS: Die manuelle Sicherung kann nicht aktiviert werden, wenn der Abzug schussbereit ist (hintere Position).

Zusätzlich zur manuellen Sicherung verfügt die Pistole FN® 509 MS über 4 passive Sicherungssysteme, die das Abfeuern der Pistole verhindern, wenn der Abzug nicht betätigt wird und der Schlitten sich mit dem Lauf in der verriegelten Position befindet:

- Die „Schlagbolzensicherung“ verhindert das Herausragen des Schlagbolzens aus dem Schlittenboden, wenn der Abzug nicht betätigt wird. (**Abb. 5**)
- Die „Fallsicherung“ blockiert den Zündmechanismus, solange der Abzug nicht betätigt wird. (**Abb. 6**)
- Die „Abzugstrennsicherung“ verhindert, dass die Pistole „out of battery“ schießt, d.h. wenn der Schlitten nicht komplett nach vorne geschoben ist („Pistole verriegelt“).
- Die „Abzugssicherung“ wird erst deaktiviert, wenn der Finger des Schützen am Abzug liegt: sie blockiert die Rückwärtsbewegung des Abzugs und verhindert so, dass sich der Abzug durch Trägheit nach hinten bewegt, wenn die Pistole herunterfällt. (**Abb. 7**)

⚠️ WARNUNG!

VOR JEDER HANDHABUNG DER PISTOLE FN® 509 MS MÜSSEN SIE SICH UNBEDINGT MIT DEN SICHERHEITSHINWEISEN AUS KAPITEL 1, DEN SICHERHEITSMASSNAHMEN AUS ABSCHNITT 3.1 UND DEM IN ABSCHNITT 3.6 DIESES BENUTZERHANDBUCHS BESCHRIEBENEM ENTLADEVORGANG VERTRAUT MACHEN.

2.4. SCHLITTENFANGHEBEL

Der Schlittenfanghebel der Pistole FN® 509 MS befindet sich in Reichweite des Daumens der Schuss- und ist perfekt beidhändig bedienbar. Er wird durch eine Schutzvorrichtung vor und unter dem Schlitten gegen unbeabsichtigte Betätigung geschützt. (**Abb. 8**)

Der Schlittenfang rastet automatisch ein, wenn der letzte Schuss aus dem Magazin abgefeuert wurde oder wenn der Schlitten mit einem leeren Magazin in der Pistole nach hinten gezogen wird.

Um den Schlittenfang zu aktivieren, ohne dass ein leeres Magazin eingesetzt ist, ziehen Sie den Schlitten nach hinten, drücken Sie den Schlittenfanghebel nach oben und halten Sie ihn in dieser Position, während der Schlitten nach vorne schnell.

Um den Schlitten aus dem Schlittenfang zu lösen, drücken Sie auf den Schlittenfanghebel. Der Schlitten wird freigegeben und schließt sich.

Der Schlitten kann auch gelöst werden, indem Sie ihn nach hinten ziehen und loslassen, sofern sich kein leeres Magazin in der Pistole befindet.

2.5. LADESTANDSANZEIGER

Der sicht- und fühlbare Ladestandsanzeiger der Pistole FN® 509 MS befindet sich rechts vom Schlitten, direkt hinter dem Auswurffenster. (**Abb. 9**)

Wenn sich eine Patrone im Patronenlager befindet, wird der Auszieher durch die Patronenhülse

verschoben und ein roter Punkt erscheint auf dem Schlitten direkt über dem rechten Schlittenfanghebel.

2.6. MAGAZINHALTEKNOPF

DE

Der beidhändig bedienbare Magazinhalteknopf kann ganz leicht mit dem Daumen der Schusshand aktiviert werden. *(Abb. 10)*

Der Magazinhalteknopf ist gegen eine unbeabsichtigte Aktivierung geschützt. Diese Schutzvorrichtung verhindert auch das Drücken des Magazinhalteknopfes, wenn die Pistole herunterfällt oder gegen eine flache Oberfläche gedrückt wird.

2.7. MAGAZIN UND MUNITION

Die Pistole FN® 509 MS verfügt über eine Magazinkapazität für 17 Patronen. *(Abb. 11)*

Auf der Rückseite des Magazins befinden sich Öffnungen, anhand derer die Anzahl der im Magazin vorhandenen Patronen geschätzt werden kann.

Munition

Die Pistole FN® 509 MS darf nur mit Munition des Kalibers 9 x 19 mm verwendet werden.

Diese Angabe ist in dem Bereich des Laufs eingraviert, der durch das Auswurffenster sichtbar ist.

2.8. MONTAGESCHIENE FÜR ZUBEHÖR

Die Pistole FN® 509 MS ist mit einer verstärkten Schiene zur Montage von Zubehör ausgestattet. Diese befindet sich vor dem Abzugsbügel und ist mit einer Vielzahl von Zubehörteilen kompatibel. *(Abb. 12)*

2.9. AUSWECHSELBARE GRIFFRÜCKEN

Die Pistole FN® 509 MS ist für die Verwendung auswechselbarer Griffrücklen ausgelegt und ermöglicht so die optimale Anpassung des Griffs an die Hand des Schützen *(Abb. 13)*.

Zwei Griffrücklen sind im Lieferumfang der Pistole enthalten: ein „mittelgroßer“, der bereits montiert ist, und ein „kleiner“, der separat mitgeliefert wird.

Zum Auswechseln des Griffrücklen gehen Sie wie in Abschnitt 4.5 beschrieben vor.

2.10. VISIERUNG

Kimme und Korn sind mit Punkten aus nachleuchtender Farbe versehen, um das Zielen bei schlechten Lichtverhältnissen zu erleichtern. *(Abb. 14)*

3. HANDHABUNG DER PISTOLE

▲ WARNUNG!

VOR JEDER HANDHABUNG DER PISTOLE FN® 509 MS MÜSSEN SIE SICH UNBEDINGT MIT DEN SICHERHEITSHINWEISEN AUS KAPITEL 1 DIESES BENUTZERHANDBUCHS VERTRAUT MACHEN.

3.1. SICHERHEITSMASSNAHMEN

▲ WARNUNG!

RICHTEN SIE DIE SCHUSSWAFFE IMMER IN EINE SICHERE RICHTUNG.

HALTEN SIE IHREN FINGER SO LANGE VOM ABZUG FERN, BIS SIE SCHUSSBEREIT SIND.

DIE MANUELLE SICHERUNG MUSS AKTIVIERT SEIN, WENN SICH EINE PATRONE IM PATRONENLAGER BEFINDET UND DARF ERST DEAKTIVIERT WERDEN, WENN SIE SCHUSSBEREIT SIND.

ES WIRD EMPFOHLEN, DIE PISTOLE MIT LEEREM PATRONENLAGER UND AKTIVIERTER MANUELLER SICHERUNG ZU TRANSPORTIEREN.

AUS SICHERHEITSGRÜNDEN WIRD EMPFOHLEN, ERST EINE PATRONE IN DAS PATRONENLAGER ZU LADEN, WENN SIE SCHUSSBEREIT SIND.

SOBALD EINE PATRONE GELADEN IST, SEIEN SIE BESONDERS VORSICHTIG UND STELLEN SIE SICHER, DASS NICHTS MIT DEM ABZUG IN BERÜHRUNG KOMMT.

WENN SICH EINE PATRONE IM PATRONENLAGER BEFINDET, KANN JEDERZEIT EIN SCHUSS AUSGELÖST WERDEN, SELBST WENN DAS MAGAZIN LEER IST ODER ENTFERNT WURDE.

Bevor Sie mit der Pistole hantieren, sie aufbewahren und/oder transportieren, gehen Sie wie folgt vor, um sicherzustellen, dass die Pistole leer ist:

- Vergewissern Sie sich, dass die manuelle Sicherung aktiviert ist. (*Abb. 15*)
- Drücken Sie den Magazinhalteknopf, um das Magazin auszuwerfen. (*Abb. 16*)

Wenn sich das Magazin nicht aus dem Magazinschacht auswerfen lässt, drücken Sie den Magazinhalteknopf und halten Sie ihn gedrückt, während Sie das Magazin am Magazinboden herausziehen.

- Wenn der Schlitten geschlossen ist, ziehen Sie ihn nach hinten und werfen Sie eine eventuell vorhandene Patrone aus dem Patronenlager aus. (*Abb. 17*)

- Verriegeln Sie den Schlitten in der hinteren Position, indem Sie den Schlittenfanghebel nach oben schieben, sodass der Schlitten vom Fanghebel in der hinteren Position gehalten wird.
- Überprüfen Sie das Patronenlager und den Magazinschacht, um sicher zu gehen, dass sich keine Patrone darin befindet (*Abb. 18*).

Wenn die Pistole nicht leer ist, entladen Sie sie wie unter 3.6 beschrieben.

▲ WARNUNG!

DENKEN SIE DARAN, DASS DAS BLOSSE ENTFERNEN DES MAGAZINS NICHT BEDEUTET, DASS DAS PATRONENLAGER LEER IST.

- Lösen Sie den Schlitten, indem Sie auf den Schlittenfanghebel drücken, oder ziehen Sie den Schlitten nach hinten, um den Schlittenfang zu deaktivieren, und lassen ihn kontrolliert wieder nach vorne schnellen. (*Abb. 19*)
- Vergewissern Sie sich, dass das Magazin leer ist.

Wenn das Magazin nicht leer ist, entladen Sie es wie unter 3.6 beschrieben.

Entladen Sie ggf. alle Magazine.

3.2. MAGAZIN LADEN

- Führen Sie die Patronen nacheinander in das Magazin ein. (*Abb. 20*)

Bevor Sie die Patronen in das Magazin laden, vergewissern Sie sich, dass sie sauber, trocken und in gutem Zustand sind.

Halten Sie das Magazin mit einer Hand fest. Legen Sie mit der anderen Hand eine Patrone vor die Zuführlippen auf den vorderen Teil des Zubringers oder auf die Hülse der zuvor in das Magazin eingesetzten Patrone.

Drücken Sie die Patrone nach unten in den Magazinkörper und schieben Sie sie unter die Zuführlippen, bis sie vollständig in den Magazinkörper eingeführt ist.

Wiederholen Sie den Vorgang, bis das Magazin vollständig geladen ist.

HINWEIS: Anhand der Öffnungen auf der Rückseite des Magazinkörpers kann die Anzahl der im Magazin vorhandenen Patronen geschätzt werden.

▲ ACHTUNG

VERSUCHEN SIE NIEMALS, MEHR ALS DIE MAXIMALE ANZAHL VON 17 PATRONEN IN DAS MAGAZIN EINZUFÜHREN.

DIES KÖNNTE EINE BESCHÄDIGUNG DES MAGAZINS ZUR FOLGE HABEN UND ZU FUNKTIONSSTÖRUNGEN DER PISTOLE FÜHREN.

3.3. PISTOLE LADEN

▲ ACHTUNG

SCHLIESSEN SIE IMMER DEN SCHLITTEN, BEVOR SIE EIN GELADENES MAGAZIN EINSETZEN, WENN SIE NICHT SOFORT EINE PATRONE IN DAS PATRONENLAGER LADEN WOLLEN.

- Stellen Sie vor dem Laden sicher, dass die manuelle Sicherung aktiviert ist, die Pistole kein Magazin enthält und das Patronenlager leer ist (*Abb. 21*)
- Führen Sie ein geladenes Magazin in die Pistole ein und achten Sie darauf, dass die Magazinsicherung einrastet und das Magazin gehalten wird (*Abb. 22*).
- Halten Sie die Schusswaffe mit der Mündung in eine sichere Richtung und nehmen Sie den Finger vom Abzug. Ziehen Sie den Schlitten vollständig nach hinten und lassen Sie ihn dann los. Der Schlitten wird durch die Kraft der Schließfeder nach vorne gedrückt (*Abb. 23*).

Sie können auch auf den Schlittenfanghebel drücken, damit der Schlitten wieder nach vorne schnell und eine Patrone in das Patronenlager lädt, wenn er in der hinteren Position verriegelt ist. (*Abb. 24*)

Durch diese Bewegung wird der Zündmechanismus zurückgesetzt und die erste Patrone aus dem Magazin in das Patronenlager geladen.

HINWEIS: Lassen Sie den Schlitten durch die Kraft der Schließfeder nach vorne schnellen: nicht festhalten und nach vorne schieben.

▲ WARNUNG!

DIE PISTOLE IST JETZT SCHUSSBEREIT. HALTEN SIE DIE MÜNDUNG DER SCHUSSWAFFE IMMER IN EINE SICHERE RICHTUNG UND DEN FINGER VOM ABZUG FERN, BIS SIE SCHUSSBEREIT SIND.

3.4. SCHIESSEN

▲ WARNUNG!

BEIM SCHIESSEN BEWEGT SICH DER SCHLITTEN NACH HINTEN ÜBER DIE RÜCKSEITE DES GEHÄUSES HINAUS.

UM VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN, HALTEN SIE DIE PISTOLE VON DEN AUGEN ODER DEM GESICHT FERN UND HALTEN SIE IHRE HÄNDE IN EINER POSITION, IN DER SIE NICHT MIT DEM SCHLITTEN IN BERÜHRUNG KOMMEN KÖNNEN.

- Sofern noch nicht geschehen, laden Sie die Pistole wie in Abschnitt 3.3 beschrieben.

- Richten Sie die Pistole auf das gewünschte Ziel, deaktivieren Sie die manuelle Sicherung und drücken Sie den Abzug, um einen Schuss abzufeuern. **(Abb. 25 und 26)**

Nach dem Abfeuern einer Patrone bewegt sich der Schlitten nach hinten, wirft die Hülse aus und schnell nach vorne zurück. Dabei setzt er den Zündmechanismus zurück und lädt eine neue Patrone aus dem Magazin in das Patronenlager: Sie können so lange schießen, bis das Magazin leer ist, indem Sie zum Abfeuern jeder einzelnen Patronen den Abzug betätigen.

HINWEIS: *Nach dem Abfeuern der letzten Patrone aus dem Magazin rastet der Schlittenfang automatisch in den Schlitten ein und sichert diesen hinten in der offenen Position: um schnell weiter schießen zu können, laden Sie die Pistole wie unter 3.5 beschrieben.*

⚠️ WARNUNG!

WENN DER SCHIESSVORGANG, SELBST VORÜBERGEHEND, UNTERBROCHEN WIRD, MUSS DIE MANUELLE SICHERUNG IMMER AKTIVIERT WERDEN.

⚠️ ACHTUNG

ENTLADEN SIE DIE PISTOLE NACH DEM SCHIESSEN IMMER WIE UNTER 3.6 BESCHRIEBEN.

3.5. NACHLADEN BEIM SCHIESSEN

Nach dem Abfeuern der letzten Patrone aus dem eingesetzten Magazin bleibt der Schlitten in der offenen Position: wenn Sie unmittelbar weiter schießen möchten,

kann das Magazin schnell durch ein geladenes Magazin ersetzt werden. Gehen Sie dabei folgendermaßen vor:

- Drücken Sie auf den Magazinhalteknopf, um das leere Magazin auszuwerfen.
- Setzen Sie ein geladenes Magazin in die Pistole ein und achten Sie darauf, dass die Magazinsicherung einrastet und das Magazin gehalten wird. **(Abb. 27)**
- Lösen Sie den Schlitten, indem Sie auf den Schlittenfangehebel drücken, oder ziehen Sie den Schlitten nach hinten, um den Schlittenfang zu entriegeln, und lassen ihn wieder nach vorne schnellen. **(Abb. 28)**

Wenn der Schlitten in die vordere Position zurückgekehrt ist, ist die Pistole geladen und schussbereit: Sie können mit dem Schießen fortfahren.

3.6. PISTOLE ENTLADEN

⚠️ WARNUNG!

BEIM ENTLADEN MÜSSEN SIE UNBEDINGT DAS MAGAZIN AUS DER PISTOLE NEHMEN,

DAMIT BEIM SCHLIESSEN DES SCHLITTENS KEINE PATRONE IN DAS PATRONENLAGER GELADEN WIRD.

- Richten Sie die Mündung der Pistole in eine sichere Richtung.
- Vergewissern Sie sich, dass die manuelle Sicherung aktiviert ist. (*Abb. 29*)
- Drücken Sie den Magazinhalteknopf, um das Magazin auszuwerfen. (*Abb. 30*)

Wenn sich das Magazin nicht aus dem Magazinschacht auswerfen lässt, drücken Sie den Magazinhalteknopf und halten Sie ihn gedrückt, während Sie das Magazin am Magazinboden herausziehen.

- Wenn der Schlitten geschlossen ist, ziehen Sie ihn nach hinten und werfen Sie die Patrone aus dem Patronenlager aus. (*Abb. 31*)
- Verriegeln Sie den Schlitten in der hinteren Position, indem Sie den Schlittenfanghebel nach oben schieben, sodass der Schlitten vom Fanghebel in der hinteren Position gehalten wird.
- Überprüfen Sie das Patronenlager und den Magazinschacht, um sicher zu gehen, dass sich keine Patrone darin befindet. (*Abb. 32*)

⚠️ WARNUNG!

DENKEN SIE DARAN, DASS DAS BLOSSE ENTFERNEN DES MAGAZINS NICHT BEDEUTET, DASS DAS PATRONENLAGER LEER IST.

⚠️ ACHTUNG

DER SCHLITTEN SOLLTE BIS ZUM LADEN ODER BEIM VERSTAUEN DER PISTOLE IN DER OFFENEN POSITION BELASSEN WERDEN.

- Lösen Sie den Schlitten, indem Sie auf den Schlittenfanghebel drücken, oder ziehen Sie den Schlitten nach hinten, um den Schlittenfang zu deaktivieren, und lassen ihn kontrolliert wieder nach vorne schnellen. (*Abb. 33*)
- Wenn nötig, leeren Sie das/die Magazin(e) wie folgt:
 - Schieben Sie die jeweils oberste Patrone vom Patronenboden aus nach vorne aus dem Magazin. (*Abb. 34*)
 - Beim Herausnehmen der Patrone bewegen sich die verbleibenden Patronen im Magazin nach oben.
 - Entnehmen Sie jede einzelne Patrone auf diese Weise, bis das Magazin leer ist.
 - Wiederholen Sie diesen Vorgang für alle Magazine, die geleert werden sollen.

4. ZERLEGEN UND ZUSAMMENBAU

⚠️ WARNUNG!

VOR JEDER HANDHABUNG DER PISTOLE FN® 509 MS MÜSSEN SIE SICH UNBEDINGT MIT DEN SICHERHEITSHINWEISEN AUS KAPITEL 1, DEN SICHERHEITSMASSNAHMEN AUS ABSCHNITT 3.1 UND DEM IN ABSCHNITT 3.6 DIESES BENUTZERHANDBUCHS BESCHRIEBENEM ENTLADEVORGANG VERTRAUT MACHEN.

DE

4.1. FELDMÄSSIGES ZERLEGEN DER PISTOLE

Es ist sehr wichtig, dass Sie sich mit dem Verfahren zum feldmäßigen Zerlegen der Pistole vertraut machen: das feldmäßige Zerlegen ist erforderlich, damit die Pistole ordnungsgemäß gereinigt und geölt werden kann, um ihre zuverlässige Funktion zu gewährleisten.

- Entfernen Sie das Magazin und entladen Sie die Pistole vollständig, wie in Abschnitt 3.6 beschrieben, und/oder führen Sie die Sicherheitsmaßnahmen gemäß Abschnitt 3.1 durch.
- Ziehen Sie den Schlitten nach hinten, sichern Sie ihn mit Hilfe des Schlittenfanghebels in der hinteren Position und deaktivieren Sie anschließend die manuelle Sicherung. (**Abb. 35**)
- Drehen Sie den Demontagehebel auf der linken Seite der Pistole um etwa 100° im Uhrzeigersinn. (**Abb. 36**)
- Halten Sie den Schlitten mit einer Hand fest, lösen Sie den Schlittenfanghebel und begleiten Sie den Schlitten nach vorne. (**Abb. 37 und 38**)
- Richten Sie die Rückseite des Schlittens mit der Rückseite des Gehäuses aus, halten Sie die Mündung der Waffe in eine sichere Richtung und drücken Sie dann den Abzug, um den Schlagbolzen zu entspannen. Der Schlitten bewegt sich leicht nach vorne, wenn er losgelassen wird.
- Nach dem Entspannen des Schlagbolzens kann der Schlitten nach vorne aus dem Gehäuse geschoben werden. (**Abb. 39**)

Wenn der Schlagbolzen unbeabsichtigt wieder gespannt wird, gehen Sie zum vorherigen Schritt zurück.

- Halten Sie den Schlitten mit der Unterseite nach oben gerichtet, fassen Sie die Schließfedereinheit und heben Sie sie nach oben und aus dem Schlitten heraus. (**Abb. 40 und 41**)
- Fassen Sie den Lauf am Nockenansatz, heben Sie ihn an und schieben Sie ihn dann nach hinten aus dem Schlitten.

▲ ACHTUNG

EINE WEITERE ZERLEGUNG IST NICHT ERFORDERLICH, UM EINE GRÜNDLICHE REINIGUNG DURCHFÜHREN. EINE ZERLEGUNG, DIE ÜBER DIE IN DIESEM HANDBUCH ENTHALTENEN ANWEISUNGEN HINAUSGEHT, DARF NUR VON EINEM QUALIFIZIERTEN BÜCHSENMACHER VORGENOMMEN WERDEN.

4.2. ZUSAMMENBAU DER PISTOLE

- Fassen Sie den Lauf am Nockenansatz und setzen Sie ihn mit der Mündung von innen in die im Schlitten vorgesehene Aussparung ein. *(Abb. 42)*
Senken Sie den Lauf in den Schlitten ab und schieben Sie ihn dann nach hinten, bis er einrastet.
- Setzen Sie den vorderen Teil der Schließfedereinheit in die Aufnahme des Schlittens ein, drücken Sie die Einheit leicht zusammen und rasten Sie dann den hinteren Teil der Federführung zentriert vorne am Nockenansatz des Laufes ein. *(Abb. 43)*
- Führen Sie die Einheit aus Schlitten und Lauf über das Gehäuse, ziehen Sie den Schlitten so weit wie möglich nach hinten und verriegeln Sie ihn dann mit dem Schlittenfanghebel in der hinteren Position. *(Abb. 44 & 45)*
- Drehen Sie den Demontagehebel nach oben und verriegeln Sie so den Schlitten am Gehäuse.
- Lassen Sie den Schlitten los und lassen Sie ihn nach vorne zurückschnellen.
- Aktivieren Sie die manuelle Sicherung.
- Überprüfen Sie die Funktionen der Pistole, um sicherzustellen, dass der Schlittenfanghebel, der Abzug, der Magazinhaltknopf und die manuelle Sicherung ordnungsgemäß funktionieren.

Die Pistole ist nun wieder vollständig zusammengesetzt und einsatzbereit.

4.3. MAGAZIN ZERLEGEN

▲ ACHTUNG

ACHTEN SIE BEIM ZERLEGEN EINES MAGAZINS DARAUF, DASS ES LEER IST, UND BEDENKEN SIE, DASS DIE FEDER DES ZUBRINGERS UNTER SPANNUNG STEHT.

- Drücken Sie mit Hilfe eines Splinttreibers, der durch das Loch im Magazinboden geführt wird, auf den Magazinbodenhalter und ziehen Sie den Magazinboden vom Magazinkörper ab, indem Sie ihn nach vorne schieben.

Halten Sie die Zubringerfeder und den Magazinbodenhalter mit der Hand fest, während Sie den Magazinboden entfernen. **(Abb. 46)**

- Nehmen Sie die Einheit aus Magazinbodenhalter, Zubringerfeder und Zubringer vom Magazinkörper ab.

▲ ACHTUNG

EINE WEITERE ZERLEGUNG IST NICHT ERFORDERLICH, UM EINE GRÜNDLICHE REINIGUNG DURCHFÜHREN. EINE ZERLEGUNG, DIE ÜBER DIE IN DIESEM HANDBUCH ENTHALTENEN ANWEISUNGEN HINAUSGEHT, DARF NUR VON EINEM QUALIFIZIERTEN BÜCHSENMACHER VORGENOMMEN WERDEN.

4.4. MAGAZIN ZUSAMMENBAUEN

- Führen Sie die Einheit aus Magazinbodenhalter, Zubringerfeder und Zubringer mit dem Zubringer zuerst in den Magazinkörper ein.

Achten Sie auf die richtige Ausrichtung der Teile. Der Winkel des Zubringers muss mit dem Winkel des Magazinkörperoberteils übereinstimmen. **(Abb. 47)**

- Drücken Sie die Zubringerfeder im Magazinkörper zusammen, bis die Feder und der Magazinbodenhalter sich im Magazinkörper befinden.
- Drücken Sie die Zubringerfeder im Magazinkörper zusammen, bis die Feder und der Magazinbodenhalter sich im Magazinkörper befinden.

Achten Sie darauf, dass die Haltetasche des Magazinbodenhalters in der Öffnung im Magazinboden einrastet und den Magazinboden verriegelt.

Wenn der Magazinbodenhalter nicht korrekt ausgerichtet ist, klopfen sie mit dem Magazin gegen Ihre Hand, um den Halter richtig zu platzieren.

4.5. GRIFFRÜCKEN AUSWECHSELN

Um den Griff der Pistole optimal an die Handgröße des Schützen anpassen zu können, wird die Pistole mit 2 Griffrücken geliefert (ein bereits montierter und ein separat mitgelieferter Griff Rücken).

- Entfernen Sie den Befestigungsstift mit Hilfe eines Splinttreibers. **(Abb. 48-49)**
- Ziehen Sie den Griff Rücken nach unten vom Griff ab.
- Führen Sie den neuen Griff Rücken in den Schwalbenschwanz hinten am Griff ein. **(Abb. 50-51)**
- Schieben Sie den Griff Rücken bis zum Anschlag in Position.

Achten Sie darauf, dass die Stiftlöcher im Griff Rücken mit der Nut im Schwalbenschwanz übereinstimmen.

- Führen Sie den Befestigungsstift so weit wie möglich ein und zentrieren Sie ihn dann mit einem Splinttreiber im Griff Rücken.

5. REINIGEN UND ÖLEN

▲ WARNUNG!

VOR JEDER HANDHABUNG DER PISTOLE FN® 509 MS MÜSSEN SIE SICH UNBEDINGT MIT DEN SICHERHEITSHINWEISEN AUS KAPITEL 1, DEN SICHERHEITSMASSNAHMEN AUS ABSCHNITT 3.1 UND DEM IN ABSCHNITT 3.6 DIESES BENUTZERHANDBUCHS BESCHRIEBENEM ENTLADEVORGANG VERTRAUT MACHEN.

Wie oft die Pistole gereinigt und geölt werden muss, hängt von äußeren Faktoren ab. Extreme Wetterbedingungen wie Schmutz, Feuchtigkeit, Salz oder Sand können die Funktion der Waffe beeinträchtigen.

Die Faustregel lautet, die Pistole nach jedem Einsatz, nach extremen Bedingungen oder, bei intensivem Schießen, nach jeweils 500 Schuss zu reinigen und zu ölen: Die richtige Pflege erhöht die Lebensdauer und die Leistung der Pistole.

Die Verwendung minderwertiger Munition erfordert unter Umständen eine häufigere Reinigung und kann die Funktion jeder Waffe, selbst der besten, beeinträchtigen.

Tragen Sie nicht zu viel Öl auf, da sich sonst Schmutz, Staub oder Pulverrückstände ansammeln können, die die Funktion der Pistole beeinträchtigen.

Eine Pistole, die über einen längeren Zeitraum gelagert wurde, muss vor dem Schießen ebenfalls gereinigt werden: angesammelte Feuchtigkeit und Schmutz oder verfestigtes Fett und Öl können dazu führen, dass die Pistole nicht mehr richtig funktioniert

▲ ACHTUNG

ES WIRD EMPFOHLEN, DAS WAFFENÖL MIL-PRF-63460 (NATO S-758) FÜR BETRIEB, WARTUNG UND LAGERUNG ZU VERWENDEN.

VERWENDEN SIE NIEMALS KOHLENWASSERSTOFFE, TRICHLORETHYLEN ODER AMMONIAK: DIESE KÖNNEN DIE WAFFE BESCHÄDIGEN!

5.1. REINIGEN UND ÖLEN VOR DEM SCHIESSEN

▲ WARNUNG!

STELLEN SIE VOR DEM REINIGEN DER PISTOLE IMMER SICHER, DASS SIE LEER IST (SIEHE AUCH ABSCHNITT 3.6).

HALTEN SIE MUNITION VON DER REINIGUNGSSTELLE FERN UND ÜBERPRÜFEN SIE DIE MECHANISCHE FUNKTION DER PISTOLE NIEMALS MIT SCHARFER MUNITION.

Das folgende Verfahren setzt voraus, dass die Pistole FN® 509 MS beim letzten Gebrauch ordnungsgemäß gereinigt und geölt wurde (siehe auch Abschnitt 5.2).

Reinigen Sie die fabrikneue Pistole FN® 509 MS vor dem ersten Gebrauch gemäß diesem Verfahren, um das Korrosionsschutzmittel zu entfernen.

- Führen Sie die feldmäßige Zerlegung der Pistole wie unter 4.1 beschrieben durch.
- Entfernen Sie das Wartungsöl von der Laufseele, indem Sie mit einem Laufreiniger und sauberen Lappen (Flanell-Reinigungstücher) hin und her arbeiten, bis auch das letzte Tuch sauber ist.

Achten Sie darauf, die Mündung des Laufs nicht zu zerkratzen oder zu beschädigen, da dies die Genauigkeit beeinträchtigen kann: **Es wird empfohlen, den Lauf vom Patronenlager aus zu reinigen.**

- Wischen Sie das Wartungsöl von der Außenseite des Laufs, des Schlittens, der Schließfedereinheit und des Gehäuses ab.
- Tragen Sie einen dünnen Film Betriebsöl auf die Außenseite des Laufs auf.
- Tragen Sie einen dünnen Film Betriebsöl auf alle beweglichen Flächen (auf der nächsten Seite mit roten Pfeilen gekennzeichnet) auf. (**Abb. 52**)
- Bauen Sie den Schlitten, den Lauf und die Schließfedereinheit wieder zusammen, wie in Abschnitt 4.2 beschrieben.
- Bauen Sie die Pistole wieder zusammen, wie in Abschnitt 4.2 beschrieben.

▲ WARNUNG!

KONTROLLIEREN SIE IMMER VOR JEDER SCHUSSFOLGE, DASS DER LAUF NICHT VERSTOPFT IST, UND STELLEN SIE SICHER, DASS DIE LAUFSEELE TROCKEN UND SAUBER IST.

DIE GERINGSTE VERSTOPFUNG KANN DEN DRUCK IM LAUF GEFÄHRLICH ERHÖHEN.

5.2. REINIGEN UND ÖLEN NACH DEM SCHIESSEN UND ZUR AUFBEWAHRUNG

⚠️ WARNUNG!

STELLEN SIE VOR DEM REINIGEN DER PISTOLE IMMER SICHER, DASS SIE LEER IST (SIEHE AUCH ABSCHNITT 3.6).

HALTEN SIE MUNITION VON DER REINIGUNGSSTELLE FERN UND ÜBERPRÜFEN SIE DIE MECHANISCHE FUNKTION DER PISTOLE NIEMALS MIT SCHARFER MUNITION.

- Führen Sie die feldmäßige Zerlegung der Pistole wie unter 4.1 beschrieben durch.
- Tragen Sie Wartungsöl mit einer Reinigungsbürste oder einem Spray in den Lauf ein und lassen Sie das Mittel einige Minuten wirken.
- Arbeiten Sie mit einem Laufreiniger und sauberen Lappen (Flanell-Reinigungstücher) hin und her und entfernen Sie das Öl und sämtliche Rückstände von der Laufseele bis auch das letzte Tuch sauber ist.

Achten Sie darauf, die Mündung des Laufs nicht zu zerkratzen oder zu beschädigen, da dies die Genauigkeit beeinträchtigen kann: **Es wird empfohlen, den Lauf vom Patronenlager aus zu reinigen.**

- Wenn der Lauf sauber ist, nehmen Sie ein neues, mit Wartungsöl getränktes Reinigungstuch, um die Laufseele bis zum nächsten Gebrauch zu schützen.

Bitte beachten Sie, dass die Laufseele vor dem nächsten Gebrauch gereinigt werden und trocken sein muss (siehe auch 5.1).

- Entfernen Sie mit Hilfe einer Reinigungsbürste und Wartungsöl sämtliche Kohlenstoffablagerungen und sonstigen Rückstände aus den Bereichen, in denen sich Pulver- und Verbrennungsrückstände ansammeln: Schlitten, Patronenlager, Auszieher, ...
- Reinigen Sie den Magazinschacht mit einem weichen Tuch (das bei Bedarf in etwas Wartungsöl getaucht wird).
- Reinigen Sie alle zugänglichen Pistolenteile gründlich, um das Betriebsöl und die Verschmutzungen auszutragen.
- Überprüfen Sie die ausgebauten Pistolenteile auf Anzeichen von Verschleiß und/oder Beschädigungen.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Büchsenmacher.

- Tragen Sie mit Hilfe eines mit Wartungsöl getränkten Reinigungstuchs einen dünnen Ölfilm auf die Außenflächen der Metallteile auf.

- Geben Sie einen Tropfen Wartungsöl auf die in der Abbildung in Abschnitt 5.1 gekennzeichneten Schmierstellen.
- Bauen Sie den Schlitten, den Lauf und die Schließfedereinheit wieder zusammen, wie in Abschnitt 4.2 beschrieben.
- Bauen Sie die Pistole wieder zusammen, wie in Abschnitt 4.2 beschrieben.
- Reinigen Sie die Außenseite der Pistole, um Schmutz, Fingerabdrücke und überschüssiges Öl zu entfernen.

5.3. MAGAZIN REINIGEN



ÖLEN SIE NICHT DAS MAGAZIN UND SEINE BESTANDTEILE!

- Zerlegen Sie das Magazin wie in Abschnitt 4.3 beschrieben.
- Reinigen Sie alle Bestandteile des Magazins gründlich.

Verwenden Sie bei Bedarf Wasser: In diesem Fall ist sicherzustellen, dass alle Bestandteile des Magazins vor dem Zusammenbau vollständig trocken sind.

- Bauen Sie das Magazin wie in Abschnitt 4.4 beschrieben zusammen.

6. TEILELISTE (Abb. 53)

Nr.	Beschreibung
101	Entriegelungsblock
102	Haltestift für Entriegelungsblock
103	Abzugsgruppe
104	Schlittenfanghebel
105	Feder für Schlittenfanghebel
106	Abzugsbolzen
107	Demontagehebel
108	Ladestandsanzeiger
109	Magazinalteknopf
110	Feder für Magazinsicherung
111A	Griffücken, medium, schwarz
111B	Griffücken, klein, schwarz
112	Befestigungsstift für Griffücken
200	Schlitten, FN® 509, schwarz
201	Schlitten, FN® 509, 9mm, schwarz
202	Lauf, 4,02"
203	Schließfedereinheit

Nr.	Beschreibung
204A	Korn (*)
205A	Kimme
206	Auszieher
207	Auszieherstift
208	Auszieherfeder
209	Schlagbolzen
210	Schlagbolzenrückholfeder
211	Schlagbolzenfedersicherung
212	Stift für Sicherung
213	Schlagbolzenfeder
214	Schlagbolzenfederführung
215	Hintere Schlittenabdeckung
216	Schlagbolzensicherung
217	Feder für Schlagbolzensicherung
300	17-Schuss-Magazin komplett (schwarz)
400B	Zündmechanismus, FN® 509 MS

(*) mit nachleuchtender Farbe

7. GARANTIE

Durch Ihren Eintrag über Internet können Sie die Garantieperiode kostenlos um ein Jahr verlängern. Um diese Garantieverlängerung nutzen zu können, genügt es, sich auf der Internetseite www.fnguns.eu zu registrieren.

Jeder, der ordnungsgemäß eine Waffe der Marke F.N. erworben hat, verfügt unter den nachstehenden Bedingungen über eine Garantie für ihre kostenlose Reparatur (Teile und Arbeitskosten), sollte diese Waffe wegen fehlender Qualität der verwendeten Materialien oder eines Herstellungsfehlers Mängel aufweisen. Jedoch liegt es im Ermessen von F.N. oder seines

Vertriebsnetzes die Waffe an Ort und Stelle zu reparieren oder durch eine neue identische oder gleichwertige Waffe zu ersetzen.

Die vorliegende Garantie läuft zwei (2) Jahre nach dem Datum der Auslieferung der Waffe an ihren ersten Käufer aus.

Jegliche zusätzliche Leistungen F.N. und seines Vertriebsnetzes im Namen der vorliegenden Garantie sind ausgeschlossen. Insbesondere können keine Entschädigungen für entgangene Nutzung der Waffe gewährt werden.

Zur Anwendung der Garantie innerhalb der oben erwähnten zwei (2) Jahre muss der Käufer der Waffe folgendes durchführen:

- Innerhalb von fünfzehn (15) Tagen nach Eintreten des beanstandeten Fehlers muss er auf eigene Kosten und Risiken die als fehlerhaft erachtete Waffe einem dem F.N.-Vertriebsnetz zugehörigen Einzelhändler oder anderem Geschäft übergeben oder zustellen lassen. Er muss der Waffe eine schriftliche Beschreibung der beanstandeten Fehler beifügen und einen Antrag auf Anwendung der Garantie beifügen, sowie den von der Garantiekarte abtrennbaren Rückantwort-Absatz und ein beliebiges Dokument oder dessen Kopie, welches in hinreichender Weise den Ort und das Datum des Ersterwerbs nachweist.

In folgenden Fällen kann die Garantie nicht zur Anwendung kommen:

- Falls in vernünftiger Weise angenommen werden kann, dass der beanstandete Fehler von normaler Abnutzung der Waffe herrührt, oder dass die Waffe absichtlich beschädigt, ihre Instandhaltung vernachlässigt, sie falsch aufbewahrt oder eingesetzt wurde (zum Beispiel mit ungeeigneter oder nachgeladener Munition).
- Falls die Waffe in irgendeiner Weise umgebaut oder geändert worden ist.

Im Rahmen der vorliegenden Garantie mit oder ohne Auswechseln von Teilen erfolgreiche Reparaturen werden innerhalb eines vernünftigen Zeitraums unter Verwendung fachgerechter Mittel in einer Werkstatt eines dem Browning-Vertriebsnetz zugehörigen Einzelhändlers oder anderen Geschäfts durchgeführt, bei denen auch ein eventueller Austausch der Waffe erfolgt.

Die reparierte oder ersetzte Waffe wird für den Kunden bereitgehalten und dieser kann sie auf eigene Kosten und Risiken abholen oder an seinen Wohnsitz übersenden lassen.

Im Rahmen der vorliegenden Garantie erfolgte Eingriffe können nicht zu Verlängerungen der Laufzeit oder zu Änderungen der Bedingungen der Garantie Anlass geben. Jedoch wird jede durchgeführte Reparatur während eines (1) Jahres ab dem Aushändigungsdatum der reparierten Waffe garantiert. Wurde die Waffe durch eine neue Waffe ersetzt, so unterliegt letztere den vorliegenden Garantiebestimmungen in gleicher Weise wie eine vom Kunden am Tag der Aushändigung neu gekaufte Waffe.

Las descripciones y las ilustraciones en este manual pueden diferir ligeramente de la configuración corriente del producto, a causa de la evolución del mismo durante su vida industrial.

Los datos de este manual son únicamente técnicos, sin naturaleza contractual alguna.

FN HERSTAL S.A. se reserva el derecho de modificarlos en cualquier momento sin previo aviso

Si tiene alguna pregunta o comentario sobre su nueva arma, no dude en ponerse en contacto con nosotros.

PISTOLA FN® 509 MS CAL.9X19mm

Si tiene alguna pregunta sobre su nueva arma de fuego, este manual del propietario u otros productos Browning, póngase en contacto con:

Browning International S.A.
Parc Industriel des Hauts-Sarts
3ème Avenue, 25
B-4040 Herstal Belgium
Fax +32(0)4 240 52 12
www.browning.eu

INDICE

1. Información de seguridad 66
 - 1.1 Advertencias, cuidados y notas 66
 - 1.2 Reglas básicas de seguridad 66
2. Información técnica 67
 - 2.1 Especificaciones técnicas 67
 - 2.2 Nomenclatura 68
 - 2.3 Sistemas de seguridad 68
 - 2.4 Sistemas de seguridad 69
 - 2.5 Indicador de cartucho en la recámara 69
 - 2.6 Retenida del cargador 69
 - 2.7 Cargador y municiones 70
 - 2.8 Riel de montaje de accesorios 70
 - 2.9 Placas traseras de empuñadura intercambiables 70
 - 2.10 Organos de puntería 70
3. Utilización de la pistola 70
 - 3.1 Comprobaciones de seguridad 71
 - 3.2 Llenar el cargador 72
 - 3.3 Cargar la pistola 72
 - 3.4 Disparar 73
 - 3.5 Recargar durante el disparo 74
 - 3.6 Descargar la pistola 74
4. Desmontaje y montaje 75
 - 4.1 Desmontaje de campaña de la pistola 75
 - 4.2 Ensamblaje de la pistola 76
 - 4.3 Desensamblaje del cargador 77
 - 4.4 Ensamblaje del cargador 77
 - 4.5 Cambio de la placa trasera de empuñadura 78
5. Limpieza y lubricación 78
 - 5.1 Limpieza y lubricación antes de disparar 79
 - 5.2 Limpieza y lubricación después del disparo o para el almacenamiento 80
 - 5.3 Limpieza del cargador 81
6. Lista de piezas 82
7. Garantía 82

1. INFORMACION DE SEGURIDAD

1.1. ADVERTENCIAS, CUIDADOS Y NOTAS

Tres tipos de instrucciones de seguridad se utilizan para atraer su atención.

El nivel de cada tipo de instrucción de seguridad es establecido como sigue:

ADVERTENCIA

RIESGO DE HERIDAS GRAVES O DE DAÑOS SIGNIFICATIVOS AL EQUIPO.

CUIDADO

RIESGO DE PÉRDIDA DE DESEMPEÑO O DE DAÑOS MENORES AL EQUIPO.

NOTA

No hay riesgo físico o material.

1.2. REGLAS BÁSICAS DE SEGURIDAD

Antes de cualquier intervención en la pistola FN® 509 MS, asegúrese de que se haya familiarizado con la información de seguridad de este capítulo y con las comprobaciones de seguridad descritas en este manual.

ADVERTENCIA

MANIPULE LA PISTOLA FN® 509 MS, COMO CUALQUIER OTRO ARMA, SIEMPRE CON EXTREMO CUIDADO Y CON EL DEBIDO RESPETO YA QUE SE TRATA DE UN ARMA CARGADA, INCLUSO SI USTED ESTÁ SEGURO DE QUE EL ARMA NO ESTÁ CARGADA.

NUNCA TOQUE EL DISPARADOR SI USTED NO ESTÉ LISTO PARA DISPARAR.

NUNCA APUNTE CON EL ARMA A ALGO O ALGUIEN A QUIEN NO QUIERA ALCANZAR.

NUNCA MODIFIQUE PIEZAS DEL ARMA. TRABAJOS DE REPARACIÓN Y DE DESENSAMBLAJE QUE SOBREPASAN EL DESMONTAJE DE CAMPAÑA SOLAMENTE PUEDEN SER EFECTUADOS POR UN ARMERO CUALIFICADO.

NUNCA INTENTE ELIMINAR UNA OBSTRUCCIÓN DE CAÑÓN DISPARANDO.

CUIDADO

SI EL ARMA HA SIDO MUY LUBRICADA O ENGRASADA PARA TRANSPORTE O ALMACENAMIENTO, SE DEBE LIMPIAR A FONDO Y SE DEBE LUBRICAR LIGERAMENTE LAS PIEZAS METÁLICAS ANTES DE DISPARAR.

EL ÁNIMA Y LA RECÁMARA DEL CAÑÓN DEBEN ESTAR PERFECTAMENTE SECAS ANTES DE DISPARAR.

NOTA: Antes del desmontaje, del almacenamiento y/o del transporte, la pistola FN® 509 MS se debe descargar siguiendo el procedimiento descrito en § 3.6. La pistola FN® 509 MS puede provocar heridas graves hasta 2000 m. Nunca confíe totalmente en los dispositivos de seguridad mecánicos de su arma. Mantenga el seguro del arma en la posición 'SEGURIDAD' hasta que tenga intención de disparar. Asegúrese de su blanco y de su entorno.

▲ ADVERTENCIA

NO INSERTE UN CARGADOR EN LA PISTOLA Y NO ALIMENTE UN CARTUCHO EN LA RECÁMARA A MENOS QUE ESTÉ LISTO PARA DISPARAR.

▲ ADVERTENCIA

NO quite el seguro manual a menos que esté listo para disparar o para el desmontaje. Si se interrumpe el disparo, incluso temporalmente, el seguro manual siempre se debe enganchar.

2. INFORMACION TECNICA

2.1. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Calibre :	9 x 19 mm
Principio de funcionamiento :	Corto retroceso del cañón
Principio de tiro :	Percutor prearmado
Modo de tiro :	Semiautomático
Fuerza en el disparador :	2,5 - 3,5 daN
Peso con cargador vacío :	763 g
Longitud :	188 mm
Altura :	141 mm
Anchura :	34 mm
Longitud del cañón :	101,6 mm
Paso y dirección :	1:10, derecho
Longitud de la línea de mira :	150 mm
Capacidad del cargador :	17 cartuchos

Todas las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

2.2. NOMENCLATURA

En la terminología convencional de las armas de fuego, la posición y el movimiento de las piezas se describen como ocurren con el arma horizontal y en la posición normal de disparo: la boca del cañón está dirigida hacia delante, la empuñadura se encuentra atrás, el disparador se encuentra debajo, los órganos de puntería se encuentran arriba. *(Figura 1 & 2).*

2.3. SISTEMAS DE SEGURIDAD

El sistema de seguridad más aparente de la pistola FN® 509 MS es el seguro manual ambidiestro ubicado en la parte trasera del cajón.

Cuando se engancha el seguro manual (posición superior), bloquea el movimiento del mecanismo de disparo. *(Figura 3)*

Cuando se quita el seguro manual (posición inferior), aparece el punto rojo que indica que la pistola se puede disparar y el mecanismo de disparo puede operar libremente. *(Figura 4)*

El seguro manual se retiene en la posición seleccionada por un retén y se encajará en posición cuando se engancha o se quita.

▲ ADVERTENCIA

NO quite el seguro manual a menos que esté listo para disparar o para el desmontaje.

NOTA: El seguro manual no se puede enganchar cuando el disparador se encuentra en la posición (trasera) de disparo.

Además del seguro manual, la pistola FN® 509 MS está equipada con 4 sistemas de seguridad pasivos para impedir que la pistola se dispare a menos que el disparador se apriete y la corredera con el cañón estén en posición encerrojada:

- La 'seguridad de percutor' impide que el percutor sobresalga del alojamiento para el cartucho de la corredera a menos que el disparador haya sido apretado. *(Figura 5)*
- La 'seguridad de caída' bloquea el mecanismo de disparo a menos que el disparador haya sido apretado. *(Figura 6)*
- La 'seguridad de desconexión de disparador' impide que la pistola se dispare 'out of battery', es decir cuando la corredera no se encuentra completamente hacia delante ('pistola encerrojada')
- La 'seguridad de disparador' permanece enganchada a menos que el dedo del tirador se encuentre en el disparador: bloquea el desplazamiento hacia atrás del disparador, impidiendo así su movimiento hacia atrás por inercia en caso de caída. *(Figura 7)*

▲ ADVERTENCIA

ANTES DE CUALQUIER INTERVENCIÓN EN LA PISTOLA FN® 509 MS, USTED DEBE ESTAR FAMILIARIZADO CON LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD DEL CAPÍTULO 1, LAS COMPROBACIONES DE SEGURIDAD DADAS EN § 3.1 Y EL PROCEDIMIENTO DE DESCARGA DESCRITO EN § 3.6 DE ESTE MANUAL DEL OPERADOR.

2.4. RETENIDA DE LA CORREDERA

La retenida de la corredera de la pistola FN® 509 MS es perfectamente ambidiestra al alcance del pulgar de la mano de tiro y está protegida contra una activación involuntaria por una protección ubicada delante y debajo. *(Figura 8)*

La retenida de la corredera se engancha automáticamente cuando se dispara el último disparo del cargador o cuando la corredera se tira hacia atrás con un cargador vacío en la pistola.

Para enganchar la retenida de la corredera sin un cargador vacío presente, tire la corredera hacia atrás, empuje la retenida de la corredera hacia arriba y manténgala en esta posición, permitiendo al mismo tiempo a la corredera volver hacia delante.

Para liberar la corredera de la retenida de la corredera, empuje hacia abajo en la retenida de la corredera : la corredera se liberará y se cerrará.

La corredera también se puede liberar tirándola hacia atrás y soltándola, siempre que no haya un cargador vacío en la pistola.

2.5. INDICADOR DE CARTUCHO EN LA RECÁMARA

El indicador visual y táctil de cartucho en la recámara de la pistola FN® 509 MS se encuentra en el lado derecho de la corredera, justo detrás de la abertura de eyección. *(Figura 9)*

Cuando un cartucho está presente en la recámara, el extractor es apartado por el casquillo, lo que hace que aparezca un punto rojo en la corredera, justo encima de la retenida de la corredera derecha.

2.6. RETENIDA DEL CARGADOR

La retenida del cargador es perfectamente ambidiestra y se puede activar fácilmente con el pulgar de la mano de tiro. *(Figura 10)*

La retenida del cargador está protegida por una protección que impide su activación involuntaria. La protección también impide que se presione la retenida del cargador en caso de caída de la pistola o si la pistola es empujada contra una superficie plana.

2.7. CARGADOR Y MUNICIONES

La pistola FN® 509 MS utiliza un cargador con una capacidad de 17 cartuchos. *(Figura 11)*

La parte trasera del cargador está provista de orificios que permiten estimar el número de cartuchos que quedan en el cargador.

Municiones

La pistola FN® 509 MS se puede utilizar solamente con municiones de calibre 9 x 19 mm.

Esto es especificado por una inscripción grabada en la parte del cañón visible por la abertura de eyección.

2.8. RIEL DE MONTAJE DE ACCESORIOS

La pistola FN® 509 MS está equipada con un riel reforzado de montaje de accesorios en frente del guardamonte y compatible con una amplia variedad de accesorios. *(Figura 12)*

2.9. PLACAS TRASERAS DE EMPUÑADURA INTERCAMBIABLES

La pistola FN® 509 MS ha sido diseñada para utilizar placas traseras de empuñadura intercambiables que permiten modificar la pistola para adaptarse mejor a la mano del tirador. *(Figura 13)*.

Dos placas traseras de empuñadura se suministran con la pistola : una de 'tamaño medio' montada en la pistola y una de 'tamaño fino' suministrada separadamente.

Para cambiar la placa trasera de empuñadura, proceda como se describe en § 4.5.

2.10. ORGANOS DE PUNTERÍA

El guión y el alza están provistos de puntos con pintura fotoluminiscente para facilitar la puntería en condiciones de baja luminosidad. *(Figura 14)*

3. UTILIZACION DE LA PISTOLA

⚠ ADVERTENCIA

ANTES DE CUALQUIER INTERVENCIÓN EN LA PISTOLA FN® 509 MS, USTED DEBE ESTAR FAMILIARIZADO CON LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD DEL CAPÍTULO 1 DE ESTE MANUAL DEL OPERADOR.

3.1. COMPROBACIONES DE SEGURIDAD

▲ ADVERTENCIA

MANTENGA SIEMPRE EL ARMA APUNTANDO A UNA DIRECCIÓN SEGURA. MANTENGA EL DEDO ALEJADO DEL DISPARADOR HASTA QUE ESTÉ LISTO PARA DISPARAR.

EL SEGURO MANUAL SE DEBE ENGANCHAR CUANDO HAY UN CARTUCHO EN LA RECÁMARA Y DEBE QUEDAR ENGANCHADO HASTA QUE ESTÉ LISTO PARA DISPARAR.

LA CONDICIÓN DE TRANSPORTE RECOMENDADA DE LA PISTOLA ES CON LA RECÁMARA VACÍA Y EL SEGURO MANUAL ENGANCHADO. PARA BUENAS PRÁCTICAS DE SEGURIDAD, ES RECOMENDADO NO ALIMENTAR UN CARTUCHO EN LA RECÁMARA HASTA QUE EL DISPARO SEA INMINENTE. UNA VEZ UN CARTUCHO ALIMENTADO EN LA RECÁMARA, TENGA EXTRA CUIDADO Y ASEGÚRESE DE QUE NADA ENTRE EN CONTACTO CON EL DISPARADOR. CUANDO HAY UN CARTUCHO EN LA RECÁMARA, LA PISTOLA SE PUEDE DISPARAR

EN CUALQUIER MOMENTO, INCLUSO SI EL CARGADOR ESTÁ VACÍO O SE HA RETIRADO.

Antes de manipular, almacenar y/o transportar la pistola, efectúe las siguientes comprobaciones de seguridad para asegurarse de que la pistola está vacía:

- Asegúrese de que el seguro manual está enganchado. (Figura 15)
- Presione la retenida del cargador para expulsar el cargador. (Figura 16)

Si el cargador no se expulsa de su alojamiento, presione y mantenga la retenida del cargador, tirando al mismo tiempo en el fondo del cargador.

- Si la corredera está cerrada, tírela hacia atrás y eyecte el cartucho de la recámara, si presente (Figura 17)
- Bloquee la corredera en la posición trasera empujando su retenida hacia arriba y permitiendo que la corredera se pare contra la retenida que la mantendrá así en la posición trasera.
- Inspeccione la recámara y el alojamiento del cargador para asegurarse de que no haya ningún cartucho. (Figura 18).

Si la pistola no está vacía, descárguela como se describe en § 3.6.

▲ ADVERTENCIA

RECUERDE, SIMPLEMENTE QUITAR EL CARGADOR NO SIGNIFICA QUE LA RECÁMARA ESTÁ VACÍA.

- Libere la corredera empujando hacia abajo en la retenida de la corredera o tirándola hacia atrás para desenganchar la retenida de la corredera y luego permitiéndola volver

hacia delante bajo control. *(Figura 19)*

- Asegúrese de que el cargador esté vacío

Si el cargador no está vacío, descárguelo como se describe en § 3.6.

Si es necesario, descargue todos los cargadores.

3.2. LLENAR EL CARGADOR

- Inserte los cartuchos, uno a la vez, en el cargador *(Figura 20)*

Antes de insertar los cartuchos en el cargador, asegúrese de que estén limpios, secos y en buen estado.

Mantenga el cargador en una mano y, con la otra mano, coloque un cartucho, delante de los labios de alimentación, en la parte delantera del elevador o en el casquillo del cartucho previamente insertado en el cargador. Empuje el cartucho hacia abajo en el cuerpo del cargador y deslícelo debajo de los labios de alimentación hasta que esté completamente insertado dentro del cuerpo del cargador.

Repita el proceso hasta que el cargador esté completamente llenado.

NOTA: *Los orificios en la parte trasera del cuerpo del cargador permiten estimar el número de cartuchos presentes en el cargador.*



CUIDADO

NO INTENTE INSERTAR MÁS DEL NÚMERO MÁXIMO DE 17 CARTUCHOS EN EL CARGADOR. CUALQUIER INTENTO DE UTILIZAR UN CARGADOR CON MÁS DE 17 CARTUCHOS PUEDE DAÑARLO, CAUSANDO UN MAL FUNCIONAMIENTO DE LA PISTOLA.

3.3. CARGAR LA PISTOLA



CUIDADO

CIERRE SIEMPRE LA CORREDERA ANTES DE INSERTAR UN CARGADOR LLENADO SI NO DESEA ALIMENTAR INMEDIATAMENTE UN CARTUCHO EN LA RECÁMARA.

- Antes de cargar, asegúrese de que el seguro manual está enganchado, que la pistola no contiene un cargador y que la recámara está vacía. *(Figura 21)*.
- Inserte un cargador llenado en la pistola, asegurándose de que el cargador se enganche por la retenida del cargador. *(Figura 22)*
- Con el arma apuntando a una dirección segura y el dedo alejado del disparador, tire la corredera completamente hacia atrás y luego suelte la corredera que volverá hacia delante bajo la fuerza del conjunto resorte recuperador. *(Figura 23)*

También puede empujar hacia abajo en la retenida de la corredera para permitir que la corredera vuelva hacia delante y alimente un cartucho en la recámara si la corredera está bloqueada en la posición trasera. (Figura 24)

Este movimiento vuelve a inicializar el mecanismo de disparo y alimenta el primer cartucho del cargador en la recámara.

NOTA: Deje que la corredera 'golpea' hacia delante bajo la fuerza del conjunto resorte recuperador: no acompañela hacia delante.

▲ ADVERTENCIA

LA PISTOLA AHORA ESTÁ LISTA PARA DISPARAR. MANTENGA SIEMPRE EL ARMA APUNTANDO A UNA DIRECCIÓN SEGURA Y EL DEDO ALEJADO DEL DISPARADOR HASTA QUE ESTÉ LISTO PARA DISPARAR.

3.4. DISPARAR

▲ ADVERTENCIA

AL DISPARAR, LA CORREDERA SE MUEVE HACIA ATRÁS MÁS ALLÁ DE LA PARTE TRASERA DEL CAJÓN. PARA EVITAR HERIDAS, MANTENGA LA PISTOLA ALEJADA DE LOS OJOS O DE LA CARA Y MANTENGA LAS MANOS EN UNA POSICIÓN DONDE NO PUEDAN ESTAR EN CONTACTO CON LA CORREDERA.

- Si no ya hecho, cargue la pistola como se describe en § 3.3.
- Apunte al blanco, quite el seguro manual y apriete el disparador para disparar. (Figura 25 & 26)

Después del disparo de un cartucho, la corredera se mueve hacia atrás, eyecta el casquillo y vuelve hacia delante, volviendo a inicializar al mismo tiempo el mecanismo de disparo y alimentando un nuevo cartucho del cargador en la recámara: puede continuar disparando hasta que el cargador esté vacío apretando el disparador para el disparo de cada cartucho.

NOTA: Después del disparo del último cartucho de un cargador, la retenida de la corredera se enganchará automáticamente en la corredera y la mantendrá abierta en la posición trasera: para la continuación rápida del disparo, vuelva a cargar la pistola como se describe en § 3.5.

▲ ADVERTENCIA

SI SE INTERRUMPE EL DISPARO, INCLUSO TEMPORALMENTE, EL SEGURO MANUAL SIEMPRE SE DEBE ENGANCHAR.

▲ CUIDADO

DESPUÉS DEL DISPARO, DESCARGUE SIEMPRE LA PISTOLA COMO SE DESCRIBE EN § 3.6.

3.5. RECARGAR DURANTE EL DISPARO

Después del disparo del último cartucho con un cargador presente, la corredera quedará en la posición abierta : si el disparo es inminente, el cargador vacío se puede reemplazar rápidamente por un cargador llenado procediendo como sigue :

- Presione la retenida del cargador para expulsar el cargador vacío.
- Inserte un cargador llenado en la pistola, asegurándose de que el cargador se enganche por la retenida del cargador. *(Figura 27)*
- Libere la corredera empujando hacia abajo en la retenida de la corredera o tirándola hacia atrás para desenganchar la retenida de la corredera y luego permitiéndola volver hacia delante. *(Figura 28)*

Cuando la corredera ha alcanzado la posición delantera, la pistola está cargada y lista para disparar : puede continuar el disparo.

3.6. DESCARGAR LA PISTOLA

▲ ADVERTENCIA

AL DESCARGAR, ES ESENCIAL RETIRAR EL CARGADOR DE LA PISTOLA PARA QUE NO SE ALIMENTE UN CARTUCHO EN LA RECÁMARA CUANDO CIERRE LA CORREDERA

- Apunte la pistola a una dirección segura.
- Asegúrese de que el seguro manual está enganchado. *(Figura 29)*
- Presione la retenida del cargador para expulsar el cargador. *(Figura 30)*

Si el cargador no se expulsa de su alojamiento, presione y mantenga la retenida del cargador, tirando al mismo tiempo en el fondo del cargador.

- Si la corredera está cerrada, tírela hacia atrás y eyecte el cartucho de la recámara. *(Figura 31)*
- Bloquee la corredera en la posición trasera empujando su retenida hacia arriba y permitiendo que la corredera se pare contra la retenida que la mantendrá así en la posición trasera.
- Inspeccione la recámara y el alojamiento del cargador para asegurarse de que no haya ningún cartucho. *(Figura 32)*

⚠ ADVERTENCIA

RECUERDE, SIMPLEMENTE QUITAR EL CARGADOR NO SIGNIFICA QUE LA RECÁMARA ESTÁ VACÍA.

⚠ CUIDADO

LA CORREDERA SE DEBE DEJAR EN LA POSICIÓN ABIERTA HASTA QUE ESTÉ LISTO PARA CARGAR O ALMACENAMIENTO DE LA PISTOLA.

- Libere la corredera empujando hacia abajo en la retenida de la corredera o tirándola hacia atrás para desenganchar la retenida de la corredera y luego permitiéndola volver hacia delante bajo control. (Figura 33)
- Si es necesario, vacíe el (los) cargador(es) procediendo como sigue:
 - Desenganche el cartucho superior del cargador empujando hacia delante en su culote y retírelo. (Figura 34)
 - Cuando se retira el cartucho, los cartuchos restantes se moverán hacia arriba en el cargador.
 - Continúe retirando los cartuchos de esta manera hasta que el cargador esté vacío.
 - Repita este procedimiento para todos los cargadores que se deben vaciar.

4. DESMONTAJE Y MONTAJE

⚠ ADVERTENCIA

ANTES DE CUALQUIER INTERVENCIÓN EN LA PISTOLA FN® 509 MS, USTED DEBE ESTAR FAMILIARIZADO CON LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD DEL CAPÍTULO 1, LAS COMPROBACIONES DE SEGURIDAD DADAS EN § 3.1 Y EL PROCEDIMIENTO DE DESCARGA DESCRITO EN § 3.6 DE ESTE MANUAL DEL OPERADOR

4.1. DESMONTAJE DE CAMPAÑA DE LA PISTOLA

Es muy importante el familiarizarse con el procedimiento de desmontaje de campaña de la pistola: el desmontaje de campaña es requerido para poder limpiar y lubricar correctamente la pistola para asegurar su funcionamiento fiable.

- Retire el cargador y descargue completamente la pistola como se describe en § 3.6 y/o efectúe las comprobaciones de seguridad dadas en § 3.1.
- Tire la corredera hacia atrás, bloquéela en la posición trasera utilizando su retenida y luego quite el seguro manual. (Figura 35)

- En el lado izquierdo de la pistola, gire la palanca de desmontaje aprox. 100° en el sentido de las agujas del reloj. *(Figura 36)*
- Manteniendo la corredera con una mano, libérela de su retenida y acompáñela hacia delante. *(Figura 37 & 38)*
- Alinee la parte trasera de la corredera con la parte trasera del cajón, **apunte el arma a una dirección segura** y luego apriete el disparador para soltar el percutor : la corredera se moverá ligeramente hacia delante cuando se suelta.
- Después de haber soltado el percutor, la corredera se puede desmontar del cajón tirándola hacia delante. *(Figura 39)*

Si el percutor se vuelve a armar involuntariamente, vuelva al paso precedente.

- Mantenga la corredera al revés, agarre el conjunto resorte recuperador y luego, levantándolo, retire el conjunto de la corredera. *(Figura 40 & 41)*
- Agarre el cañón por su orejeta, levántelo y luego deslícelo hacia atrás fuera de la corredera.

▲ CUIDADO

ESTE NIVEL DE DESENSAMBLAJE ES SUFICIENTE PARA LLEVAR A CABO LA LIMPIEZA A FONDO. CUALQUIER DESENSAMBLAJE MÁS ALLÁ DE LAS INSTRUCCIONES DADAS EN ESTE MANUAL SÓLO SE PUEDE EFECTUAR POR UN ARMERO CALIFICADO.

4.2. ENSAMBLAJE DE LA PISTOLA

- Instale el cañón en la corredera agarrando la orejeta del cañón y luego insertando, desde el interior, la boca del cañón en el alojamiento previsto en la corredera. *(Figura 42)*
Baje el cañón en la corredera y luego deslícelo hacia atrás hasta que se bloquee en su posición.
- Coloque la parte delantera del conjunto resorte recuperador en su alojamiento en la corredera, comprima ligeramente el conjunto y luego enganche la parte trasera de la guía del resorte en el centro del frente de la orejeta del cañón. *(Figura 43)*
- Guíe el conjunto formado por la corredera y el cañón en el cajón, tire la corredera lo más posible hacia atrás y luego bloquéela en la posición trasera con la ayuda de su retenida. *(Figura 44 & 45)*
- Gire la palanca de desmontaje hacia arriba, encerrojando así la corredera al cajón.
- Suelte la corredera y permita que vuelva hacia delante.
- Enganche el seguro manual.

- Verifique las funciones de la pistola para asegurarse de que la retenida de la corredera, el disparador, la retenida del cargador y el seguro manual funcionen correctamente. La pistola ahora está completamente ensamblada y lista para ser utilizada.

4.3. DESENSAMBLAJE DEL CARGADOR

▲ CUIDADO

AL DESENSAMBLAR UN CARGADOR, ASEGÚRESE DE QUE ESTÉ VACÍO Y TENGA EN CUENTA QUE EL RESORTE DEL ELEVADOR ESTÁ BAJO TENSIÓN.

- Utilizando un botador a través del orificio en el fondo del cargador, presione el cierre del fondo del cargador y luego retire el fondo del cargador del cuerpo del cargador deslizándolo hacia delante. (*Figura 46*)
 Controle el resorte del elevador y el cierre del fondo del cargador con la mano cuando se retira el fondo del cargador.
- Retire el conjunto formado por el cierre del fondo del cargador, el resorte del elevador y el elevador fuera del cuerpo del cargador.

▲ CUIDADO

ESTE NIVEL DE DESENSAMBLAJE ES SUFICIENTE PARA LLEVAR A CABO LA LIMPIEZA A FONDO. CUALQUIER DESENSAMBLAJE MÁS ALLÁ DE LAS INSTRUCCIONES DADAS EN ESTE MANUAL SÓLO SE PUEDE EFECTUAR POR UN ARMERO CALIFICADO.

4.4. ENSAMBLAJE DEL CARGADOR

- Inserte el conjunto formado por el cierre del fondo del cargador, el resorte del elevador y el elevador, con el elevador primero, en el cuerpo del cargador. Asegúrese de que el conjunto esté orientado de tal manera que el ángulo del elevador coincida con el ángulo de la parte superior del cuerpo del cargador (*Figura 47*)
- Comprima el resorte del elevador en el cuerpo del cargador hasta que el resorte y el cierre del fondo del cargador se encuentren dentro del cuerpo.
- Desde el lado delantero, deslice el fondo del cargador en el cuerpo del cargador hasta que se pare en el frente del cuerpo del cargador. Asegúrese de que la lengüeta de retención del cierre del fondo del cargador se enganche en el orificio en el fondo del cargador y bloquee este último en su posición. Si el cierre del fondo del cargador no está alineado correctamente, golpee el cargador ligeramente contra la mano para colocar correctamente el cierre.

4.5. CAMBIO DE LA PLACA TRASERA DE EMPUÑADURA

Para asegurar un agarre óptimo de la pistola de acuerdo con la ergonomía del tirador, 2 placas traseras de empuñadura se suministran con la pistola (una montada en la pistola y otra suministrada separadamente).

- Utilizando un botador, quite el pasador de sujeción. (*Figura 48 & 49*)
- Retire la placa trasera hacia abajo de la empuñadura
- Enganche la nueva placa trasera de empuñadura en la cola de milano en la parte trasera de la empuñadura (*Figura 50 & 51*)
- Empuje la placa trasera de empuñadura totalmente en su lugar. Asegúrese de que los agujeros para pasador en la placa trasera de empuñadura estén alineados con la ranura en la cola de milano.
- Inserte el pasador de sujeción tanto como sea posible y luego, utilizando un botador, céntrelo en la placa trasera de empuñadura.

5. LIMPIEZA Y LUBRICACION

▲ ADVERTENCIA

ANTES DE CUALQUIER INTERVENCIÓN EN LA PISTOLA FN® 509 MS, USTED DEBE ESTAR FAMILIARIZADO CON LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD DEL CAPÍTULO 1, LAS COMPROBACIONES DE SEGURIDAD DADAS EN § 3.1 Y EL PROCEDIMIENTO DE DESCARGA DESCRITO EN § 3.6 DE ESTE MANUAL DEL OPERADOR.

La frecuencia con la cual se debe limpiar y lubricar la pistola depende de factores externos. Las condiciones climáticas extremas tales como la suciedad, la humedad, sal o arena pueden afectar el funcionamiento del arma.

Una buena regla es limpiar y lubricar la pistola después de cada utilización, después de haber sido expuesta a condiciones extremas o, en caso de disparo intensivo, después de cada 500 disparos : un mantenimiento correcto aumentará la longevidad y el desempeño de la pistola.

La utilización de municiones de mala calidad puede requerir una limpieza más frecuente y puede afectar el funcionamiento de cualquier arma, incluso la mejor.

No utilice demasiado lubricante ya que podría causar la acumulación de suciedad, de polvo o de residuos de pólvora que interfiere con el funcionamiento de la pistola.

Una pistola almacenada por mucho tiempo también se debe limpiar antes del disparo : la humedad y suciedad acumuladas, o la grasa y el aceite solidificados, pueden impedir el funcionamiento correcto de la pistola.

⚠ CUIDADO

ES RECOMENDADO UTILIZAR LA MIL-PRF-63460 (OTAN S-758) COMO LUBRICANTE DE FUNCIONAMIENTO, DE MANTENIMIENTO Y DE ALMACENAMIENTO. ¡ NUNCA UTILICE HIDROCARBUROS, TRICLOROETILENO NI AMONIACO : PODRÍAN DAÑAR EL ARMA !

5.1. LIMPIEZA Y LUBRICACIÓN ANTES DE DISPARAR

⚠ ADVERTENCIA

ANTES DE LIMPIAR LA PISTOLA, SIEMPRE ASEGÚRESE DE QUE ESTÁ VACÍA (VEA TAMBIÉN § 3.6). MANTENGA LAS MUNICIONES LEJOS DEL ÁREA DE LIMPIEZA Y NUNCA VERIFIQUE EL FUNCIONAMIENTO MECÁNICO DE LA PISTOLA CON MUNICIONES REALES.

El siguiente procedimiento parte de la base de que la pistola FN® 509 MS ha sido correctamente limpiada y lubricada la última vez que ha sido utilizada (vea también § 5.2).

Si la pistola FN® 509 MS se utiliza por primera vez después de la compra, este procedimiento de limpieza se debe realizar para limpiar el lubricante de protección.

- Efectúe el desmontaje de campaña de la pistola como se describe en § 4.1.
- Utilizando un limpiador de cañón y trapos (piezas de franela) limpios y trabajando hacia delante y hacia atrás, limpie el lubricante de mantenimiento desde el ánima del cañón hasta que el último trapo esté limpio.

Tenga cuidado de no rayar o dañar la boca del cañón ya que esto puede afectar la precisión: **es recomendado limpiar el cañón desde la recámara.**

- Limpie el lubricante de mantenimiento del exterior del cañón, de la corredera, del conjunto resorte recuperador y del cajón.
- Lubrique ligeramente el exterior del cañón con lubricante de funcionamiento.
- Lubrique ligeramente todas las superficies móviles (indicadas por las flechas rojas en la página siguiente) con lubricante de funcionamiento. (*Figura 52*)
- Vuelva a ensamblar la corredera, el cañón y el conjunto resorte recuperador como se describe en § 4.2.
- Vuelva a ensamblar la pistola como se describe en § 4.2.

⚠ ADVERTENCIA

ANTES DE CADA SECUENCIA DE DISPARO, SIEMPRE VERIFIQUE SI EL CAÑÓN NO ESTÁ OBSTRUIDO Y ASEGÚRESE DE QUE SU ÁNIMA ESTÉ SECA Y LIMPIA. TENGA EN CUENTA QUE LA MENOR OBSTRUCCIÓN PUEDE AUMENTAR PELIGROSAMENTE LA PRESIÓN DENTRO DEL CAÑÓN.

5.2. LIMPIEZA Y LUBRICACIÓN DESPUÉS DEL DISPARO O PARA EL ALMACENAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

ANTES DE LIMPIAR LA PISTOLA, SIEMPRE ASEGÚRESE DE QUE ESTÁ VACÍA (VEA TAMBIÉN § 3.6). MANTENGA LAS MUNICIONES LEJOS DEL ÁREA DE LIMPIEZA Y NUNCA VERIFIQUE EL FUNCIONAMIENTO MECÁNICO DE LA PISTOLA CON MUNICIONES REALES.

- Efectúe el desmontaje de campaña de la pistola como se describe en § 4.1.
- Utilizando un escobillón o un pulverizador, aplique lubricante de mantenimiento dentro del ánima del cañón y deje que el producto actúe un par de minutos.
- Utilizando un limpiador de cañón y trapos (piezas de franela) limpios y trabajando hacia delante y hacia atrás, limpie el lubricante y los residuos desde el ánima del cañón hasta que el último trapo esté limpio.

Tenga cuidado de no rayar o dañar la boca del cañón ya que esto puede afectar la precisión : **es recomendado limpiar el cañón desde la recámara.**

- Cuando el cañón está limpio, utilice otra vez una pieza de franela, esta vez humedecida con lubricante de mantenimiento, para proteger el ánima del cañón hasta la próxima utilización

Note que el ánima del cañón se debe limpiar y secar antes de disparar (vea también § 5.1).

- Utilizando un escobillón y lubricante de mantenimiento, limpie los depósitos de carbón y otros de las áreas que retienen residuos de pólvora y de fulminante : la corredera, la recámara, el extractor, ...
- Limpie el alojamiento del cargador con un trapo suave (empapado de lubricante de mantenimiento si es necesario).
- Limpie a fondo todas las piezas accesibles de la pistola para eliminar el lubricante de funcionamiento y la suciedad.
- Verifique si las piezas desensambladas de la pistola muestran signos de desgaste y/o daños.

En caso de duda sobre el estado de una pieza, consulte a un armero calificado.

- Utilizando una pieza de franela impregnada con lubricante de mantenimiento, aplique ligeramente lubricante a todas las superficies externas de las piezas metálicas.
- Aplique una gota de lubricante de mantenimiento a los puntos de lubricación indicados en la ilustración del § 5.1.

- Vuelva a ensamblar la corredera, el cañón y el conjunto resorte recuperador como se describe en § 4.2.
- Vuelva a ensamblar la pistola como se describe en § 4.2.
- Limpie el exterior de la pistola para eliminar la suciedad, las huellas dactilares y el exceso de lubricante.

5.3. LIMPIEZA DEL CARGADOR

▲ CUIDADO

¡ NO LUBRICAR EL CARGADOR Y SUS COMPONENTES !

- Desensamble el cargador como se describe en § 4.3.
- Limpie a fondo todos los componentes del cargador.
Si es necesario, utilice agua : en este caso, asegúrese de que los componentes del cargador estén perfectamente secos antes de volver a ensamblarlos.
- Vuelva a ensamblar el cargador como se describe en § 4.4.

6. LISTA DE PIEZAS (Figura 53)

Nº	Descripción
101	Bloque de desencerrojamiento
102	Pasador de retención de bloque de desencerrojamiento
103	Disparador ensamblado
104	Retenida de la corredera
105	Resorte de la retenida de la corredera
106	Eje de disparador
107	Palanca de desmontaje
108	Pasador de control de disparo
109	Retenida del cargador
110	Retenida del cargador
111A	Placa trasera de empuñadura, media, negra
111B	Placa trasera de empuñadura, fina, negra
112	Pasador de sujeción de placa trasera de empuñadura
200	Corredera ensamblada, FN® 509, negra
201	Corredera, FN® 509, 9 mm, negra
202	Cañón, 4.02"
203	Resorte recuperador ensamblado

Nº	Descripción
204A	Guión visión diurna (*)
205A	Alza visión diurna (*)
206	Extractor
207	Eje del extractor
208	Resorte del extractor
209	Percutor
210	Resorte de retorno del percutor
211	Tope de resorte del percutor
212	Pasador de retén
213	Resorte de percutor
214	Guía del resorte de percutor
215	Tapa posterior de corredera
216	Seguridad de percutor
217	Resorte de la seguridad de percutor
300	Cargador ensamblado 17 cartuchos (negro)
400B	Conjunto de control de disparo, FN® 509 MS

(*) con pintura fotoluminiscente

7. GARANTÍA

Si se inscribe por Internet, el período de garantía se prolonga de un año gratuitamente. Para beneficiarse de esta extensión de garantía, basta con que se registre en: www.fnguns.eu
Las personas que compran regularmente un arma de marca F.N. se benefician, según las

siguientes condiciones, de una garantía de reparación gratuita (piezas y mano de obra) de dicha arma, si el defecto se debiese a una falta de calidad de los materiales empleados o a un defecto de fabricación. No obstante, si F.N. o su red de distribución lo deciden, en vez de reparar el arma defectuosa podrán cambiársela por un arma nueva idéntica o equivalente.

La presente garantía expira dos (2) años después de la fecha de entrega del producto al primer comprador.

La presente garantía excluye cualquier otra intervención por parte de F.N. o de su red de distribución. No podrá exigirse, en particular, ninguna indemnización por privación de disfrute.

La aplicación de la garantía requiere que, en el plazo de dos (2) años ya mencionados anteriormente:

- El comprador del arma entregue o envíe por su cuenta y riesgo en los quince (15) días de la manifestación del defecto alegado, el arma considerada defectuosa a un minorista o distribuidor de la red F.N. La descripción por escrito del o de los defectos alegados irá acompañada de una apelación de garantía, así como del cupón-respuesta anexo a la carta de garantía del arma y de cualquier otro documento o copia que indique claramente el lugar y la fecha de la primera adquisición.

La garantía no puede aplicarse si:

- todo indica que el defecto alegado puede atribuirse razonablemente al uso normal del arma, a sus degradaciones voluntarias, a una negligencia durante su mantenimiento, su conservación o su utilización, e incluso un uso no apropiado (por ejemplo la utilización de municiones inadecuadas o recargadas).
- si el arma se transformó o alteró por una u otra razón.

La reparación con o sin cambio de pieza (s) o el reemplazo del arma en el marco de la presente garantía se lleva a cabo en un plazo razonable y se efectuarán con los medios apropiados por un taller minorista o distribuidor de la red F.N.

El arma reparada o de sustitución se tiene a disposición del cliente, quién será avisado y podrá retirarla o solicitar su expedición a su domicilio, por su cuenta y riesgo, y se hará cargo igualmente de los gastos.

Las intervenciones que se hagan de conformidad con la presente garantía no prolongan su duración y no modifican las condiciones. No obstante, la propia reparación se garantiza un (1) año a partir de la puesta a disposición del arma reparada. En caso de sustitución por un arma nueva, ésta se beneficia íntegramente de la presente garantía, como si el cliente la hubiera comprado en el momento en el que se le entregó.

Les descriptions et illustrations dans ce manuel pourraient être légèrement différentes de la configuration actuelle du produit, reflétant ainsi l'évolution du produit dans sa vie industrielle.

Les données dans ce manuel sont uniquement de nature technique et n'ont aucune valeur contractuelle. FN HERSTAL S.A. se réserve le droit de les modifier à tout moment sans notification préalable:

N'hésitez pas à nous contacter pour toute question ou tout commentaire concernant votre nouvelle arme.

PISTOLET FN® 509 MS Cal.9x19mm®

Si vous souhaitez poser des questions à propos de votre nouvelle arme à feu, de ce manuel du propriétaire ou d'autres produits Browning, contactez :

Browning International S.A.
Parc Industriel des Hauts-Sarts
3ème Avenue, 25
B-4040 Herstal Belgium
Fax +32(0)4 240 52 12
www.browning.eu

TABLE DES MATIERES

1.	Informations de sécurité	86	3.3	Chargement du pistolet	92
1.1	Avertissements, attentions et notes	86	3.4	Tir	93
1.2	Règles de sécurité élémentaires	86	3.5	Rechargement en cours de tir	94
2.	Informations techniques	87	3.6	Déchargement du pistolet	94
2.1	Spécifications techniques	87	4.	Démontage et remontage	95
2.2	Nomenclature	88	4.1	Démontage de campagne du pistolet	95
2.3	Systèmes de sécurité	88	4.2	Réassemblage du pistolet	96
2.4	Arrêtoir de glissière	89	4.3	Désassemblage du chargeur	97
2.5	Indicateur de cartouche en chambre	89	4.4	Réassemblage du chargeur	97
2.6	Arrêtoir de chargeur	89	4.5	Changement de la plaque postérieure de poignée	98
2.7	Chargeur et munitions	90	5.	Nettoyage et lubrification	98
2.8	Rail de montage d'accessoires	90	5.1	Nettoyage et lubrification avant le tir	99
2.9	Plaques postérieures de poignée interchangeables	90	5.2	Nettoyage et lubrification après le tir ou pour le stockage	100
2.10	Organes de visée	90	5.3	Nettoyage du chargeur	101
3.	Utilisation du pistolet	90	6.	Liste des pièces	102
3.1	Mesures de sécurité	91	7.	Garantie	102
3.2	Remplissage du chargeur	92			

1. INFORMATIONS DE SECURITE

1.1. AVERTISSEMENTS, ATTENTIONS ET NOTES

Trois types d'instructions de sécurité sont utilisés pour attirer votre attention.

Le niveau de chaque type d'instruction de sécurité est établi comme suit :

▲ AVERTISSEMENT

RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU DE DOMMAGES IMPORTANTS AU MATÉRIEL.

▲ ATTENTION

RISQUE DE PERTE DE PERFORMANCE OU DE DOMMAGES MINEURS AU MATÉRIEL.

NOTE

Aucun risque physique ou matériel.

1.2. RÈGLES DE SÉCURITÉ ÉLÉMENTAIRES

Avant toute intervention sur le pistolet FN® 509 MS, assurez-vous de bien connaître les informations de sécurité reprises dans ce chapitre ainsi que les mesures de sécurité décrites dans ce manuel.

▲ AVERTISSEMENT

MANIPULEZ TOUJOURS LE PISTOLET FN® 509 MS, COMME TOUTE AUTRE ARME, AVEC GRANDE PRÉCAUTION ET COMME S'IL ÉTAIT CHARGÉ, MÊME SI VOUS ÊTES CERTAIN QUE L'ARME EST VIDE. NE TOUCHEZ LA DÉTENTE QUE POUR TIRER.

NE DIRIGEZ JAMAIS L'ARME VERS QUELQUE CHOSE OU QUELQU'UN QUE VOUS NE DÉSIREZ PAS ATTEINDRE.

NE MODIFIEZ JAMAIS DES PIÈCES DE L'ARME. LES RÉPARATIONS ET DÉSAMBLAGES DÉPASSANT LE DÉMONTAGE DE CAMPAGNE NE PEUVENT ÊTRE EFFECTUÉS QUE PAR UN ARMURIER AGRÉÉ. N'ESSAYEZ JAMAIS DE DÉGAGER UNE OBSTRUCTION DE CANON EN TIRANT.

▲ ATTENTION

SI L'ARME A ÉTÉ FORTEMENT HUILÉE OU GRAISSÉE POUR LE TRANSPORT OU LE STOCKAGE, NETTOYEZ-LA À FOND ET LUBRIFIEZ LÉGÈREMENT LES PIÈCES MÉTALLIQUES AVANT LE TIR. L'ÂME ET LA CHAMBRE DU CANON DOIVENT ÊTRE PARFAITEMENT SÈCHES AVANT LE TIR.

NOTE: avant démontage, stockage et/ou transport, le pistolet FN® 509 MS doit être déchargé selon la procédure décrite au § 3.6.

Le pistolet FN® 509 MS peut provoquer des blessures graves jusqu'à 2000 m.

Ne vous fiez jamais totalement aux dispositifs de sécurité mécaniques de votre arme.

Gardez la sûreté de l'arme en position 'SÛRETÉ' jusqu'à ce que vous aillez l'intention de tirer. Soyez certain de votre cible et de ses alentours.

▲ AVERTISSEMENT

N'INTRODUISEZ UN CHARGEUR DANS LE PISTOLET ET NE CHAMBREZ UNE CARTOUCHE QUE SI VOUS ÊTES PRÊT À TIRER.

▲ AVERTISSEMENT

NE RETIREZ LA SÛRETÉ MANUELLE QUE LORSQUE VOUS ÊTES PRÊT À TIRER OU POUR LE DÉSAMBLAGE. SI LE TIR EST INTERROMPU, MÊME TEMPORAIREMENT, LA SÛRETÉ MANUELLE DOIT TOUJOURS ÊTRE ENGAGÉE.

2. INFORMATIONS TECHNIQUES

2.1. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Calibre :	9 x 19 mm
Principe de fonctionnement :	Court recul du canon
Principe de tir :	Percuteur pré-armé
Mode de tir :	Semi-automatique
Effort d'action sur la détente :	2,5 - 3,5 daN
Poids avec chargeur vide :	763 g
Longueur :	188 mm
Hauteur :	141 mm
Largeur :	34 mm
Longueur du canon :	101,6 mm
Pas et direction :	1:10 à droite
Longueur de la ligne de visée :	150 mm
Capacité du chargeur :	17 cartouches

Toutes les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

2.2. NOMENCLATURE

Dans la terminologie conventionnelle des armes à feu, la position et le mouvement des pièces sont décrits comme ils se produisent avec l'arme horizontale et en position normale de tir : la bouche du canon est dirigée vers l'avant ou devant, la poignée est à l'arrière, la détente se trouve en bas, les organes de visée se trouvent en haut. (*Figure 1 & 2*).

2.3. SYSTÈMES DE SÉCURITÉ

Le système de sécurité le plus apparent du pistolet FN® 509 MS est la sûreté manuelle ambidextre située à l'arrière de la carcasse.

Lorsque la sûreté manuelle est engagée (position haute), elle bloque le mouvement du mécanisme de tir. (*Figure 3*)

Lorsque la sûreté manuelle est retirée (position basse), le point rouge indiquant que le pistolet peut tirer apparaît et le mécanisme de tir peut fonctionner librement. (*Figure 4*)

La sûreté manuelle est retenue à la position sélectionnée par un cran et s'encliquetera en position lorsqu'elle est engagée ou retirée.

▲ AVERTISSEMENT

NE RETIREZ LA SÛRETÉ MANUELLE QUE LORSQUE VOUS ÊTES PRÊT À TIRER OU POUR LE DÉSASSEMBLAGE.

NOTE : la sûreté manuelle ne peut pas être engagée lorsque la détente se trouve en position (arrière) de tir.

En plus de la sûreté manuelle, le pistolet FN® 509 MS est équipé de 4 systèmes de sécurité passifs afin d'empêcher le pistolet de tirer sauf si la détente est pressée et la glissière avec le canon se trouvent en position verrouillée :

- La 'sécurité de percuteur' empêche le percuteur de faire saillie du fond de cuvette de la glissière sauf si la détente a été pressée. (*Figure 5*)
- La 'sécurité de chute' bloque le mécanisme de tir sauf si la détente a été pressée. (*Figure 6*)
- La 'sécurité de déconnexion de détente' empêche le pistolet de tirer 'out of battery', c.à.d. lorsque la glissière n'est pas complètement vers l'avant ('pistolet verrouillé').
- La 'sécurité de détente' reste engagée sauf si le doigt du tireur se trouve sur la détente : elle bloque le mouvement vers l'arrière de la détente, empêchant ainsi son déplacement vers l'arrière par inertie en cas de chute. (*Figure 7*)

▲ AVERTISSEMENT

AVANT TOUTE INTERVENTION SUR LE PISTOLET FN® 509 MS, VOUS DEVEZ BIEN CONNAÎTRE LES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ FIGURANT AU CHAPITRE 1, LES MESURES DE SÉCURITÉ REPRISES AU § 3.1 ET LA PROCÉDURE DE DÉCHARGEMENT DÉCRITE AU § 3.6 DE CE MANUEL OPÉRATEUR.

2.4. ARRÊTOIR DE GLISSIÈRE

L'arrêteoir de glissière du pistolet FN® 509 MS est parfaitement ambidextre à portée du pouce de la main de tir et protégé contre une activation involontaire par une protection située devant et en dessous. (*Figure 8*)

L'arrêteoir de glissière est engagé automatiquement lorsque le dernier coup du chargeur est tiré ou lorsque la glissière est tirée vers l'arrière avec un chargeur vide dans le pistolet.

Afin d'engager l'arrêteoir de glissière sans qu'il y ait un chargeur vide présent, tirez la glissière vers l'arrière, poussez l'arrêteoir de glissière vers le haut et maintenez-le dans cette position tout en permettant à la glissière de retourner vers l'avant.

Afin de libérer la glissière de l'arrêteoir de glissière, appuyez sur l'arrêteoir de glissière : la glissière se libérera et se fermera.

La glissière peut également être libérée en la tirant vers l'arrière et en la relâchant pour autant qu'il n'y ait pas de chargeur vide dans le pistolet.

2.5. INDICATEUR DE CARTOUCHE EN CHAMBRE

L'indicateur visuel et tactile de cartouche en chambre du pistolet FN® 509 MS est situé au côté droit de la glissière, juste derrière la fenêtre d'éjection. (*Figure 9*)

Lorsqu'une cartouche est présente dans la chambre, l'extracteur est écarté par la douille faisant apparaître un point rouge sur la glissière, juste au-dessus de l'arrêteoir de glissière droit.

2.6. ARRÊTOIR DE CHARGEUR

L'arrêteoir de chargeur est parfaitement ambidextre et peut facilement être activé par le pouce de la main de tir. (*Figure 10*)

L'arrêteoir de chargeur est protégé par une protection qui empêche son activation involontaire. La protection empêche également que l'arrêteoir de chargeur soit enfoncé en cas de chute du pistolet ou si le pistolet est appuyé contre une surface plane.

2.7. CHARGEUR ET MUNITIONS

Le pistolet FN® 509 MS utilise un chargeur d'une capacité de 17 cartouches. (*Figure 11*)

L'arrière du chargeur est pourvu d'orifices qui permettent d'estimer le nombre de cartouches restant dans le chargeur.

Munitions

Le pistolet FN® 509 MS ne peut être utilisé qu'avec des munitions de calibre 9 x 19 mm.

Ceci est spécifié par une inscription gravée sur la partie du canon visible par la fenêtre d'éjection.

2.8. RAIL DE MONTAGE D'ACCESSOIRES

Le pistolet FN® 509 MS est équipé d'un rail renforcé de montage d'accessoires en face du pontet et compatible avec une grande variété d'accessoires. (*Figure 12*)

2.9. PLAQUES POSTÉRIEURES DE POIGNÉE INTERCHANGEABLES

Le pistolet FN® 509 MS a été conçu pour utiliser des plaques postérieures de poignée interchangeables qui permettent au pistolet d'être modifié afin de mieux s'adapter à la main du tireur (*Figure 13*).

Deux plaques postérieures de poignée sont fournies avec le pistolet : une de 'taille moyenne' montée sur le pistolet et une de 'petite taille' fournie séparément.

Pour changer la plaque postérieure de poignée, procédez comme décrit au § 4.5.

2.10. ORGANES DE VISÉE

Le guidon et la hausse sont pourvus de points avec peinture photoluminescente pour faciliter la visée dans des conditions de faible luminosité. (*Figure 14*)

3. UTILISATION DU PISTOLET

▲ AVERTISSEMENT

AVANT TOUTE INTERVENTION SUR LE PISTOLET FN® 509 MS, VOUS DEVEZ BIEN CONNAÎTRE LES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ FIGURANT AU CHAPITRE 1 DE CE MANUEL OPÉRATEUR.

3.1. MESURES DE SÉCURITÉ

▲ AVERTISSEMENT

POINTEZ TOUJOURS L'ARME VERS UNE DIRECTION SÛRE. GARDEZ LE DOIGT ÉLOIGNÉ DE LA DÉTENTE JUSQU'À CE QUE VOUS SOYEZ PRÊT À TIRER.

LA SÛRETÉ MANUELLE DOIT ÊTRE ENGAGÉE LORSQU'UNE CARTOUCHE SE TROUVE DANS LA CHAMBRE ET RESTER ENGAGÉE JUSQU'À CE QUE VOUS SOYEZ PRÊT À TIRER. LA CONDITION DE TRANSPORT RECOMMANDÉE DU PISTOLET EST AVEC LA CHAMBRE VIDE ET LA SÛRETÉ MANUELLE ENGAGÉE.

POUR DE BONNES PRATIQUES DE SÉCURITÉ, IL EST RECOMMANDÉ DE NE PAS CHAMBRER UNE CARTOUCHE JUSQU'À CE QUE LE TIR SOIT IMMINENT.

UNE FOIS UNE CARTOUCHE CHAMBRÉE, REDOUBLEZ DE PRUDENCE ET ASSUREZ-VOUS QUE RIEN N'ENTRE EN CONTACT AVEC LA DÉTENTE.

LORSQU'UNE CARTOUCHE SE TROUVE DANS LA CHAMBRE, LE PISTOLET PEUT TIRER À TOUT INSTANT, MÊME SI LE CHARGEUR EST VIDE OU A ÉTÉ RETIRÉ.

FR

Avant de manipuler, stocker et/ou transporter le pistolet, effectuez les mesures de sécurité suivantes afin de vous assurer que le pistolet est vide :

- Assurez-vous que la sûreté manuelle est engagée. *(Figure 15)*
- Pressez l'arrêteur de chargeur afin d'éjecter le chargeur. *(Figure 16)*

Si le chargeur ne s'éjecte pas de son logement, pressez et maintenez l'arrêteur de chargeur tout en tirant sur le fond de chargeur.

- Si la glissière est fermée, tirez-la vers l'arrière et éjectez la cartouche de la chambre, si présente. *(Figure 17)*
- Verrouillez la glissière en position arrière en poussant son arrêteur vers le haut et en permettant à la glissière de s'arrêter contre l'arrêteur qui la maintiendra ainsi en position arrière.
- Inspectez la chambre et le logement du chargeur afin de vous assurer qu'il n'y a pas de cartouche *(Figure 18)*.

Si le pistolet n'est pas vide, déchargez-le comme décrit au § 3.6.

▲ AVERTISSEMENT

RAPPELÉZ-VOUS, LE SIMPLE RETRAIT DU CHARGEUR NE SIGNIFIE PAS QUE LA CHAMBRE EST VIDE.

- Libérez la glissière en appuyant sur l'arrêt de glissière ou en la tirant vers l'arrière afin de désengager l'arrêt de glissière et en la laissant ensuite retourner sous contrôle vers l'avant. *(Figure 19)*
- Assurez-vous que le chargeur est vide.

Si le chargeur n'est pas vide, déchargez-le comme décrit au § 3.6.

Si nécessaire, déchargez tous les chargeurs.

3.2. REMPLISSAGE DU CHARGEUR

- Introduisez les cartouches, une à la fois, dans le chargeur. *(Figure 20)*

Avant d'introduire les cartouches dans le chargeur, assurez-vous qu'elles soient propres, sèches et en bon état.

Maintenez le chargeur dans une main et, avec l'autre main, placez une cartouche, devant les lèvres d'alimentation, sur la partie antérieure du transporteur ou sur la douille de la cartouche précédemment introduite dans le chargeur. Poussez la cartouche vers le bas dans le corps du chargeur et faites-la passer sous les lèvres d'alimentation jusqu'à ce qu'elle soit introduite complètement à l'intérieur du corps du chargeur.

Répétez le processus jusqu'à ce que le chargeur soit rempli complètement.

NOTE : *les orifices à l'arrière du corps du chargeur vous permettent d'estimer le nombre de cartouches présentes dans le chargeur.*

▲ ATTENTION

N'ESSAYEZ PAS D'INTRODUIRE PLUS QUE LE NOMBRE MAXIMAL DE 17 CARTOUCHES DANS LE CHARGEUR.

TOUTE TENTATIVE D'UTILISER UN CHARGEUR AVEC PLUS DE 17 CARTOUCHES PEUT L'ENDOMMAGER, PROVOQUANT UN DYSFONCTIONNEMENT DU PISTOLET.

3.3. CHARGEMENT DU PISTOLET

▲ ATTENTION

FERMEZ TOUJOURS LA GLISSIÈRE AVANT D'INTRODUIRE UN CHARGEUR GARNI SI VOUS NE DÉSIREZ PAS CHAMBRER IMMÉDIATEMENT UNE CARTOUCHE.

- Avant le chargement, assurez-vous que la sûreté manuelle est engagée, que le pistolet ne contient pas de chargeur et que la chambre est vide *(Figure 21)*.
- Introduisez un chargeur garni dans le pistolet, tout en vous assurant que le chargeur soit retenu par l'arrêt de chargeur. *(Figure 22)*
- Avec l'arme pointée vers une direction sûre et le doigt éloigné de la détente, tirez la

glissière complètement vers l'arrière et relâchez ensuite la glissière qui retournera vers l'avant sous la force de l'ensemble ressort récupérateur. (Figure 23)

Vous pouvez également appuyer sur l'arrêt de glissière afin de permettre à la glissière de retourner vers l'avant et de chamberer une cartouche si la glissière est verrouillée en position arrière. (Figure 24)

Ce mouvement réinitialise le mécanisme de tir et chambre la première cartouche du chargeur.

NOTE : laissez la glissière 'claquer' vers l'avant sous la force de l'ensemble ressort récupérateur : ne l'accompagnez pas vers l'avant.

▲ AVERTISSEMENT

LE PISTOLET EST MAINTENANT PRÊT À TIRER. MAINTENEZ TOUJOURS L'ARME POINTÉE VERS UNE DIRECTION SÛRE ET GARDEZ LE DOIGT ÉLOIGNÉ DE LA DÉTENTE JUSQU'À CE QUE VOUS SOYEZ PRÊT À TIRER.

3.4. TIR

▲ AVERTISSEMENT

LORS DU TIR, LA GLISSIÈRE SE DÉPLACE VERS L'ARRIÈRE AU-DELÀ DE L'ARRIÈRE DE LA CARCASSE. AFIN D'ÉVITER DES BLESSURES, MAINTENEZ LE PISTOLET ÉLOIGNÉ DES YEUX OU DU VISAGE ET GARDEZ LES MAINS DANS UNE POSITION OÙ ELLES NE PEUVENT PAS ÊTRE EN CONTACT AVEC LA GLISSIÈRE.

- Si ce n'est pas encore fait, chargez le pistolet comme décrit au § 3.3.
- Engagez la cible, retirez la sûreté manuelle et pressez la détente pour effectuer un tir. (Figure 25 & 26)

Après le tir d'une cartouche, la glissière se déplace vers l'arrière, éjecte la douille et retourne vers l'avant, tout en réinitialisant le mécanisme de tir et en chamberant une nouvelle cartouche du chargeur : vous pouvez continuer à tirer jusqu'à ce que le chargeur soit vide en pressant la détente pour le tir de chaque cartouche.

NOTE : après le tir de la dernière cartouche d'un chargeur, l'arrêt de glissière s'engagera automatiquement dans la glissière et la maintiendra ouverte en position arrière : pour poursuivre rapidement le tir, rechargez le pistolet comme décrit au § 3.5.

▲ AVERTISSEMENT

SI LE TIR EST INTERROMPU, MÊME TEMPORAIREMENT, LA SÛRETÉ MANUELLE DOIT TOUJOURS ÊTRE ENGAGÉE.

▲ ATTENTION

APRÈS LE TIR, DÉCHARGEZ TOUJOURS LE PISTOLET COMME DÉCRIT AU § 3.6.

3.5. RECHARGEMENT EN COURS DE TIR

Après le tir de la dernière cartouche avec un chargeur présent, la glissière restera en position ouverte : si le tir est imminent, le chargeur vide peut rapidement être remplacé par un chargeur garni en procédant comme suit :

- Pressez l'arrêteur de chargeur afin d'éjecter le chargeur vide.
- Introduisez un chargeur garni dans le pistolet, tout en vous assurant que le chargeur soit retenu par l'arrêteur de chargeur. *(Figure 27)*
- Libérez la glissière en appuyant sur l'arrêteur de glissière ou en la tirant vers l'arrière afin de désengager l'arrêteur de glissière et en la laissant ensuite retourner vers l'avant. *(Figure 28)*

Lorsque la glissière est retournée en position antérieure, le pistolet est chargé et prêt à tirer : vous pouvez poursuivre le tir.

3.6. DÉCHARGEMENT DU PISTOLET

▲ AVERTISSEMENT

LORS DU DÉCHARGEMENT, IL EST ESSENTIEL DE RETIRER LE CHARGEUR DU PISTOLET DE SORTE QU'UNE CARTOUCHE NE SOIT PAS CHAMBRÉE LORSQUE VOUS FERMEZ LA GLISSIÈRE.

- Pointez le pistolet vers une direction sûre.
- Assurez-vous que la sûreté manuelle est engagée. *(Figure 29)*
- Pressez l'arrêteur de chargeur afin d'éjecter le chargeur. *(Figure 30)*

Si le chargeur ne s'éjecte pas de son logement, pressez et maintenez l'arrêteur de chargeur tout en tirant sur le fond de chargeur.

- Si la glissière est fermée, tirez-la vers l'arrière et éjectez la cartouche de la chambre. *(Figure 31)*
- Verrouillez la glissière en position arrière en poussant son arrêteur vers le haut et en permettant à la glissière de s'arrêter contre l'arrêteur qui la maintiendra ainsi en position arrière.
- Inspectez la chambre et le logement du chargeur afin de vous assurer qu'il n'y a pas de cartouche. *(Figure 32)*

▲ AVERTISSEMENT

RAPPELEZ-VOUS, LE SIMPLE RETRAIT DU CHARGEUR NE SIGNIFIE PAS QUE LA CHAMBRE EST VIDE.

▲ ATTENTION

LA GLISSIÈRE DOIT ÊTRE LAISSÉE EN POSITION OUVERTE JUSQU'À CE QUE VOUS SOYEZ PRÊT À CHARGER OU LORS DU RANGEMENT DU PISTOLET.

- Libérez la glissière en appuyant sur l'arrêt de glissière ou en la tirant vers l'arrière afin de désengager l'arrêt de glissière et en la laissant ensuite retourner sous contrôle vers l'avant. (*Figure 33*)
- Si nécessaire, videz le(s) chargeur(s) en procédant comme suit :
 - Dégagez la cartouche supérieure du chargeur en poussant vers l'avant sur son culot et retirez-la. (*Figure 34*)
 - Lorsque la cartouche est retirée, les cartouches restantes se déplaceront vers le haut dans le chargeur.
 - Continuez à retirer les cartouches de cette manière jusqu'à ce que le chargeur soit vide.
 - Répétez cette procédure pour tous les chargeurs qui doivent être vidés.

FR

4. DÉMONTAGE ET REMONTAGE

▲ AVERTISSEMENT

AVANT TOUTE INTERVENTION SUR LE PISTOLET FN® 509 MS, VOUS DEVEZ BIEN CONNAÎTRE LES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ FIGURANT AU CHAPITRE 1, LES MESURES DE SÉCURITÉ REPRISES AU § 3.1 ET LA PROCÉDURE DE DÉCHARGEMENT DÉCRITE AU § 3.6 DE CE MANUEL OPÉRATEUR.

4.1. DÉMONTAGE DE CAMPAGNE DU PISTOLET

Il est très important de se familiariser avec la procédure de démontage de campagne du pistolet : le démontage de campagne est requis pour pouvoir correctement nettoyer et lubrifier le pistolet afin de garantir son fonctionnement fiable.

- Retirez le chargeur et déchargez complètement le pistolet comme décrit au § 3.6 et/ou effectuez les mesures de sécurité reprises au § 3.1.
- Tirez la glissière vers l'arrière, verrouillez-la en position arrière en utilisant son arrêt et

retirez ensuite la sûreté manuelle. (Figure 35)

- Au côté gauche du pistolet, tournez le levier de démontage d'environ 100° dans le sens des aiguilles d'une montre. (Figure 36)
- Tout en maintenant la glissière avec une main, libérez-la de son arrêt et accompagnez-la vers l'avant. (Figure 37 & 38)
- Alignez l'arrière de la glissière avec l'arrière de la carcasse, **pointez l'arme vers une direction sûre** et pressez ensuite la détente afin de relâcher le percuteur : la glissière se déplacera légèrement vers l'avant lorsqu'elle est relâchée.
- Après avoir relâché le percuteur, la glissière peut être démontée de la carcasse en la tirant vers l'avant. (Figure 39)

Si le percuteur est réarmé involontairement, retournez à l'étape précédente.

- Maintenez la glissière à l'envers, saisissez l'ensemble ressort récupérateur et, tout en le soulevant, sortez ensuite l'ensemble de la glissière. (Figure 40 & 41)
- Saisissez le canon par son talon, soulevez-le et faites-le ensuite glisser vers l'arrière hors de la glissière.

▲ ATTENTION

CE NIVEAU DE DÉSASSEMBLAGE EST SUFFISANT POUR EFFECTUER UN NETTOYAGE APPROFONDI. TOUT DÉSASSEMBLAGE AU-DELÀ DES INSTRUCTIONS REPRISSES DANS CE MANUEL NE PEUT ÊTRE EFFECTUÉ QUE PAR UN ARMURIER QUALIFIÉ.

4.2. RÉASSEMBLAGE DU PISTOLET

- Montez le canon dans la glissière en saisissant le talon du canon et en introduisant ensuite, de l'intérieur, la bouche du canon dans le logement prévu dans la glissière. (Figure 42)
Baissez le canon dans la glissière et faites-le ensuite glisser vers l'arrière jusqu'à ce qu'il se verrouille.
- Placez l'avant de l'ensemble ressort récupérateur dans son logement dans la glissière, comprimez légèrement l'ensemble et engagez ensuite l'arrière du guide de ressort de façon centrée sur l'avant du talon du canon. (Figure 43)
- Guidez l'ensemble formé par la glissière et le canon sur la carcasse, tirez la glissière le plus possible vers l'arrière et verrouillez-la ensuite en position arrière à l'aide de son arrêt. (Figure 44 & 45)
- Tournez le levier de démontage vers le haut, verrouillant ainsi la glissière à la carcasse.
- Relâchez la glissière et permettez-la de retourner vers l'avant.

- Engagez la sûreté manuelle.
- Vérifiez les fonctions du pistolet afin de vous assurer que l'arrêtoir de glissière, la détente, l'arrêtoir de chargeur et la sûreté manuelle fonctionnent correctement.
Le pistolet est maintenant complètement réassemblé et prêt à être utilisé.

4.3. DÉSASSEMBLAGE DU CHARGEUR

▲ ATTENTION

LORS DU DÉSASSEMBLAGE D'UN CHARGEUR, ASSUREZ-VOUS QU'IL EST VIDE ET TENEZ COMPTE QUE LE RESSORT DU TRANSPORTEUR EST SOUS TENSION.

- Tout en utilisant un chasse-goupille au travers du trou dans le fond de chargeur, enfoncez le verrou de fond de chargeur et retirez ensuite le fond de chargeur du corps du chargeur en le glissant vers l'avant.

Contrôlez le ressort du transporteur et le verrou de fond de chargeur avec la main lorsque le fond de chargeur est retiré. *(Figure 46)*

- Retirez l'ensemble formé par le verrou de fond de chargeur, le ressort du transporteur et le transporteur hors du corps du chargeur.

▲ ATTENTION

CE NIVEAU DE DÉSASSEMBLAGE EST SUFFISANT POUR EFFECTUER UN NETTOYAGE APPROFONDI. TOUT DÉSASSEMBLAGE AU-DELÀ DES INSTRUCTIONS REPRISSES DANS CE MANUEL NE PEUT ÊTRE EFFECTUÉ QUE PAR UN ARMURIER QUALIFIÉ.

4.4. RÉASSEMBLAGE DU CHARGEUR

- Introduisez l'ensemble formé par le verrou de fond de chargeur, le ressort du transporteur et le transporteur, avec le transporteur d'abord, dans le corps du chargeur.

Assurez-vous que l'ensemble est orienté de telle sorte que l'angle du transporteur correspond à l'angle de la partie supérieure du corps du chargeur. *(Figure 47)*

- Comprimez le ressort du transporteur dans le corps du chargeur jusqu'à ce que le ressort et le verrou de fond de chargeur se trouvent à l'intérieur du corps du chargeur.
- Par l'avant, faites glisser le fond de chargeur sur le corps du chargeur jusqu'à sa butée à l'avant du corps du chargeur.

Assurez-vous que la patte de retenue du verrou de fond de chargeur s'engage dans le trou dans le fond de chargeur et verrouille ce dernier.

Si le verrou de fond de chargeur n'est pas aligné correctement, tapotez le chargeur contre la main afin de correctement placer le verrou.

4.5. CHANGEMENT DE LA PLAQUE POSTÉRIEURE DE POIGNÉE

Afin d'assurer une prise optimale du pistolet en fonction de l'ergonomie du tireur, 2 plaques postérieures de poignée sont fournies avec le pistolet (une montée sur le pistolet et une autre fournie séparément).

- A l'aide d'un chasse-goupille, sortez la goupille de fixation. (*Figure 48 & 49*)
- Retirez la plaque postérieure vers le bas de la poignée.
- Engagez la nouvelle plaque postérieure de poignée sur la queue d'aronde à l'arrière de la poignée. (*Figure 50 & 51*)
- Poussez la plaque postérieure de poignée à fond en position. Assurez-vous que les trous pour goupille dans la plaque postérieure de poignée sont alignés avec la rainure dans la queue d'aronde.
- Introduisez au maximum la goupille de fixation et, à l'aide d'un chasse-goupille, centrez-la ensuite dans la plaque postérieure de poignée.

5. NETTOYAGE ET LUBRIFICATION

▲ AVERTISSEMENT

AVANT TOUTE INTERVENTION SUR LE PISTOLET FN® 509 MS, VOUS DEVEZ BIEN CONNAÎTRE LES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ FIGURANT AU CHAPITRE 1, LES MESURES DE SÉCURITÉ REPRISES AU § 3.1 ET LA PROCÉDURE DE DÉCHARGEMENT DÉCRITE AU § 3.6 DE CE MANUEL OPÉRATEUR.

La fréquence à laquelle le pistolet doit être nettoyé et lubrifié dépend de facteurs externes. Les conditions climatiques extrêmes comme la saleté, l'humidité, le sel ou le sable peuvent affecter le fonctionnement de l'arme.

Une bonne règle est de nettoyer et lubrifier le pistolet après chaque utilisation, après avoir été exposé à des conditions extrêmes ou, en cas de tir intensif, après tous les 500 coups : un entretien correct augmentera la longévité et les performances du pistolet.

L'utilisation de munitions de mauvaise qualité peut nécessiter un nettoyage plus fréquent et peut affecter le fonctionnement de toute arme, même de la meilleure.

N'utilisez pas trop de lubrifiant car cela pourrait entraîner l'accumulation de saleté, de poussières ou de résidus de poudre interférant avec le fonctionnement du pistolet.

Un pistolet stocké pour une longue durée doit également être nettoyé avant le tir : l'humidité et la saleté accumulées, ou la graisse et l'huile solidifiées, peuvent empêcher le pistolet de fonctionner correctement.

▲ ATTENTION

IL EST RECOMMANDÉ D'UTILISER LA MIL-PRF-63460 (OTAN S-758) COMME LUBRIFIANT DE FONCTIONNEMENT, DE MAINTENANCE ET DE STOCKAGE. N'UTILISEZ JAMAIS DES HYDROCARBURES, DU TRICHLORÉTHYLÈNE NI DE L'AMMONIAQUE : ILS PEUVENT ENDOMMAGER L'ARME !

5.1. NETTOYAGE ET LUBRIFICATION AVANT LE TIR

▲ AVERTISSEMENT

AVANT DE NETTOYER LE PISTOLET, ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QU'IL EST VIDE (VOIR ÉGALEMENT LE § 3.6). GARDEZ LES MUNITIONS ÉLOIGNÉES DE L'ENDROIT DE NETTOYAGE ET NE VÉRIFIEZ JAMAIS LA FONCTION MÉCANIQUE DU PISTOLET AVEC DES MUNITIONS RÉELLES.

La procédure suivante suppose que le pistolet FN® 509 MS a été correctement nettoyé et lubrifié la dernière fois qu'il a été utilisé (voir également le § 5.2).

Si le pistolet FN® 509 MS est utilisé pour la première fois après son acquisition, cette procédure de nettoyage doit être effectuée afin de nettoyer le lubrifiant de protection.

- Effectuez le démontage de campagne du pistolet comme décrit au § 4.1.
- A l'aide d'un lavoir de canon et de chiffons propres (flanellettes) et en travaillant d'avant en arrière, nettoyez le lubrifiant de maintenance de l'âme du canon jusqu'à ce que le dernier chiffon soit propre.

Veillez à ne pas rayer ou endommager la bouche du canon car cela peut affecter la précision : **il est recommandé de nettoyer le canon à partir de la chambre.**

- Nettoyez le lubrifiant de maintenance de l'extérieur du canon, de la glissière, de l'ensemble ressort récupérateur et de la carcasse.
- Lubrifiez légèrement l'extérieur du canon avec du lubrifiant de fonctionnement.
- Lubrifiez légèrement toutes les surfaces en mouvement (indiquées par les flèches rouges à la page suivante) avec du lubrifiant de fonctionnement. (Figure 52)
- Réassemblez la glissière, le canon et l'ensemble ressort récupérateur comme décrit au § 4.2.
- Réassemblez le pistolet comme décrit au § 4.2.

▲ AVERTISSEMENT

AVANT CHAQUE SÉQUENCE DE TIR, CONTRÔLEZ TOUJOURS QUE LE CANON N'EST PAS OBSTRUÉ ET ASSUREZ-VOUS QUE SON ÂME EST SÈCHE ET PROPRE. TENEZ COMPTE QUE

LA MOINDRE OBSTRUCTION PEUT AUGMENTER DANGEREUSEMENT LA PRESSION DANS LE CANON.

5.2. NETTOYAGE ET LUBRIFICATION APRÈS LE TIR OU POUR LE STOCKAGE

⚠ AVERTISSEMENT

AVANT DE NETTOYER LE PISTOLET, ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QU'IL EST VIDE (VOIR ÉGALEMENT LE § 3.6). GARDEZ LES MUNITIONS ÉLOIGNÉES DE L'ENDROIT DE NETTOYAGE ET NE VÉRIFIEZ JAMAIS LA FONCTION MÉCANIQUE DU PISTOLET AVEC DES MUNITIONS RÉELLES.

- Effectuez le démontage de campagne du pistolet comme décrit au § 4.1.
- A l'aide d'un écouvillon ou d'un spray, appliquez du lubrifiant de maintenance dans l'âme du canon et laissez le produit agir quelques minutes.
- A l'aide d'un lavoir de canon et de chiffons propres (flanellettes) et en travaillant d'avant en arrière, nettoyez le lubrifiant et les résidus de l'âme du canon jusqu'à ce que le dernier chiffon soit propre.

Veillez à ne pas rayer ou endommager la bouche du canon car cela peut affecter la précision : **il est recommandé de nettoyer le canon à partir de la chambre.**

- Lorsque le canon est propre, utilisez à nouveau une flanellette, cette fois imprégnée avec du lubrifiant de maintenance, afin de protéger l'âme du canon jusqu'à la prochaine utilisation.

Notez que l'âme du canon doit être nettoyée et sèche avant le tir (voir également le § 5.1).

- A l'aide d'un écouvillon et de lubrifiant de maintenance, nettoyez les dépôts de carbone et autres des zones retenant les résidus de poudre et d'amorce : la glissière, la chambre, l'extracteur, ...
- A l'aide d'un chiffon doux (trempé dans du lubrifiant de maintenance si nécessaire), nettoyez le logement du chargeur.
- Nettoyez à fond toutes les pièces accessibles du pistolet afin d'enlever le lubrifiant de fonctionnement et la saleté.
- Vérifiez si les pièces désassemblées du pistolet présentent des signes d'usure et/ou des dommages.

En cas de doute concernant l'état d'une pièce, consultez un armurier qualifié.

- A l'aide d'une flanellette imprégnée de lubrifiant de maintenance, appliquez légèrement du lubrifiant sur toutes les surfaces externes des pièces métalliques.
- Appliquez une goutte de lubrifiant de maintenance sur les points de lubrification indiqués dans l'illustration du § 5.1.
- Réassemblez la glissière, le canon et l'ensemble ressort récupérateur comme décrit au § 4.2.
- Réassemblez le pistolet comme décrit au § 4.2.
- Nettoyez l'extérieur du pistolet afin d'enlever la saleté, les traces d'empreintes digitales et le lubrifiant excessif.

5.3. NETTOYAGE DU CHARGEUR

ATTENTION

NE PAS LUBRIFIER LE CHARGEUR ET SES COMPOSANTS !

- Désassemblez le chargeur comme décrit au § 4.3.
- Nettoyez à fond tous les composants du chargeur.

Si nécessaire, utilisez de l'eau : dans ce cas, assurez-vous que les composants du chargeur sont parfaitement secs avant de les réassembler.

- Réassemblez le chargeur comme décrit au § 4.4.

6. LISTE DES PIÈCES (Figure 53)

N°	Description
101	Bloc de déverrouillage
102	Goupille de retenue de bloc de déverrouillage
103	Détente assemblée
104	Levier d'arrêt de glissière
105	Ressort d'arrêt de glissière
106	Axe de détente
107	Levier de démontage
108	Goupille de contrôle de tir
109	Arrêt de chargeur
110	Ressort d'arrêt de chargeur
111A	Plaque de poignée, moyenne, noire
111B	Plaque de poignée, petite, noire
112	Goupille de fixation de plaque de poignée
200	Glissière assemblée, FN® 509, noire
201	Glissière, FN® 509, 9mm, noire
202	Canon, 4.02"
203	Ressort récupérateur assemblé

N°	Description
204A	Guidon vision jour (*)
205A	Hausse vision jour (*)
206	Extracteur
207	Axe d'extracteur
208	Ressort d'extracteur
209	Percuteur
210	Ressort de rappel du percuteur
211	Arrêt de ressort du percuteur
212	Goupille d'arrêt
213	Ressort de percuteur
214	Guide du ressort de percuteur
215	Capot arrière de glissière
216	Sécurité de percuteur
217	Ressort de sécurité de percuteur
300	Chargeur assemblé 17 cartouches (noir)
400B	Ensemble contrôle de tir, FN® 509 MS

(*) avec peinture photoluminescente

7. GARANTIE

En vous inscrivant par internet, la période de garantie est prolongée d'un an gratuitement. Pour bénéficier de cette extension de garantie, il vous suffit de vous enregistrer sur www.fnguns.eu

Tout acquéreur d'une arme de marque F.N. bénéficie, aux conditions ci-après, d'une garantie de réparation gratuite (pièces et main d'oeuvre) si cette arme apparaît défectueuse en raison

d'un manque de qualité des matériaux employés ou d'un vice de fabrication. Toutefois, le cas échéant, F.N. ou son réseau de distribution peut procéder en lieu et place d'une réparation, à un remplacement de l'arme défectueuse par une arme identique ou équivalente.

La présente garantie expire deux (2) ans après la date de livraison du produit au premier acquéreur.

La présente garantie exclut toute intervention quelconque de la part de F.N. ou de son réseau de distribution. Aucune indemnité ne vous sera accordée pour privation de jouissance.

L'application de la garantie requiert que, dans le délai de deux (2) ans prémentionné :

- L'acquéreur de l'arme remette ou fasse parvenir à ses frais et risques dans les quinze (15) jours de la manifestation du défaut invoqué, l'arme défectueuse à un détaillant ou distributeur du réseau F.N. La description par écrit du ou des défauts invoqués sera accompagnée d'un appel à la garantie ainsi que du talon-réponse annexé à la carte de garantie de cette arme et de tout autre document ou copie établissant à suffisance le lieu et la date de première acquisition.

La garantie ne peut être d'application si:

- il apparaît que le défaut invoqué peut raisonnablement être attribué à l'usure normale de l'arme, à ses dégradations volontaires, à une négligence dans son entretien, sa conservation ou son utilisation, ou encore son usage non approprié (par exemple l'utilisation de munitions inadéquates ou rechargées).
- l'arme a été transformée ou altérée de quelque manière que ce soit.

La réparation avec ou sans changement de pièce(s) ou le remplacement de l'arme dans le cadre de la présente garantie ont lieu dans un délai raisonnable et seront effectués avec les moyens appropriés par un atelier de détaillant ou de distributeur du réseau F.N.

L'arme réparée ou de remplacement est tenue à disposition du client, qui en est avisé et peut soit la retirer soit en solliciter l'expédition à son domicile, à ses risques et périls et frais de port à sa charge.

Les interventions faites au titre de la présente garantie ne prolongent pas la durée de celle-ci et n'en modifient pas les conditions. Toutefois, la réparation elle-même est garantie un (1) an à compter de la remise à disposition de l'arme réparée. En cas de remplacement par une arme neuve, celle-ci bénéficie intégralement de la présente garantie, comme si elle avait été achetée par le client au moment où elle lui a été remise.

Le descrizioni e illustrazioni presenti in questo manuale potrebbero essere leggermente diverse dalla configurazione attuale del prodotto e riflettere maggiormente l'evoluzione del prodotto nella sua vita industriale.

I dati di questo manuale sono solo di natura tecnica e non hanno alcun valore contrattuale.

FN HERSTAL S.A. si riserva il diritto di modificarli ad ogni istante senza notifica preliminare:

Non esitate a contattarci se avete domande o commenti sulla vostra nuova arma.

PISTOLA FN® 509 MS CAL.9X19mm

Per qualsiasi domanda sulla vostra nuova arma, su questo manuale dell'utente o su altri prodotti Browning, contattate:

Browning International S.A.
Parc Industriel des Hauts-Sarts
3ème Avenue, 25
B-4040 Herstal Belgium
Fax +32(0)4 240 52 12
www.browning.eu

INDICE

1. Informazioni di sicurezza106
 - 1.1 Avvertenze, attenzioni e note106
 - 1.2 Regole di sicurezza elementari106
2. Informazioni tecniche107
 - 2.1 Specifiche tecniche107
 - 2.2 Nomenclatura108
 - 2.3 Sistemi di sicurezza108
 - 2.4 Fermo del carrello109
 - 2.5 Indicatore di cartuccia in camera109
 - 2.6 Leva di sgancio caricatore109
 - 2.7 Caricatore e munizioni110
 - 2.8 Slitta di attacco accessori110
 - 2.9 Guancette posteriori intercambiabili per impugnatura110
 - 2.10 Organi di mira110
3. Utilizzo della pistola110
 - 3.1 Misure di sicurezza111
 - 3.2 Riempimento del caricatore112
 - 3.3 Caricamento della pistola112
 - 3.4 Tiro113
 - 3.5 Ricarica durante il tiro114
 - 3.6 Scaricamento della pistola114
4. Smontaggio e rimontaggio115
 - 4.1 Smontaggio campale della pistola115
 - 4.2 Rimontaggio della pistola116
 - 4.3 Smontaggio del caricatore117
 - 4.4 Rimontaggio del caricatore117
 - 4.5 Cambio della guancetta posteriore per impugnatura118
5. Pulizia e lubrificazione118
 - 5.1 Pulizia e lubrificazione prima del tiro119
 - 5.2 Pulizia e lubrificazione dopo il tiro o per lo stoccaggio120
 - 5.3 Pulizia del caricatore121
6. Elenco delle parti122
7. Garanzia122

1. INFORMAZIONI DI SICUREZZA

1.1. AVVERTENZE, ATTENZIONI E NOTE

Tre tipi di istruzioni di sicurezza sono utilizzati per attirare la vostra attenzione.

Il livello di ogni tipo di istruzione di sicurezza è impostato come segue:

▲ AVVERTENZA!

RISCHIO DI LESIONI GRAVI O DANNI SIGNIFICATIVI AL MATERIALE.

▲ ATTENZIONE

RISCHIO DI PERDITA DI PERFORMANCE O DI DANNI MINORI AL MATERIALE.

NOTA

Nessun rischio fisico o materiale.

1.2. REGOLE DI SICUREZZA ELEMENTARI

Prima di intervenire sulla pistola FN® 509 MS, assicurarsi di conoscere le informazioni sulla sicurezza contenute in questo capitolo e le misure di sicurezza descritte nel presente manuale.

▲ AVVERTENZA!

MANEGGIATE SEMPRE LA PISTOLA FN® 509 MS, COME QUALSIASI ALTRA ARMA, CON GRANDE CURA E COME SE FOSSE CARICA, ANCHE SE SIETE CERTI CHE L'ARMA SIA VUOTA.

MAI PREMERE IL GRILLETTO FINCHÉ NON SIETE PRONTI A SPARARE.

MAI PUNTARE L'ARMA VERSO QUALCOSA O QUALCUNO CHE NON SI INTENDA COLPIRE.

NON MODIFICATE NÉ ALTERATE MAI LA VOSTRA ARMA. LE RIPARAZIONI E LO SMONTAGGIO CHE ESULANO DA UNO SMONTAGGIO CAMPALE POSSONO ESSERE EFFETTUATI SOLO DA UN ARMIERE QUALIFICATO.

NON CERCATE MAI DI ELIMINARE UN'OSTRUZIONE DELLA CANNA SPARANDO.

▲ ATTENZIONE

SE L'ARMA È STATA PESANTEMENTE OLIATA O LUBRIFICATA PER IL TRASPORTO O LO STOCCAGGIO, PULITELA ACCURATAMENTE E LUBRIFICATE LEGGERMENTE LE PARTI METALLICHE PRIMA DI SPARARE. L'ANIMA E LA CAMERA DELLA CANNA DEVONO ESSERE COMPLETAMENTE ASCIUTTE PRIMA DI SPARARE.

NOTA: Prima dello smontaggio, dello stoccaggio e/o del trasporto, la pistola FN® 509 MS deve essere scaricata conformemente alla procedura descritta al paragrafo 3.6.

La pistola FN® 509 MS può provocare lesioni gravi fino a 2000 m.

Non affidatevi mai completamente ai dispositivi di sicurezza meccanici della vostra arma. Tenete sempre la sicura dell'arma **INSERITA** fino a quando non siete realmente pronti a sparare. Siate sempre assolutamente certi del bersaglio e dei suoi dintorni.

⚠ AVVERTENZA!

INSERITE UN CARICATORE NELLA PISTOLA O CAMERATE UN PROIETTILE SOLO SE SIETE PRONTI A SPARARE.

⚠ AVVERTENZA!

RIMUOVERE LA SICURA MANUALE SOLO QUANDO SI È PRONTI A SPARARE O PER LO SMONTAGGIO. SE IL TIRO VIENE INTERROTTO, ANCHE TEMPORANEAMENTE, LA SICURA MANUALE DEVE ESSERE SEMPRE INSERITA.

2. INFORMAZIONI TECNICHE

2.1. SPECIFICHE TECNICHE

Calibro:	9 x 19 mm
Principio di funzionamento:	Corto rinculo di canna
Principio di tiro:	Percussore pre-armato
Tipologia:	Semiautomatica
Peso sul grilletto:	2,5 - 3,5 daN
Peso a vuoto:	763 g
Lunghezza:	188 mm
Altezza:	141 mm
Larghezza:	34 mm
Lunghezza della canna:	101,6 mm
Passo e direzione:	1:10 a destra
Lunghezza linea di mira:	150 mm
Capienza caricatore:	17 cartucce

Tutte le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso

2.2. NOMENCLATURA

Vista destra della pistola:

Nella terminologia convenzionale delle armi a fuoco, la posizione e il movimento delle parti sono descritti con l'arma orizzontale e in posizione di tiro normale: la volata della canna è diretta in avanti o davanti, l'impugnatura in posizione arretrata, il grilletto in basso, gli organi di mira in alto. *(Immagine 1 & 2).*

2.3. SISTEMI DI SICUREZZA

Il sistema di sicurezza più evidente della pistola FN® 509 MS è la sicura manuale ambidestra situata nella parte posteriore del fusto.

Quando la sicura manuale è inserita (posizione alta), essa blocca il movimento del meccanismo di tiro. *(Immagine 3).*

Quando la sicura manuale è disinserita (posizione bassa), il punto rosso che indica che la pistola può sparare appare e il meccanismo di tiro può funzionare liberamente. *(Immagine 4).*

La sicura manuale è mantenuta nella posizione selezionata da un fermo e scatta in posizione quando viene inserita o disinserita.

▲ AVVERTENZA!

RITIRATE LA SICURA MANUALE SOLO QUANDO SIETE PRONTI PER SPARARE O PER LO SMONTAGGIO.

NOTA: *La sicura manuale non può essere inserita quando il grilletto si trova in posizione (posteriore) di tiro.*

Oltre alla sicura manuale, la pistola FN® 509 MS è dotata di 4 sistemi passivi di sicurezza per evitare che la pistola spari a meno che non si premi il grilletto e il carrello-otturatore con la canna si trovino in posizione di blocco:

- La “sicura del percussore” impedisce al percussore di sporgere dall'alloggiamento della cartuccia del carrello-otturatore, a meno che non venga tirato il grilletto. *(Immagine 5)*
- La “sicura di caduta” blocca il meccanismo di tiro tranne se il grilletto è stato premuto. *(Immagine 6)*
- La “sicura disattivazione grilletto” evita che la pistola spari “a batteria scarica”, ossia quando il carrello-otturatore non è completamente in avanti (“pistola chiusa”).
- La «sicura del grilletto» rimane inserita finché il dito del tiratore non è sul grilletto: blocca il movimento all'indietro del grilletto, impedendogli di spostarsi all'indietro per inerzia in caso di caduta. *(Immagine 7)*

▲ AVVERTENZA!

PRIMA DI PROCEDERE A QUALSIASI INTERVENTO SULLA PISTOLA FN® 509 MS, È NECESSARIO CONOSCERE LE INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA RIPORTATE NEL CAPITOLO 1, LE MISURE DI SICUREZZA ILLUSTRATE NEL § 3.1 E LA PROCEDURA DI SCARICAMENTO DESCRITTA NEL § 3.6 DI QUESTO MANUALE DELL'UTENTE.

2.4. FERMO DEL CARRELLO

Il fermo del carrello della pistola FN® 509 MS è perfettamente ambidestro a portata del pollice della mano di tiro e protetto contro un'attivazione involontaria causata da una protezione situata davanti e sotto. *(Immagine 8)*

Il fermo del carrello viene inserito automaticamente quando l'ultimo colpo del caricatore è sparato o quando il carrello-otturatore è spinto all'indietro con un caricatore vuoto nella pistola.

Per inserire il fermo del carrello senza che vi sia un caricatore vuoto presente, tirate il carrello-otturatore all'indietro, spingete il fermo del carrello verso l'alto e mantenetelo in quella posizione, permettendo, al contempo, al carrello-otturatore di tornare in avanti.

Per liberare il carrello-otturatore dal fermo del carrello, premere sul fermo del carrello: il carrello-otturatore si libererà e si fermerà.

Il carrello-otturatore può anche essere liberato tirandolo all'indietro e rilasciandolo purché non vi sia un caricatore vuoto nella pistola.

2.5. INDICATORE DI CARTUCCIA IN CAMERA

L'indicatore visivo e tattile di cartuccia in camera della pistola FN® 509 MS è situato sul lato destro del carrello-otturatore, proprio dietro la finestra di espulsione. *(Immagine 9)*

Quando una cartuccia è presente nella camera, l'estrattore viene spostato dal bossolo, facendo apparire un punto rosso sul carrello-otturatore, proprio sopra il fermo del carrello destro.

2.6. LEVA DI SGANCIO CARICATORE

La leva di sgancio caricatore è perfettamente ambidestra e può essere facilmente attivata dal pollice della mano di tiro. *(Immagine 10)*

La leva di sgancio caricatore è protetta dal ponticello che impedisce qualsiasi attivazione involontaria. Il ponticello evita anche che la leva di sgancio caricatore sia premuta a fondo in caso di caduta della pistola o in caso in cui la pistola venga appoggiata contro una superficie piana.

2.7. CARICATORE E MUNIZIONI

La pistola FN® 509 MS utilizza un caricatore con una capienza di 17 cartucce. *(Immagine 11)*

La parte posteriore del caricatore è munita di fori che permettono di stimare il numero di cartucce rimanenti nel caricatore.

Munizioni

La pistola FN® 509 MS può essere utilizzata solo con munizioni di calibro 9 x 19 mm.

Questo è specificato da un'iscrizione incisa sulla parte della canna visibile attraverso la finestra di espulsione.

2.8. SLITTA DI ATTACCO ACCESSORI

La pistola FN® 509 MS è munita di slitta rinforzata di attacco di accessori, posta di fronte al ponticello e compatibile con una grande varietà di accessori. *(Immagine 12)*

2.9. GUANCETTE POSTERIORI INTERCAMBIABILI PER IMPUGNATURA

La pistola FN® 509 MS è stata progettata per utilizzare guancette posteriori intercambiabili per impugnatura che permettono alla pistola di essere modificata per meglio adattarsi alla mano del tiratore. *(Immagine 13).*

Due guancette posteriori per impugnatura sono fornite con la pistola: una di “taglia media” montata sulla pistola e un'altra di “piccola taglia” fornita a parte.

Per cambiare la guancetta posteriore per impugnatura, procedete come descritto al § 4.5.

2.10. ORGANI DI MIRA

Il mirino e la mira posteriore sono muniti di punti con vernice fotoluminescente per facilitare il puntamento in condizioni di scarsa luminosità. *(Immagine 14)*

3. UTILIZZO DELLA PISTOLA

⚠ AVVERTENZA!

PRIMA DI PROCEDERE A QUALSIASI INTERVENTO SULLA PISTOLA FN® 509 MS, È NECESSARIO CONOSCERE LE INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA RIPORTATE NEL CAPITOLO 1 DI QUESTO MANUALE DELL'UTENTE.

3.1. MISURE DI SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA!

PUNTATE SEMPRE L'ARMA IN UNA DIREZIONE SICURA. TENETE SEMPRE LE DITA LONTANE DAL GRILLETTO FINCHÉ NON SI È PRONTI A SPARARE. LA SICURA MANUALE DEVE ESSERE INSERITA QUANDO LA CARTUCCIA SI TROVA NELLA CAMERA E RIMANERE INSERITA FINCHÉ NON SI È PRONTI PER SPARARE. LA CONDIZIONE RACCOMANDATA PER IL TRASPORTO DELLA PISTOLA È CON LA CAMERA VUOTA E LA SICURA MANUALE INSERITA. PER UNA BUONA PRATICA IN MATERIA DI SICUREZZA, SI RACCOMANDA DI NON CAMERARE UNA CARTUCCIA FINCHÉ NON SI È PRONTI PER SPARARE. UNA VOLTA CHE UNA CARTUCCIA È STATA CAMERATA, È NECESSARIO PRESTARE LA MASSIMA ATTENZIONE PER ASSICURARSI CHE NULLA ENTRI IN CONTATTO CON IL GRILLETTO. OGNI VOLTA CHE UNA CARTUCCIA È IN CAMERA, LA PISTOLA PUÒ SPARARE IN QUALSIASI MOMENTO, ANCHE SE IL CARICATORE È VUOTO O È STATO RIMOSSO

Prima di maneggiare, custodire e/o trasportare la pistola, attenetevi alle seguenti misure di sicurezza allo scopo di assicurarsi che la pistola sia vuota:

- Assicuratevi che la sicura manuale sia inserita. *(Immagine 15)*
- Premete la leva di sgancio caricatore per espellere il caricatore. *(Immagine 16)*
Se il caricatore non è espulso dal pozzetto di alimentazione, premete e mantenete la leva di sgancio caricatore e al contempo tirate sul fondello caricatore.
- Se il carrello-otturatore è chiuso, tiratelo all'indietro ed espellere la cartuccia dalla camera, se presente. *(Immagine 17)*
- Chiudete il carrello-otturatore in posizione arretrata spingendo il suo fermo verso l'alto e permettendo al carrello-otturatore di fermarsi contro il fermo che lo manterrà così in posizione arretrata.
- Verificate la camera e il pozzetto di alimentazione del caricatore per assicurarsi che non vi siano cartucce. *(Immagine 18)*.

Se la pistola non è vuota, scaricatela come descritto al § 3.6

⚠ AVVERTENZA!

RICORDATEVI, LA SEMPLICE RIMOZIONE DEL CARICATORE NON SIGNIFICA CHE LA CAMERA SIA VUOTA.

- Rilasciate il carrello-otturatore spingendo verso il basso il fermo del carrello-otturatore o tirandolo all'indietro per disinserire il fermo del carrello-otturatore e poi lasciando che il carrello-otturatore si muova in avanti. *(Immagine 19)*

- Assicuratevi che il caricatore sia vuoto.

Se il caricatore non è vuoto, scaricatelo come descritto al § 3.6.

Se necessario, scaricate tutti i caricatori.

3.2. RIEMPIMENTO DEL CARICATORE

- Introdurre le cartucce, una alla volta, nel caricatore. *(Immagine 20)*

Prima di inserire le cartucce nel caricatore, assicuratevi che siano pulite, asciutte ed in buone condizioni.

Tenete il caricatore in una mano e, con l'altra mano, collocate una cartuccia davanti alle labbra di alimentazione, sulla parte anteriore dell'elevatore o sul bossolo della cartuccia precedentemente inserita nel caricatore. Spingete la cartuccia verso il basso nel corpo del caricatore e fatela passare sotto le labbra di alimentazione finché non sia completamente inserita all'interno del corpo del caricatore.

Ripetete il processo fino a quando il caricatore non sia completamente riempito.

NOTA: I fori sul retro del corpo del caricatore vi permettono di stimare il numero di cartucce presenti nel caricatore.

▲ ATTENZIONE

NON CERCATE DI INSERIRE PIÙ DEL NUMERO MASSIMO DI 17 CARTUCCE NEL CARICATORE.

OGNI TENTATIVO DI UTILIZZARE UN CARICATORE CON PIÙ DI 17 CARTUCCE PUÒ DANNEGGIARLO, PROVOCANDO UN MALFUNZIONAMENTO DELLA PISTOLA.

3.3. CARICAMENTO DELLA PISTOLA

▲ ATTENZIONE

CHIUDETE SEMPRE IL CARRELLO-OTTURATORE PRIMA DI INTRODURRE UN CARICATORE CARICO SE NON VOLETE CAMERARE IMMEDIATAMENTE UNA CARTUCCIA.

- Prima di caricare, assicurarsi che la sicura manuale sia inserita, che la pistola non contenga alcun caricatore e che la camera sia vuota. *(Immagine 21).*
- Inserite un caricatore carico nella pistola, assicurandosi che il caricatore sia bloccato dal fermo del caricatore. *(Immagine 22)*
- Con l'arma puntata in una direzione sicura e con il dito lontano dal grilletto, tirate il carrello-otturatore completamente all'indietro e rilasciate poi il carrello-otturatore che tornerà in avanti sotto la forza dell'assieme guidamolla recupero. *(Immagine 23)*

Potete inoltre premere sul fermo del carrello-otturatore per consentire al carrello-otturatore di tornare in avanti e di camerare una cartuccia se il carrello-otturatore è bloccato in posizione arretrata. *(Immagine 24)*

Questo movimento resetta il meccanismo di tiro ed incamera la prima cartuccia dal caricatore.

NOTA: *Permettete che il carrello-otturatore scatti in avanti sotto la forza dell'assieme guidamolla recupero: non fatelo scorrere in avanti.*

⚠ AVVERTENZA!

LA PISTOLA È ORA PRONTA PER SPARARE.

TENETE SEMPRE L'ARMA PUNTATA IN UNA DIREZIONE SICURA E LE DITA LONTANE DAL GRILLETTO FINCHÉ NON SI È PRONTI A SPARARE.

3.4. TIRO

⚠ AVVERTENZA!

DURANTE IL TIRO, IL CARRELLO-OTTURATORE SI SPOSTA ALL'INDIETRO OLTRE LA PARTE POSTERIORE DEL FUSTO.

PER EVITARE LESIONI, TENETE LA PISTOLA LONTANA DAGLI OCCHI O DAL VISO E LE MANI IN UNA POSIZIONE TALE DA NON POTER ENTRARE A CONTATTO CON IL CARRELLO-OTTURATORE.

- Se non è già stato fatto, caricate la pistola come descritto nel § 3.3.
- Puntate il bersaglio, rilasciate la sicura manuale e premete il grilletto per sparare. *(Immagini 25 e 26)*

Dopo aver sparato un colpo, il carrello-otturatore si sposta all'indietro, espelle il bossolo e torna in avanti, resettando il meccanismo di tiro e caricando un nuovo colpo: si può continuare a sparare fino a quando il caricatore è vuoto, premendo il grilletto per sparare tutte le cartucce.

NOTA: *Dopo il tiro dell'ultima cartuccia presente nel caricatore, il fermo del carrello-otturatore si inserisce automaticamente nel carrello-otturatore e lo tiene aperto in posizione arretrata: per continuare a sparare rapidamente, ricaricate la pistola come descritto al § 3.5.*

⚠ AVVERTENZA!

SE IL TIRO VIENE INTERROTTO, ANCHE TEMPORANEAMENTE, LA SICURA MANUALE DEVE ESSERE SEMPRE INSERITA.

⚠ ATTENZIONE

DOPO IL TIRO, SCARICATE SEMPRE LA PISTOLA COME DESCRITTO AL § 3.6.

3.5. RICARICA DURANTE IL TIRO

Dopo il tiro dell'ultima cartuccia con un caricatore presente, il carrello-otturatore rimarrà in posizione aperta: se il tiro è imminente, il caricatore vuoto può rapidamente essere sostituito da un caricatore carico, procedendo nel modo seguente:

- Premete la leva di sgancio caricatore per espellere il caricatore vuoto.
- Inserite un caricatore carico nella pistola, assicurandosi che il caricatore sia bloccato dal fermo del caricatore. *(Immagine 27)*
- Rilasciate il carrello-otturatore spingendo verso il basso il fermo del carrello-otturatore o tirandolo all'indietro per disinserire il fermo del carrello-otturatore e poi lasciando che il carrello-otturatore si muova in avanti. *(Immagine 28)*

Quando il carrello-otturatore è tornato in posizione anteriore, la pistola è carica e pronta a sparare: potete continuare a sparare.

3.6. SCARICAMENTO DELLA PISTOLA

⚠ AVVERTENZA!

DURANTE LO SCARICAMENTO, È IMPORTANTE RIMUOVERE IL CARICATORE DALLA PISTOLA, IN MODO CHE NON VI SIANO PIÙ CARTUCCE CAMERATE QUANDO CHIUDETE IL CARRELLO-OTTURATORE.

- Puntate la pistola in una direzione sicura.
- Assicurarsi che la sicura manuale sia inserita. *(Immagine 29)*
- Premete la leva di sgancio caricatore per espellere il caricatore. *(Immagine 30)*

Se il caricatore non viene espulso dal pozzetto di alimentazione, premete e tenete premuto la leva di sgancio caricatore e al contempo tirate sulla piastrina fondello del caricatore.

- Se il carrello-otturatore è chiuso, tiratelo all'indietro ed espellere la cartuccia dalla camera. *(Immagine 31)*
- Bloccate il carrello-otturatore in posizione arretrata spingendo il suo fermo verso l'alto e permettendo così al carrello-otturatore di fermarsi contro il fermo che lo manterrà in posizione arretrata.
- Verificate la camera e il pozzetto di alimentazione del caricatore per assicurarsi che non vi siano cartucce. *(Immagine 32)*

⚠ AVVERTENZA!

RICORDATEVI, LA SEMPLICE RIMOZIONE DEL CARICATORE NON SIGNIFICA CHE LA CAMERA SIA VUOTA.

⚠ ATTENZIONE

IL CARRELLO-OTTURATORE DEVE ESSERE LASCIATO IN POSIZIONE APERTA FINO A QUANDO NON SIATE PRONTI A CARICARE O A CUSTODIRE LA PISTOLA.

- Rilasciate il carrello-otturatore premendo sul fermo del carrello-otturatore o tirandolo all'indietro per disinserire il fermo del carrello-otturatore e poi lasciando che il carrello-otturatore si muova in avanti. (*Immagine 3*)
- Se necessario, vuotate il(i) caricatore(i) nel modo seguente:
 - Rimuovere la cartuccia superiore dal caricatore spingendo in avanti sul collarino e ritrarla. (*Immagine 4*)
 - Quando la cartuccia è stata rimossa, le cartucce restanti si sposteranno verso l'alto del caricatore.
 - Continuate a rimuovere le cartucce in questo modo fino a quando il caricatore sia vuoto.
 - Ripetete tale procedura per tutti i caricatori dovendo essere svuotati.

4. SMONTAGGIO E RIMONTAGGIO

⚠ AVVERTENZA!

PRIMA DI PROCEDERE A QUALSIASI INTERVENTO SULLA PISTOLA FN® 509 MS, È NECESSARIO CONOSCERE LE INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA RIPORTATE NEL CAPITOLO 1, LE MISURE DI SICUREZZA ILLUSTRATE NEL § 3.1 E LA PROCEDURA DI SCARICAMENTO DESCRITTA NEL § 3.6 DI QUESTO MANUALE DELL'UTENTE.

4.1. SMONTAGGIO CAMPALE DELLA PISTOLA

È molto importante essere a conoscenza della procedura di smontaggio campale della pistola: lo smontaggio campale della pistola è necessario per poterla pulire e lubrificare correttamente al fine di garantirne un funzionamento affidabile.

- Rimuovete il caricatore e scaricate completamente la pistola come descritto nel § 3.6 e/o eseguite le misure di sicurezza illustrate nel § 3.1.
- Tirate il carrello-otturatore all'indietro, bloccatelo in posizione arretrata utilizzando il suo

fermo e ritirate quindi la sicura manuale. *(Immagine 35)*

- Sul lato sinistro della pistola, girate la leva di smontaggio di circa 100° in senso orario. *(Immagine 36)*
- Pur mantenendo il carrello-otturatore con una mano, rilasciatelo dal fermo ed accompagnatelo in avanti. *(Immagini 37 e 38)*
- Allineate il retro del carrello-otturatore con quello del fusto, **puntate l'arma in una direzione sicura** e premete quindi il grilletto per rilasciare il percussore: il carrello-otturatore si sposterà leggermente in avanti quando sarà rilasciato.
- Dopo aver rilasciato il percussore, il carrello può essere rimosso tirandolo in avanti e lontano dal fusto. *(Immagine 39)*

Se il percussore è inavvertitamente riarmato, tornate alla tappa precedente

- Tenete il carrello-otturatore alla rovescia, afferrate l'assieme guidamolla recupero e, sollevandolo, uscite poi l'assieme dal carrello-otturatore. *(Immagini 40 e 41)*
- Afferrate la canna dal tallone, sollevatela e fatela poi scorrere all'indietro fuori dal carrello-otturatore.

▲ ATTENZIONE

QUESTO LIVELLO DI SMONTAGGIO È SUFFICIENTE PER EFFETTUARE UNA PULIZIA APPROFONDATA. QUALSIASI SMONTAGGIO CHE ESULI DALLE ISTRUZIONI FORNITE IN QUESTO MANUALE DEVE ESSERE EFFETTUATO SOLO DA UN ARMIERE QUALIFICATO.

4.2. RIMONTAGGIO DELLA PISTOLA

- Installate la canna nel carrello-otturatore afferrando il tallone della canna ed inserendo quindi, dall'interno, la volata della canna nell'alloggiamento previsto nel carrello-otturatore. *(Immagine 42)*
Abbassate la canna nel carrello-otturatore e fatela poi scorrere all'indietro finché non si blocca.
- Posizionate la parte anteriore dell'assieme guidamolla recupero nel suo alloggiamento nel carrello-otturatore, comprimete leggermente l'assieme ed inserite poi il retro del guidamolla recupero centrato sulla parte anteriore del tallone della canna. *(Immagine 43)*
- Guidate il gruppo formato dal carrello-otturatore e dalla canna sul fusto, tirate il carrello-otturatore il più possibile all'indietro e bloccatelo poi in posizione arretrata servendosi del suo fermo. *(Immagini 44 e 45)*
- Girate la leva di smontaggio verso l'alto, bloccando così il carrello-otturatore sul fusto.

- Rilasciate il carrello-otturatore e lasciatelo tornare in avanti.
 - Inserite la sicura manuale.
 - Verificate le funzioni della pistola per assicurarsi che il fermo del carrello-otturatore, il grilletto, la leva di sgancio caricatore e la sicura manuale funzionino correttamente.
- La pistola è ora completamente rimontata e pronta ad essere utilizzata.

4.3. SMONTAGGIO DEL CARICATORE

⚠ ATTENZIONE

PRIMA DI SMONTARE IL CARICATORE, ASSICURATEVI CHE SIA VUOTO E CHE LA MOLLA DELL'ELEVATORE SIA IN TENSIONE.

- Utilizzando un cacciapoppiglie attraverso il foro nel fondello caricatore, spingete il chiavistello fondello caricatore e ritirate poi il fondello caricatore dal corpo del caricatore, facendolo scorrere in avanti.

Controllate la molla elevatore e il chiavistello fondello caricatore con la mano quando il fondello caricatore è stato rimosso. *(Immagine 46)*

- Ritirate il gruppo formato dal chiavistello fondello caricatore, dalla molla elevatore e dall'elevatore fuori dal corpo del caricatore.

⚠ ATTENZIONE

QUESTO LIVELLO DI SMONTAGGIO È SUFFICIENTE PER EFFETTUARE UNA PULIZIA APPROFONDATA. QUALSIASI SMONTAGGIO CHE ESULI DALLE ISTRUZIONI FORNITE IN QUESTO MANUALE DEVE ESSERE EFFETTUATO SOLO DA UN ARMIERE QUALIFICATO.

4.4. RIMONTAGGIO DEL CARICATORE

- Inserite il gruppo formato dal chiavistello fondello caricatore, dalla molla elevatore e dall'elevatore, inserendo dapprima l'elevatore, nel corpo del caricatore.

Assicuratevi che il gruppo sia orientato in modo tale che l'angolo dell'elevatore corrisponda all'angolo della parte superiore del corpo del caricatore. *(Immagine 47)*

- Comprimate la molla elevatore nel corpo del caricatore finché la molla e il chiavistello fondello caricatore si trovino all'interno del corpo del caricatore.
- Dalla parte anteriore, fate scorrere il fondello caricatore sul corpo del caricatore fino all'arresto situato sul davanti del corpo del caricatore.

Assicuratevi che la linguetta di ritegno del chiavistello fondello caricatore s'inserisca nel foro del fondello caricatore, bloccandolo.

- Se il chiavistello fondello caricatore non è allineato correttamente, picchietate il caricatore contro la vostra mano per posizionare correttamente il chiavistello.

4.5. CAMBIO DELLA GUANCETTA POSTERIORE PER IMPUGNATURA

Per assicurare una presa ottimale della pistola a seconda dell'ergonomia del tiratore, vengono fornite in dotazione 2 guancette posteriori per impugnatura (una è già montata sulla pistola e un'altra è fornita a parte).

- Servendosi di un cacciacoppiglie, uscite la coppia di fissaggio. (*Immagini 48 e 49*)
- Ritirate la guancetta posteriore verso il basso dell'impugnatura.
- Inserite la nuova guancetta posteriore per impugnatura sulla coda di rondine posta sul retro dell'impugnatura. (*Immagini 50 e 51*)
- Spingete a fondo la guancetta posteriore per impugnatura. Assicuratevi che i fori per coppiglia posti nella guancetta posteriore per impugnatura sono allineati con la scanalatura presente nella coda di rondine
- Inserite a fondo la coppia di fissaggio e, con un cacciacoppiglie, centratela poi nella guancetta posteriore per impugnatura.

5. PULIZIA E LUBRIFICAZIONE

⚠ AVVERTENZA!

PRIMA DI PROCEDERE A QUALSIASI INTERVENTO SULLA PISTOLA FN® 509 MS, È NECESSARIO CONOSCERE LE INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA RIPORTATE NEL CAPITOLO 1, LE MISURE DI SICUREZZA ILLUSTRATE NEL § 3.1 E LA PROCEDURA DI SCARICAMENTO DESCRITTA NEL § 3.6 DI QUESTO MANUALE DELL'UTENTE.

La frequenza con la quale la pistola deve essere pulita e lubrificata dipende da fattori esterni. Le condizioni climatiche estreme come la sporcizia, l'umidità, il sale o la sabbia possono pregiudicare il funzionamento dell'arma.

Una buona regola è quella di pulire e lubrificare la pistola dopo ogni uso, dopo essere stato esposto a condizioni estreme o, in caso di tiro prolungato, dopo ogni 500 colpi: una corretta manutenzione aumenterà la longevità e le performance della pistola.

L'uso di munizioni di cattiva qualità può richiedere una pulizia più frequente e può pregiudicare il funzionamento di qualsiasi arma, anche della migliore.

Utilizzate poco lubrificante in quanto si potrebbe verificare un accumulo di sporcizia, polveri o residui di polvere che potrebbero interferire con il funzionamento della pistola.

Una pistola custodita per un lungo periodo deve essere anch'essa pulita prima di sparare: l'umidità e la sporcizia accumulate, o il grasso e l'olio solidificati, possono impedire un corretto funzionamento della pistola.

▲ ATTENZIONE

SI RACCOMANDA L'USO DELLA MIL-PRF-63460 (OTAN S-758) COME LUBRIFICANTE DI FUNZIONAMENTO, MANUTENZIONE E STOCCAGGIO.

NON UTILIZZATE MAI IDROCARBURI, TRICLOROETILENE, NÉ AMMONIACA: POSSONO DANNEGGIARE LA VOSTRA ARMA!

5.1. PULIZIA E LUBRIFICAZIONE PRIMA DEL TIRO

▲ AVVERTENZA!

PRIMA DI PULIRE LA PISTOLA, ASSICURATEVI SEMPRE CHE SIA VUOTA (VEDI ANCHE IL § 3.6). TENETE LONTANO LE MUNIZIONI DAL LUOGO DI PULIZIA E NON VERIFICATE MAI LA FUNZIONE MECCANICA DELLA PISTOLA CON MUNIZIONI REALI.

La seguente procedura presuppone che la pistola FN® 509 MS sia stata correttamente pulita e lubrificata l'ultima volta che è stata utilizzata (vedi anche il § 5.2).

Se la pistola FN® 509 MS viene utilizzata per la prima volta dopo il suo acquisto, questa procedura di pulizia deve essere eseguita al fine di pulire il lubrificante di protezione.

- Effettuate lo smontaggio campale della pistola come descritto nel § 4.1.
- Con una bacchetta per canna e panni puliti (flanelle) fate qualche passaggio avanti e indietro per pulire il lubrificante di manutenzione dell'anima di canna finché l'ultimo panno sia pulito.

Attenti a non rigare o danneggiare la volata della canna per non pregiudicare la precisione: **si raccomanda di pulire la canna a partire dalla camera.**

- Pulite il lubrificante di manutenzione dell'esterno della canna, del carrello-otturatore, dell'assieme guidamolla recupero e del fusto.
- Lubrificate leggermente l'esterno della canna con del lubrificante di funzionamento.
- Lubrificate leggermente tutte le superfici in movimento (indicate da frecce rosse nella pagina successiva) con del lubrificante di funzionamento. (*Immagine 52*)
- Riassemblete il carrello-otturatore, la canna e il gruppo molla recupero come descritto nel § 4.2.
- Riassemblete la pistola come descritto nel § 4.2.

⚠ AVVERTENZA!

PRIMA DI OGNI SEQUENZA DI TIRO, CONTROLLATE SEMPRE CHE LA CANNA NON SIA OSTRUITA ED ASSICURATEVI CHE L'ANIMA SIA ASCIUTTA E PULITA.

TENETE PRESENTE CHE LA MINIMA OSTRUZIONE PUÒ AUMENTARE PERICOLOSAMENTE LA PRESSIONE NELLA CANNA.

5.2. PULIZIA E LUBRIFICAZIONE DOPO IL TIRO O PER LO STOCCAGGIO

⚠ AVVERTENZA!

PRIMA DI PULIRE LA PISTOLA, ASSICURATEVI SEMPRE CHE SIA VUOTA (VEDI ANCHE IL § 3.6). TENETE LONTANO LE MUNIZIONI DAL LUOGO DI PULIZIA E NON VERIFICATE MAI LA FUNZIONE MECCANICA DELLA PISTOLA CON MUNIZIONI REALI.

- Effettuate lo smontaggio campale della pistola come descritto nel § 4.1.
- Con uno scovolo o uno spray, applicate del lubrificante di manutenzione nell'anima della canna e lasciate agire il prodotto per alcuni minuti.
- Con una bacchetta per canna e panni puliti (flanelle) fate qualche passaggio avanti e indietro per pulire il lubrificante e i residui presenti nell'anima di canna finché l'ultimo panno sia pulito.

Attenti a non rigare o danneggiare la volata della canna per non pregiudicare la precisione: **si raccomanda di pulire la canna a partire dalla camera.**

- Quando la canna è pulita, utilizzate di nuovo una flanella, imbevuta di lubrificante di manutenzione, per proteggere l'anima della canna fino al prossimo utilizzo.

Notate che l'anima della canna deve essere pulita ed asciutta prima di sparare (vedi anche il § 5.1).

- Con uno scovolo e del lubrificante di manutenzione, pulite i depositi di carbonio e altri dalle zone che trattengono i residui di polvere e d'innesco: il carrello-otturatore, la camera, l'estrattore,...
- Con un panno morbido (imbevuto di lubrificante di manutenzione (se necessario), pulite il pozzetto di alimentazione.
- Pulite a fondo tutte le parti accessibili della pistola per rimuovere il lubrificante di funzionamento e la sporcizia.
- Verificate se le parti disassemblate della pistola presentano segni di usura e/o danni.
In caso di dubbio sullo stato di una parte, consultate un armiere qualificato.
- Con una flanella imbevuta di lubrificante di manutenzione, applicate leggermente il

lubrificante su tutte le superfici esterne delle parti metalliche.

- Applicate una goccia di lubrificante di manutenzione sui punti di lubrificazione indicati nella figura del § 5.1.
- Riassemblete il carrello-otturatore, la canna e il gruppo molla recupero come descritto nel § 4.2.
- Riassemblete la pistola come descritto nel § 4.2.
- Pulite l'esterno della pistola per rimuovere la sporcizia, le tracce d'impronte digitali e il lubrificante in eccesso.

5.3. PULIZIA DEL CARICATORE

▲ ATTENZIONE

NON LUBRIFICATE IL CARICATORE E I SUOI COMPONENTI!

- Disassemblate il caricatore come descritto nel § 4.3.
- Pulite a fondo tutti i componenti del caricatore.

Se necessario, utilizzate dell'acqua: in tal caso, assicuratevi che i componenti del caricatore siano perfettamente asciutti prima di rimontarli.

Riassemblete il caricatore come descritto nel § 4.4.

6. ELENCO DELLE PARTI *(Immagine 53)*

N°	Descrizione
101	Blocco di sgancio
102	Fermo corsa blocco di sgancio
103	Grilletto assemblato
104	Leva di fermo del carrello
105	Molla del fermo del carrello
106	Asse del grilletto
107	Leva di smontaggio
108	Perno del meccanismo di accensione
109	Leva di sgancio caricatore
110	Molla leva di sgancio caricatore
111A	Guancetta per impugnatura, media, nera
111B	Guancetta per impugnatura, piccola, nera
112	Coppiglia fissaggio guancetta per impugnatura
200	Carrello-otturatore assemblato, FN® 509, nero
201	Carrello-otturatore, FN® 509, 9mm, nero
202	Canna, 4.02"
203	Molla recupero assemblato

N°	Descrizione
204A	Mirino visione giorno (*)
205A	Mira posteriore visione giorno (*)
206	Estrattore
207	Asse dell'estrattore
208	Molla dell'estrattore
209	Percussore
210	Molla richiamo percussore
211	Fermo molla percussore
212	Perno fermo
213	Molla percussore
214	Guida molla percussore
215	Coperchio posteriore carrello-otturatore
216	Sicurezza percussore
217	Molla di sicurezza percussore
300	Caricatore assemblato 17 cartucce (nero)
400B	Gruppo meccanismo di accensione, FN® 509 MS

() con vernice fotoluminescente*

7. GARANZIA

Grazie alla vostra iscrizione via internet, il periodo di garanzia viene prolungato di un anno gratuitamente. Per beneficiare di quest'estensione di garanzia, registratevi su www.fnguns.eu

Ogni acquirente di un'arma di marca F.N. beneficia, alle condizioni citate qui sotto, di una garanzia di riparazione gratuita (pezzi e manodopera) di quest'arma, nel caso in cui quest'ultima risulti difettosa a causa di una mancanza di qualità dei materiali impiegati o di un vizio di fabbricazione. Tuttavia, a discrezione di F.N. o della sua rete di distribuzione, si

potrà procedere in luogo e vece di una riparazione, ad una sostituzione dell'arma difettosa con un'arma nuova identica od equivalente.

La presente garanzia scade due (2) anni dopo la data di consegna del prodotto al primo acquirente.

La presente garanzia esclude ogni altro qualsivoglia intervento da parte di F.N. o della sua rete di distribuzione. Esclude inoltre qualsivoglia indennità per privazione di godimento.

L'applicazione della garanzia richiede che, entro il termine di due (2) anni summenzionato:

- L'acquirente dell'arma rimetta o faccia pervenire a sue spese e rischi, nei quindici (15) giorni dalla manifestazione del difetto invocato, l'arma difettosa ad un dettagliante o distributore della rete F.N. La descrizione per iscritto del o dei difetti invocato(i) sarà accompagnata da una richiesta di garanzia così come del tagliando di risposta allegato alla tessera di garanzia di quest'arma e da ogni altro documento o copia che dimostri il meglio possibile il luogo e la data della prima acquisizione.

La garanzia non sarà applicabile se:

- appare che il difetto invocato possa essere ragionevolmente attribuito all'usura normale dell'arma, a delle degradazioni volontarie, ad una negligenza nella sua manutenzione, conservazione od utilizzo, oppure ad un suo uso non appropriato (ad esempio l'uso di munizioni inadeguate o ricaricate).
- l'arma è stata trasformata od alterata in qualsivoglia maniera.

La riparazione con o senza sostituzione di pezzi o dell'arma nell'ambito della presente garanzia avrà luogo entro un termine ragionevole e sarà eseguita con i mezzi appropriati da parte di un atelier dettagliante o distributore della rete F.N.

L'arma riparata o sostituita è tenuta alla disposizione del cliente, che ne sarà avvisato ; egli potrà sia ritirarla sia sollecitarne la spedizione al proprio domicilio, a suoi rischi e pericoli, con spese di trasporto a suo carico.

Gli interventi eseguiti a titolo della presente garanzia non ne prolungano la durata e non ne modificano le condizioni. Tuttavia, la riparazione in se stessa viene garantita per un (1) anno a decorrere dalla messa a disposizione dell'arma riparata. In caso di sostituzione con un'arma nuova, questa beneficia integralmente della presente garanzia, come se fosse stata comprata dal cliente al momento in cui gli è stata rimessa.

As descrições e ilustrações constantes deste manual poderão ser ligeiramente diferentes da configuração atual do produto, refletindo, assim, a evolução do mesmo ao longo da sua vida industrial.

Os dados constantes deste manual são unicamente de natureza técnica, não tendo qualquer valor contratual. A FN HERSTAL S.A. reserva-se o direito de os modificar em qualquer altura sem notificação prévia.

Não hesite em entrar em contacto conosco para qualquer questão ou comentário relativamente à sua nova arma.

PISTOLA FN® 509 MS CAL.9X19mm

Se desejar colocar perguntas relativamente à sua nova arma de fogo, a este manual do proprietário ou a outros produtos Browning, entre em contacto:

Browning International S.A.
Parc Industriel des Hauts-Sarts
3ème Avenue, 25
B-4040 Herstal Belgium
Fax +32(0)4 240 52 12
www.browning.eu

ÍNDICE

1.	Informações de segurança	126	3.5	Recarregamento em plena sessão de tiro	134
1.1	Advertências, atenções e notas	126	3.6	Descarregamento da pistola	134
1.2	Regras elementares de segurança	126	4.	Desmontagem e remontagem	135
2.	Informações técnicas	127	4.1	Desmontagem de campo da pistola	135
2.1	Especificações técnicas	127	4.2	Remontagem da pistola	136
2.2	Nomenclatura	128	4.3	Desmontagem do carregador	137
2.3	Sistemas de segurança	128	4.4	Remontagem do carregador	137
2.4	Retém da caixa da culatra	129	4.5	Troca da placa de punho posterior	137
2.5	Indicador de cartucho na câmara	129	5.	Limpeza e lubrificação	138
2.6	Retém do carregador	129	5.1	Limpeza e lubrificação antes de efetuar disparos	139
2.7	Carregador e munições	130	5.2	Limpeza e lubrificação após a efetuação de disparo(s) ou para o armazenamento	139
2.8	Calha de montagem de acessórios	130	5.3	Limpeza do carregador	141
2.9	Placas de punho posteriores intercambiáveis	130	6.	Lista de peças	142
2.10	Órgãos de mira	130	7.	Garantia	142
3.	Utilização da pistola	130			
3.1	Medidas de segurança	131			
3.2	Reabastecimento do carregador	132			
3.3	Carregamento da pistola	132			
3.4	Disparo	133			

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

1.1. ADVERTÊNCIAS, ATENÇÕES E NOTAS

São utilizados três tipos de instruções de segurança para chamar a sua atenção.

O nível de cada um dos tipos de instruções de segurança é estabelecido do seguinte modo:

▲ ADVERTÊNCIA!

RISCO DE FERIMENTOS GRAVES OU DE DANOS SIGNIFICATIVOS AO NÍVEL DO MATERIAL.

▲ ATENÇÃO

RISCO DE PERDA DE DESEMPENHO OU DE DANOS MENORES AO NÍVEL DO MATERIAL.

NOTA

Nenhum risco físico ou material.

1.2. REGRAS ELEMENTARES DE SEGURANÇA

Antes de qualquer intervenção na pistola FN® 509 MS, assegure-se de que conhece bem as informações de segurança que constam deste capítulo, bem como as medidas de segurança descritas neste manual.

▲ ADVERTÊNCIA!

MANIPULE SEMPRE A PISTOLA FN® 509 MS COMO QUALQUER OUTRA ARMA, COM GRANDE PRECAUÇÃO E COMO SE ELA ESTIVESSE CARREGADA, AINDA QUE VOCÊ ESTEJA CERTO DE QUE A ARMA SE ENCONTRA VAZIA. TOQUE NO GATILHO APENAS PARA EFETUAR UM DISPARO. NUNCA APONTE A ARMA NA DIREÇÃO DE ALGO OU ALGUÉM QUE NÃO DESEJE ATINGIR. NUNCA MODIFIQUE PEÇAS DA ARMA. AS REPARAÇÕES E DESMONTAGENS QUE VÃO PARA LÁ DA DESMONTAGEM DE CAMPO SÓ PODEM SER EFETUADAS POR UM ARMEIRO AUTORIZADO. NUNCA TENDE DESOBRUIR UMA OBSTRUÇÃO DO CANO EFETUANDO DISPAROS

▲ ATENÇÃO

SE A ARMA TIVER SIDO ABUNDANTEMENTE OLEADA OU LUBRIFICADA PARA O TRANSPORTE OU O ARMAZENAMENTO, LIMPE-A A FUNDO E LUBRIFIQUE LIGEIRAMENTE AS PEÇAS METÁLICAS ANTES DE EFETUAR DISPAROS.

A ALMA E A CÂMARA DO CANO DEVEM ESTAR TOTALMENTE SECAS ANTES DE EFETUAR DISPAROS.

NOTA: Antes da desmontagem, armazenamento e/ou transporte, a pistola FN® 509 MS deve ser descarregada segundo o procedimento descrito no parágrafo 3.6. A pistola FN® 509 MS pode provocar ferimentos graves até 2000 m de distância. Nunca confie totalmente nos dispositivos de segurança mecânicos da sua arma. Mantenha a segurança da arma na posição 'SEGURANÇA' até ter a intenção de efetuar um disparo. Esteja seguro de qual é o seu alvo e da respetiva zona envolvente.

▲ ADVERTÊNCIA!

NÃO INTRODUZA UM CARREGADOR NA PISTOLA NEM UM CARTUCHO NA CÂMARA SENÃO QUANDO ESTIVER PRONTO PARA EFETUAR UM DISPARO.

▲ ADVERTÊNCIA!

NÃO RETIRE A SEGURANÇA MANUAL SENÃO QUANDO ESTIVER PRONTO PARA EFETUAR UM DISPARO OU PARA A DESMONTAGEM.

SE O TIRO FOR INTERROMPIDO, AINDA QUE TEMPORARIAMENTE, A SEGURANÇA MANUAL DEVE ESTAR SEMPRE ATIVADA.

PT

2. INFORMAÇÕES TÉCNICAS

2.1. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Calibre:	9 x 19 mm
Princípio de funcionamento:	Curto recuo do cano
Princípio de tiro:	Percussor pré-armado
Modo de tiro:	Semi-automático
Esforço de ação no gatilho:	2,5 - 3,5 daN
Peso com o carregador vazio:	763 g
Comprimento:	188 mm
Altura:	141 mm
Largura:	34 mm
Comprimento do cano:	101,6 mm
Passo e direção:	1:10 à direita
Comprimento da linha de mira:	150 mm
Capacidade do carregador:	17 cartuchos

Todas as especificações estão sujeitas a modificações sem pré-aviso.

2.2. NOMENCLATURA

Na terminologia convencional das armas de fogo, a posição e o movimento das peças é descrito como ocorre com a arma horizontal e em posição normal de disparo: a boca do cano está voltada para a frente ou à frente, o punho está na parte de trás, o gatilho está em baixo, os órgãos visados estão no topo. *(Figura 1 & 2).*

2.3. SISTEMAS DE SEGURANÇA

O sistema de segurança mais óbvio da pistola FN® 509 MS é a segurança manual ambidestra localizada na parte de trás da carcaça.

Quando a segurança manual está engatada (posição elevada), bloqueia o movimento do mecanismo de disparo. *(Figura 3)*

Quando a segurança manual está removida (posição para baixo), surge o ponto vermelho que indica que a arma pode disparar e o mecanismo de disparo pode funcionar livremente. *(Figura 4)*

O dispositivo de segurança manual é mantido na posição selecionada por uma alavanca e irá encaixar em posição quando engatado ou removido.

▲ ADVERTÊNCIA!

SÓ RETIRE O FECHO DE SEGURANÇA MANUAL QUANDO ESTIVER PRONTO PARA DISPARAR OU PARA A DESMONTAGEM.

NOTA: *O dispositivo de segurança manual não pode ser engatado quando o gatilho estiver na posição de tiro (atrás).*

Para além da segurança manual, a pistola FN® 509 MS está equipada com 4 sistemas de segurança passiva para evitar que a arma dispare a menos que o gatilho seja puxado e a caixa da culatra esteja na posição de bloqueio:

- A 'segurança do percussor' evita que o percussor sobressaia do da corredeira, a menos que o gatilho tenha sido premido. *(Figura 5)*
- A 'segurança contra quedas' bloqueia o mecanismo de disparo, a menos que o gatilho tenha sido premido. *(Figura 6)*
- A 'segurança de desativação do gatilho' evita que a arma dispare 'sem bateria', ou seja, quando a caixa da culatra não estiver totalmente para a frente ('pistola bloqueada').
- A 'segurança do gatilho' permanece engatada a menos que o dedo do atirador esteja no gatilho: bloqueia o movimento para trás do gatilho, impedindo-o assim de se mover para trás por inércia no caso de uma queda. *(Figura 7)*

⚠️ ADVERTÊNCIA!

ANTES DE TRABALHAR COM A PISTOLA MS FN® 509, DEVE ESTAR FAMILIARIZADO COM AS INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA DO CAPÍTULO 1, AS MEDIDAS DE SEGURANÇA NO § 3.1 E O PROCEDIMENTO DE DESCARREGAMENTO DESCRITO NA SECÇÃO 3.6 DESTE MANUAL DO OPERADOR.

2.4. RETÉM DA CAIXA DA CULATRA

O retém da caixa da culatra FN® 509 MS é perfeitamente ambidestro ao alcance do polegar da mão a disparar e protegido contra ativação involuntária por uma proteção localizada à frente e por baixo. (*Figura 8*)

O retém da caixa da culatra é automaticamente engatado quando a última rodada do carregador é disparada ou quando a caixa da culatra é puxada para trás com um carregador vazio na arma.

A fim de engatar o retém da caixa da culatra sem um carregador vazio, puxar a caixa da culatra para trás, empurrar o retém da caixa da culatra para cima e mantê-lo nessa posição enquanto permite que a caixa da culatra volte para a frente.

Para libertar a caixa da culatra do retém da caixa da culatra, prima o retém da caixa da culatra: a caixa da culatra irá soltar-se e fechar.

A caixa da culatra também pode ser solta puxando-a para trás e libertando-a desde que não haja um carregador vazio na arma

2.5. INDICADOR DE CARTUCHO NA CÂMARA

O indicador visual e táctil de cartucho na câmara da pistola FN® 509 MS está localizado no lado direito da caixa da culatra, mesmo atrás da janela de ejeção. (*Figura 9*)

Quando um cartucho está presente na câmara, o extrator é empurrado para o lado pelo invólucro fazendo aparecer um ponto vermelho na caixa da culatra, mesmo por cima do retém da caixa da culatra direito.

2.6. RETÉM DO CARREGADOR

O retém do carregador é perfeitamente ambidextro e pode ser facilmente ativado pelo polegar da mão de disparo. (*Figura 10*)

O retém do carregador está protegido por uma proteção que impede a sua ativação involuntária. A proteção também evita que o carregador fique premido se a pistola for largada ou se a pistola for pressionada contra uma superfície plana.

2.7. CARREGADOR E MUNIÇÕES

A pistola FN® 509 MS utiliza um carregador com uma capacidade de 17 cartuchos. (*Figura 11*)

A parte de trás do carregador tem orifícios para permitir a estimativa do número de cartuchos que restam no carregador.

Munições

A pistola FN® 509 MS só pode ser utilizada com munições de 9 x 19 mm.

Isto é especificado por uma inscrição gravada na parte do cano visível através da janela de ejeção.

2.8. CALHA DE MONTAGEM DE ACESSÓRIOS

A pistola FN® 509 MS tem uma calha de montagem de acessórios reforçada em frente do guarda-mato e é compatível com uma grande variedade de acessórios. (*Figura 12*)

2.9. PLACAS DE PUNHO POSTERIORES INTERCAMBIÁVEIS

A pistola FN® 509 MS foi concebida para utilizar placas de punho posteriores intercambiáveis que permitem que a pistola seja modificada para se adaptar melhor à mão do atirador. (*Figura 13*).

São fornecidas duas placas de punho posteriores com a pistola: uma de «tamanho médio» montada na pistola e uma de «tamanho pequeno» fornecida separadamente.

Para mudar a placa de punho posterior, proceder como descrito em § 4.5.

2.10. ORGÃOS DE MIRA

A massa de mira e a alça de mira têm pontos com tinta fotoluminescente para uma mira fácil em condições de pouca luz. (*Figura 14*)

3. UTILIZAÇÃO DA PISTOLA

⚠️ ADVERTÊNCIA!

ANTES DE QUALQUER INTERVENÇÃO NA PISTOLA FN® 509 MS, DEVE ESTAR FAMILIARIZADO COM AS INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA DO CAPÍTULO 1 DESTE MANUAL DO OPERADOR.

3.1. MEDIDAS DE SEGURANÇA

⚠️ ADVERTÊNCIA!

APONTAR SEMPRE A ARMA NUMA DIREÇÃO SEGURA. MANTENHA O DEDO AFASTADO DO GATILHO ATÉ ESTAR PRONTO PARA DISPARAR. A SEGURANÇA MANUAL DEVE SER ENGATADA QUANDO UM CARTUCHO ESTÁ NA CÂMARA E PERMANECER ENGATADA ATÉ ESTAR PRONTO A DISPARAR.

A CONDIÇÃO DE TRANSPORTE RECOMENDADA PARA A ARMA É COM A CÂMARA VAZIA E A SEGURANÇA MANUAL ENGATADA. PARA BOAS PRÁTICAS DE SEGURANÇA, RECOMENDA-SE QUE NÃO SE INTRODUZA UM CARTUCHO NA CÂMARA ATÉ QUE O DISPARO ESTEJA IMINENTE. DEPOIS DE UM CARTUCHO TER SIDO INTRODUZIDO NA CÂMARA, TENHA CUIDADO EXTRA PARA GARANTIR QUE NADA ENTRE EM CONTACTO COM O GATILHO.

QUANDO UM CARTUCHO ESTÁ NA CÂMARA, A ARMA PODE DISPARAR EM QUALQUER ALTURA, MESMO QUE O CARREGADOR ESTEJA VAZIO OU TENHA SIDO REMOVIDO.

Antes de manusear, armazenar e/ou transportar a pistola, execute as seguintes medidas de segurança para assegurar que a arma está vazia:

- Certifique-se de que a segurança manual está engatada. (*Figura 15*)
- Pressione o retém do carregador para ejetar o carregador. (*Figura 16*)

Se o carregador não se ejetar da sua caixa, pressione e segure o retém do carregador enquanto puxa a base do carregador.

- Se a caixa da culatra estiver fechada, puxe-a para trás e ejeite o cartucho da câmara, se for o caso. (*Figura 17*)
- Bloquee a caixa da culatra na posição traseira, empurrando o seu retém para cima e permitindo que a caixa da culatra pare contra o retém, o que a manterá na posição traseira.
- Inspeccione a câmara e o compartimento do carregador para garantir que não tem um cartucho. (*Figura 18*).

Se a pistola não estiver vazia, descarregue-a como descrito na secção 3.6.

⚠️ ADVERTÊNCIA!

LEMBRE-SE, A SIMPLES REMOÇÃO DO CARREGADOR NÃO SIGNIFICA QUE A CÂMARA ESTEJA VAZIA.

- Solte a caixa da culatra pressionando o retém da caixa da culatra ou puxando-a de volta para desengatar o retém da caixa da culatra e depois deixá-la voltar sob controlo para a frente. (*Figura 19*)

- Certifique-se de que o carregador está vazio.

Se o carregador não estiver vazio, descarregue-o como descrito em § 3.6.

Se necessário, descarregue todos os carregadores.

3.2. REABASTECIMENTO DO CARREGADOR

- Insira os cartuchos, um de cada vez, no carregador. (*Figura 20*)

Antes de inserir os cartuchos no carregador, certifique-se de que estão limpos, secos e em bom estado.

Segure o carregador com uma mão e, com a outra, coloque um cartucho, em frente das ranhuras de alimentação, na frente do carregador ou no invólucro do cartucho previamente inserido no carregador. Empurre o cartucho para baixo no corpo do carregador e passe-o por baixo das ranhuras de alimentação até estar totalmente inserido no corpo do carregador.

Repita o processo até que o carregador esteja completamente cheio.

NOTA: Os orifícios na parte de trás do corpo do carregador permitem estimar o número de cartuchos no carregador.



NÃO TENTE INTRODUIZIR MAIS DO QUE O NÚMERO MÁXIMO DE 17 CARTUCHOS NO CARREGADOR.

A TENTATIVA DE USAR UM CARREGADOR COM MAIS DE 17 CARTUCHOS PODE DANIFICÁ-LO, CAUSANDO O MAU FUNCIONAMENTO DA PISTOLA.

3.3. CARREGAMENTO DA PISTOLA



FECHE SEMPRE A CAIXA DA CULATRA ANTES DE INSERIR UM CARREGADOR CARREGADO, SE NÃO QUISER INTRODUIZIR UM CARTUCHO NA CÂMARA IMEDIATAMENTE.

- Antes de carregar, certifique-se de que a segurança manual está engatada, que a arma não contém um carregador e que a câmara está vazia. (*Figura 21*).
- Insira um carregador carregado na arma, assegurando que o carregador é retido pelo retém do carregador. (*Figura 22*)
- Com a arma apontada numa direção segura e o dedo afastado do gatilho, puxe a caixa da culatra para trás e de seguida solte-a, e ela voltará para a frente sob a força do conjunto mola recuperador. (*Figura 23*)

Também se pode pressionar o retém da caixa da culatra para permitir que a caixa da culatra

volte para a frente e introduzir um cartucho na câmara se a caixa da culatra estiver bloqueada na posição de trás. (Figura 24)

Este movimento restabelece o mecanismo de disparo e introduz na câmara o primeiro cartucho do carregador.

NOTA: Deixe a caixa da culatra «fazer um clique» para a frente sob a força do conjunto mola recuperador: não a acompanhe para a frente.

▲ ADVERTÊNCIA!

A ARMA ESTÁ AGORA PRONTA A DISPARAR.

MANTENHA SEMPRE A ARMA APONTADA NUMA DIREÇÃO SEGURA E MANTENHA O DEDO AFASTADO DO GATILHO ATÉ ESTAR PRONTO A DISPARAR.

3.4. DISPARO

▲ ADVERTÊNCIA!

QUANDO DISPARADO, A CAIXA DA CULATRA DESLOCA-SE PARA TRÁS PARA ALÉM DA PARTE DE TRÁS DA CARÇAÇA.

PARA EVITAR FERIMENTOS, MANTENHA A ARMA AFASTADA DOS OLHOS OU DA CARA E MANTENHA AS MÃOS NUMA POSIÇÃO EM QUE NÃO POSSAM ENTRAR EM CONTACTO COM A CAIXA DA CULATRA.

- Se ainda não o fez, carregue a arma como descrito na secção 3.3.
- Engate o alvo, retire a segurança manual e prima o gatilho para disparar. (Figura 25 & 26)

Depois de disparar um cartucho, a caixa da culatra move-se para trás, ejeta o invólucro e volta à frente, reiniciando o mecanismo de disparo e introduzindo um novo cartucho na câmara do carregador: pode continuar a disparar até o carregador estar vazio, premindo o gatilho para cada cartucho disparado.

NOTA: Após o último cartucho de um carregador ter sido disparado, o retém da caixa da culatra irá automaticamente engatar a caixa da culatra e mantê-la aberta na posição traseira: para continuar a disparar rapidamente, recarregue a pistola como descrito em § 3.5.

▲ ADVERTÊNCIA!

SE O DISPARO FOR INTERROMPIDO, MESMO TEMPORARIAMENTE, A SEGURANÇA MANUAL DEVE SER SEMPRE ENGATADA.

▲ ATENÇÃO

DEPOIS DE DISPARAR, DESCARREGUE SEMPRE A PISTOLA, TAL COMO DESCRITO EM § 3.6.

3.5. RECARREGAMENTO EM PLENA SESSÃO DE TIRO

Após o último cartucho ter sido disparado com um carregador presente, a caixa da culatra permanecerá na posição aberta: se o disparo estiver iminente, o carregador vazio pode ser rapidamente substituído por um carregador carregado, como se segue:

- Pressione o retém do carregador para ejetar o carregador vazio.
- Insira um carregador carregado na arma, assegurando que o carregador é retido pelo retém do carregador. *(Figura 27)*
- Solte a caixa da culatra pressionando o retém da caixa da culatra ou puxando-a para trás para desengatar o retém da caixa da culatra e depois deixe-a voltar para a frente. *(Figura 28)*

Quando a caixa da culatra volta à posição frontal, a arma está carregada e pronta a disparar: é possível continuar a disparar.

3.6. DESCARREGAMENTO DA PISTOLA

▲ ADVERTÊNCIA!

AO DESCARREGAR, É ESSENCIAL RETIRAR O CARREGADOR DA PISTOLA PARA QUE UM CARTUCHO NÃO SEJA CAMUFLADO QUANDO SE FECHA A CAIXA DA CULATRA.

- Aponte a arma para uma direção segura.
- Assegure-se de que a segurança manual está engatada. *(Figura 29)*
- Pressione o retém do carregador para ejetar o carregador. *(Figura 30)*

Se o carregador não se ejetar da sua caixa, pressione e segure o retém do carregador enquanto puxa a base do carregador.

- Se a caixa da culatra estiver fechada, puxe-a para trás e ejetar o cartucho da câmara.. *(Figura 31)*
- Bloqueie a caixa da culatra na posição traseira, empurrando o seu retém para cima e permitindo que a caixa da culatra pare contra o retém, o que a manterá na posição traseira.
- Inspeccione a câmara e o compartimento do carregador para garantir que não tem nenhum cartucho.. *(Figura 32)*

▲ ADVERTÊNCIA!

LEMBRE-SE, A SIMPLES REMOÇÃO DO CARREGADOR NÃO SIGNIFICA QUE A CÂMARA ESTEJA VAZIA.

▲ ATENÇÃO

A CAIXA DA CULATRA DEVE SER DEIXADA NA POSIÇÃO ABERTA ATÉ ESTAR PRONTA PARA CARREGAR OU QUANDO GUARDAR A ARMA.

- Solte a caixa da culatra pressionando o retém da caixa da culatra ou puxando-a de volta para desencatar o retém da caixa da culatra e depois deixe-a voltar sob controlo para a frente. *(Figura 33)*
- Se necessário, esvazie o(s) carregador(es) da seguinte forma:
 - Remova o cartucho superior do carregador empurrando-o para a frente na sua base e retirando-o. *(Figura 34)*
 - Quando o cartucho for removido, os cartuchos restantes serão movidos para cima dentro do carregador.
 - Continue a remover os cartuchos desta forma até que o carregador esteja vazio.
 - Repita este procedimento para todos os carregadores que necessitem de ser esvaziados.

PT

4. DESMONTAGEM E REMONTAGEM

▲ ADVERTÊNCIA!

ANTES DE TRABALHAR NA PISTOLA FN® 509 MS, DEVE ESTAR FAMILIARIZADO COM AS INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA DO CAPÍTULO 1, AS MEDIDAS DE SEGURANÇA DA SECÇÃO 3.1 E O PROCEDIMENTO DE DESCARGA DA SECÇÃO 3.6 DESTE MANUAL DO OPERADOR.

4.1. DESMONTAGEM DE CAMPO DA PISTOLA

É muito importante estar familiarizado com o procedimento de desmontagem de campo da pistola: a desmontagem de campo é necessária para limpar e lubrificar corretamente a pistola para assegurar um funcionamento fiável.

- Retire o carregador e descarregue completamente a arma como descrito na secção 3.6 e/ou execute as medidas de segurança listadas na secção 3.1.
- Puxe a caixa da culatra para trás, feche-a na posição traseira utilizando o seu retém e depois remova a segurança manual. *(Figura 35)*
- No lado esquerdo da arma, rode a alavanca de desmontagem aproximadamente 100° no sentido dos ponteiros do relógio. *(Figura 36)*

- Enquanto segura a caixa da culatra com uma mão, solte-a do seu retém e faça-a avançar.. *(Figura 37 & 38)*
- Alinhe a parte de trás da caixa da culatra com a parte de trás da carcaça, **aponte a arma numa direção segura** e depois aperte o gatilho para libertar o percussor: a caixa da culatra mover-se-á ligeiramente para a frente quando for libertada.
- Depois de soltar o percussor, a caixa da culatra pode ser removida da carcaça puxando-a para a frente. *(Figura 39)*
Se o percussor for inadvertidamente rearmado, volte ao passo anterior.
- Segure a caixa da culatra de cabeça para baixo, agarre o conjunto mola recuperador e, enquanto a levanta, puxe o conjunto para fora da caixa da culatra. *(Figura 40 & 41)*
- Agarre o cano pela parte de trás, levante-o e depois deslize-o para trás para fora da caixa da culatra.

▲ ATENÇÃO

ESTE NÍVEL DE DESMONTAGEM É SUFICIENTE PARA EFETUAR UMA LIMPEZA COMPLETA. QUALQUER DESMONTAGEM PARA ALÉM DAS INSTRUÇÕES DESTA MANUAL SÓ DEVE SER EFETUADA POR UM ARMEIRO QUALIFICADO.

4.2. REMONTAGEM DA PISTOLA

- Monte o cano na caixa da culatra agarrando o calcanhar do cano e depois insira a boca do cano na ranhura da caixa da culatra a partir do interior.*(Figura 42)*
Baixe o cano na caixa da culatra e depois faça-o deslizar de volta até bloquear.
- Coloque a frente do conjunto mola recuperador no seu alojamento na caixa da culatra, comprima ligeiramente o conjunto e depois encaixe a traseira da guia da mola de modo a que fique centrada na parte da frente da parte de trás do cano. *(Figura 43)*
- Guie o conjunto da caixa da culatra e do cano na carcaça, puxe a caixa da culatra o mais para trás possível e depois tranque-a na posição traseira com ajuda do seu retém. *(Figura 44 & 45)*
- Vire a alavanca de desmontagem para cima, bloqueando assim a caixa da culatra na carcaça.
- Solte a caixa da culatra e deixe-a regressar à frente.
- Engate a segurança manual.
- Verifique as funções da pistola para garantir que o retém da caixa da culatra, o gatilho, o retém do carregador e a segurança manual estão a funcionar corretamente.
A pistola está agora completamente remontada e pronta a ser utilizada.

4.3. DESMONTAGEM DO CARREGADOR

▲ ATENÇÃO

AO DESMONTAR UM CARREGADOR, ASSEGURE-SE DE QUE ESTÁ VAZIO E TENHA EM CONTA QUE A MOLA DO TRANSPORTADOR ESTÁ SOB TENSÃO.

- Utilizando um casa-pinos através do orifício na base do carregador, empurre o fecho da base do carregador e depois remova a base do carregador do corpo do carregador, deslizando-a para a frente.
Verifique a mola do transportador e o fecho do fundo do carregador com a mão quando o fundo do carregador for removido. (*Figura 46*)
- Remova do corpo do carregador o conjunto formado pelo fecho da base do carregador, a mola do transportador e o transportador.

▲ ATENÇÃO

ESTE NÍVEL DE DESMONTAGEM É SUFICIENTE PARA EFETUAR UMA LIMPEZA COMPLETA. QUALQUER DESMONTAGEM PARA ALÉM DAS INSTRUÇÕES DESTES MANUAIS SÓ DEVE SER EFETUADA POR UM ARMEIRO QUALIFICADO.

4.4. REMONTAGEM DO CARREGADOR

- Insira o conjunto formado pelo fecho da base do carregador, a mola do transportador e o transportador, em primeiro o transportador, no corpo do carregador.
Certifique-se de que o conjunto é orientado de modo a que o ângulo do transportador corresponda ao ângulo da parte superior do corpo do carregador. (*Figura 47*)
- Comprima a mola do transportador no corpo do carregador até que a mola e o fecho da base do carregador estejam dentro do corpo do carregador.
- A partir da frente, deslize a base do carregador para o corpo do carregador até parar na frente do corpo do carregador.
Assegure-se de que a patilha de retenção da base do carregador encaixa no orifício da base do carregador e bloqueia esta última.
Se o fecho da base do carregador não estiver alinhado corretamente, bata com a mão no carregador para posicionar corretamente o fecho.

4.5. TROCA DA PLACA DE PUNHO POSTERIOR

A fim de assegurar uma aderência ótima da pistola de acordo com a ergonomia do atirador, são fornecidas 2 placas de punho posterior com a pistola (uma montada na pistola e uma fornecida separadamente).

- Use um saca-pinos para remover o pino de fixação. (Figura 48 & 49)
- Retire a placa posterior para baixo do punho.
- Engate a nova placa de punho posterior na guia de encaixe na parte traseira do punho. (Figura 50 & 51)
- Empurre a placa de punho posterior completamente para a posição correta. Certifique-se de que os orifícios dos pinos na placa de punho posterior estão alinhados com a guia de encaixe.
- Insira o pino de fixação tanto quanto possível e depois centre-o na placa de punho posterior utilizando um saca-pinos.

5. LIMPEZA E LUBRIFICAÇÃO

▲ ADVERTÊNCIA!

ANTES DE QUALQUER INTERVENÇÃO NA PISTOLA FN® 509 MS, DEVE ESTAR FAMILIARIZADO COM AS INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA DO CAPÍTULO 1, AS MEDIDAS DE SEGURANÇA DA SECÇÃO 3.1 E O PROCEDIMENTO DE DESCARGA DA SECÇÃO 3.6 DESTE MANUAL DO OPERADOR.

A frequência com que a pistola precisa de ser limpa e lubrificada depende de fatores externos. Condições climáticas extremas tais como sujidade, humidade, sal ou areia podem afetar o funcionamento da pistola.

Uma boa regra geral é limpar e lubrificar a pistola após cada utilização, após ser exposta a condições extremas ou, em caso de tiroteio intensivo, após cada 500 disparos: uma manutenção adequada aumentará a longevidade e o desempenho da pistola.

A utilização de munições de má qualidade pode exigir uma limpeza mais frequente e pode afetar o funcionamento mesmo da melhor arma.

Não utilize demasiado lubrificante, uma vez que isto pode causar a acumulação de sujidade, pó ou resíduos de pó e interferir com o funcionamento da pistola.

Uma pistola armazenada durante muito tempo deve também ser limpa antes de disparar: humidade e sujidade acumuladas, ou gordura e óleo solidificado, podem impedir que a pistola funcione corretamente

▲ ATENÇÃO

É RECOMENDADA A UTILIZAÇÃO DO MIL-PRF-63460 (NATO S-758) COMO LUBRIFICANTE DE OPERAÇÃO, MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO. NUNCA UTILIZE HIDROCARBONETOS, TRICLOROETILENO OU AMONÍACO: ELES PODEM DANIFICAR A ARMA!

5.1. LIMPEZA E LUBRIFICAÇÃO ANTES DE EFETUAR DISPAROS

▲ ADVERTÊNCIA!

ANTES DE LIMPAR A PISTOLA, CERTIFIQUE-SE SEMPRE DE QUE ESTÁ VAZIA (VER TAMBÉM A SECÇÃO 3.6). MANTENHA AS MUNIÇÕES LONGE DA ÁREA DE LIMPEZA E NUNCA TESTE A FUNÇÃO MECÂNICA DA PISTOLA COM MUNIÇÕES REAIS.

O procedimento a seguir assume que a pistola FN® 509 MS foi devidamente limpa e lubrificada da última vez que foi utilizada (ver também a secção 5.2).

Se a pistola FN® 509 MS for utilizada pela primeira vez após a compra, este procedimento de limpeza deve ser efetuado para limpar o lubrificante de proteção.

- Efetue a desmontagem de campo da arma, tal como descrito na secção 4.1.
- Utilizando um acessório que é aparafusado na vareta para limpeza de canos e trapos limpos (flanelas) e trabalhando da frente para trás, limpe o lubrificante de manutenção desde o núcleo do cano até que o último trapo esteja limpo.

Tenha cuidado para não riscar ou danificar a boca do cano, pois isto pode afetar a precisão: **recomenda-se que o cano seja limpo a partir da câmara.**

- Limpe o lubrificante de manutenção do exterior do cano, caixa da culatra, conjunto mola recuperador e carcaça.
- Lubrifique ligeiramente o exterior do cano com lubrificante de funcionamento.
- Lubrifique ligeiramente todas as superfícies móveis (indicadas pelas setas vermelhas na página seguinte) com lubrificante de funcionamento. (*Figura 52*)
- Remonte a caixa da culatra, o cano e o conjunto mola recuperador, tal como descrito na secção 4.2.
- Remonte a pistola tal como descrito na secção 4.2.

▲ ADVERTÊNCIA!

ANTES DE CADA SEQUÊNCIA DE DISPARO, VERIFIQUE SEMPRE A EXISTÊNCIA DE OBSTRUÇÕES NO CANO E ASSEGURE-SE DE QUE O ORIFÍCIO ESTÁ SECO E LIMPO.

TENHA EM MENTE QUE MESMO A MAIS PEQUENA OBSTRUÇÃO PODE AUMENTAR PERIGOSAMENTE A PRESSÃO NO CANO.

5.2. LIMPEZA E LUBRIFICAÇÃO APÓS A EFETUAÇÃO DE DISPARO(S) OU PARA O ARMAZENAMENTO

⚠️ ADVERTÊNCIA!

ANTES DE LIMPAR A PISTOLA, ASSEGURE-SE SEMPRE DE QUE A MESMA SE ENCONTRA VAZIA (VER IGUALMENTE O PARÁGRAFO 3.6).

MANTENHA AS MUNIÇÕES AFASTADAS DO LOCAL ONDE PROCEDE À LIMPEZA E NUNCA VERIFIQUE A FUNÇÃO MECÂNICA DA PISTOLA COM MUNIÇÕES REAIS.

- Efetue a desmontagem de campo da pistola tal como descrito no parágrafo 4.1.
- Utilizando um escovilhão ou um spray, aplique lubrificante de manutenção na alma do cano e deixe o produto atuar durante alguns minutos.
- Utilizando um acessório que é aparafusado na vareta para limpeza de canos e panos limpos (flanelas), e operando da frente para trás, limpe o lubrificante e os resíduos da alma do cano até que o último pano saia limpo.
Assegure-se de que não risca ou danifica a boca do cano pois tal pode afetar a precisão: **é recomendada a limpeza do cano a partir da câmara.**
- Quando o cano estiver limpo, utilize novamente uma flanela, desta vez embebida em lubrificante de manutenção, de modo a proteger a alma do cano até à utilização seguinte.
Note que a alma do cano deve ser limpa e seca antes de efetuar disparos (ver igualmente o parágrafo 5.1).
- Utilizando um escovilhão e lubrificante de manutenção, limpe os depósitos de carbono e outras das zonas que retêm resíduos de pólvora e de espoleta: a caixa da culatra, a câmara, o extrator, ...
- Utilizando um pano suave (embebido em lubrificante de manutenção, se necessário), limpe o alojamento do carregador.
- Limpe a fundo todas as peças acessíveis da pistola de modo a remover o lubrificante de funcionamento e a sujidade.
- Verifique se as peças desmontadas da pistola apresentam sinais de desgaste e/ou danos.
Em caso de dúvida relativamente ao estado de uma peça, consulte um armeiro qualificado.
- Utilizando uma flanela embebida em lubrificante de manutenção, aplique um pouco do mesmo em todas as superfícies externas das peças metálicas.
- Aplique uma gota de lubrificante de manutenção nos pontos de lubrificação indicados na ilustração do parágrafo 5.1.
- Torne a montar a caixa da culatra, o cano e o conjunto mola recuperador tal como descrito no parágrafo 4.2.

- Torne a montar a pistola tal como descrito no parágrafo 4.2.
- Limpe o exterior da pistola de modo a remover a sujidade, os vestígios de impressões digitais e o lubrificante em excesso.

5.3. LIMPEZA DO CARREGADOR

▲ ATENÇÃO

NÃO LUBRIFICAR O CARREGADOR E RESPETIVOS COMPONENTES!

- Desmonte o carregador tal como descrito no parágrafo 4.3.
- Limpe a fundo todos os componentes do carregador.
Se necessário, utilize água: nesse caso, assegure-se de que os componentes do carregador se encontram totalmente secos antes de os tornar a montar.
- Monte novamente o carregador tal como descrito no parágrafo 4.4.

6. LISTA DE PEÇAS (Figura 53)

Nº	Descrição
101	Bloco de desbloqueio
102	Pino de retenção do bloco de desbloqueio
103	Gatilho montado
104	Alavanca do retém da caixa da culatra
105	Mola do retém da caixa da culatra
106	Eixo do gatilho
107	Alavanca de desmontagem
108	Pino de controlo de tiro
109	Retém do carregador
110	Mola do retém do carregador
111A	Placa de punho, média, preta
111B	Placa de punho, pequena, preta
112	Pino de fixação da placa de punho
200	Caixa da culatra montada, FN® 509, preta
201	Caixa da culatra, FN® 509, 9mm, preta
202	Cano, 4.02"
203	Mola recuperador montado

Nº	Descrição
204A	Massa de mira visão diurna (*)
205A	Alça de mira visão diurna (*)
206	Extrator
207	Eixo do extrator
208	Mola do extrator
209	Percussor
210	Mola de regresso do percussor
211	Retém da mola do percussor
212	Pino do retém
213	Mola do percussor
214	Guia da mola do percussor
215	Tampa traseira da caixa da culatra
216	Segurança do percussor
217	Mola de segurança do percussor
300	Carregador montado 17 cartuchos (preto)
400B	Conjunto de controlo de tiro, FN® 509 MS

(*) com tinta fotoluminescente

7. GARANTIA

Ao registar-se online, o período de garantia é prolongado por um ano de forma gratuita. Para beneficiar desta extensão de garantia, basta registar-se em www.fnguns.eu

Qualquer comprador de uma arma de marca F.N. beneficia, nas condições abaixo indicadas, de uma garantia de reparação gratuita (peças e mão-de-obra) se esta arma parecer estar defeituosa devido à falta de qualidade dos materiais utilizados ou a um defeito de fabrico.

Contudo, se necessário, a F.N. ou a sua rede de distribuição pode substituir a arma defeituosa por uma arma idêntica ou equivalente em vez de uma reparação.

Esta garantia expira dois (2) anos a partir da data de entrega do produto ao primeiro comprador.

Esta garantia exclui qualquer outra intervenção da F.N. ou da sua rede de distribuição. Não será concedida qualquer compensação por perda de utilização.

A aplicação da garantia exige que, dentro do período de dois (2) anos acima mencionado :

- O comprador da arma deverá entregar ou enviar, por sua conta e risco, a arma defeituosa a um retalhista ou distribuidor da rede F.N. no prazo de quinze (15) dias após o alegado defeito. A descrição escrita do(s) alegado(s) defeito(s) deverá ser acompanhada de uma chamada para o serviço de garantia, bem como do cupão de resposta anexo ao cartão de garantia desta arma e qualquer outro documento ou cópia que estabeleça suficientemente o local e a data da primeira aquisição.

A garantia não se pode aplicar se:

- o defeito reclamado pode ser razoavelmente atribuído ao desgaste normal, danos deliberados, negligência na manutenção, conservação ou utilização, ou utilização inadequada (por exemplo, utilização de munições inadequadas ou recarregadas).
- a arma foi transformada ou alterada de alguma forma.

A reparação com ou sem substituição de peça(s) ou substituição da arma ao abrigo da presente garantia deverá ter lugar dentro de um prazo razoável e deverá ser efectuada com meios apropriados por um concessionário ou oficina de distribuição da rede F.N.

A arma reparada ou de substituição é colocada à disposição do cliente, que é notificado e este pode quer recuperá-la, quer solicitar que seja enviada para casa, por sua conta e risco.

As intervenções efectuadas ao abrigo desta garantia não prolongam a duração da garantia nem modificam as suas condições. No entanto, a reparação em si é garantida por um (1) ano a partir da data em que a arma reparada for disponibilizada. Em caso de substituição por uma nova arma, esta última beneficiará plenamente da presente garantia, como se tivesse sido adquirida pelo cliente no momento em que lhe foi entregue.

Specifikationerna och bilderna i denna handbok kan skilja sig från produkten du äger. Skillnaderna kan bero på den kontinuerliga produktutvecklingen.

Data som anger i denna handbok är av teknisk natur, och har inget värde för köpekontraktet. FN HERSTAL S.A. förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten utan föregående meddelande.

Tveka inte att kontakta oss för att fråga eller ge en kommentar rörande ditt nya vapen.

PISTOL FN® 509 MS Cal.9x19mm®

Om du har några frågor rörande ditt nya vapen, denna handbok eller någon annan produkt tillverkad av Browning, vänligen kontakta:

Browning International S.A.
Parc Industriel des Hauts-Sarts
3ème Avenue, 25
B-4040 Herstal Belgium
Fax +32(0)4 240 52 12
www.browning.eu

SAMMANFATTNING

1.	Säkerhetsinformation	146	4.3	Isärtagning av magasinet	156
1.1	Varningar, försiktighetsåtgärder och anmärkningar	146	4.4	Ihopsättning av magasinet	156
1.2	Grundläggande säkerhets- föreskrifter	146	4.5	Byte av bakkappa	156
2.	Teknisk Information	147	5.	Rengöring av vapnet	157
2.1	Tekniska Specifikationer	147	5.1	Rengöring före skjutning	157
2.2	Nomenklatur	148	5.2	Rengöring efter skjutning och vid förvaring	158
2.3	Säkerhetsfunktioner	148	5.3	Rengöring av magasinet	159
2.4	Mantelspärren	149	6.	Komponentlista	160
2.5	Patronlägets indikator	149	7.	Garanti	160
2.6	Magasinspärren	149			
2.7	Magasin och ammunition	149			
2.8	Fästskena	150			
2.9	Utbytbar bakkappa	150			
2.10	Riktmedel	150			
3.	Pistolens handhavande	150			
3.1	Säkerhetskontroller	150			
3.2	Laddning av magasinet	151			
3.3	Laddning av pistolen	152			
3.4	Skjutning	152			
3.5	Omladdning vid skjutning	153			
3.6	Plundring av pistolen	153			
4.	Isärtagning och ihopsättning	154			
4.1	Isärtagning av pistolen	154			
4.2	Ihopsättning av pistolen	155			

1. SÄKERHETSINFORMATION

1.1. VARNINGAR, FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH ANMÄRKNINGAR

Följande tre typer av säkerhetsinformation finns i denna handboken:

Säkerhetsinformationerna har följande angelägenhetsgrader:

▲ VARNING

RISK FÖR ALLVARLIG PERSONSKADA ELLER STOR RISK FÖR MATERIALSKADA.

▲ FÖRSIKTIGT

RISK FÖR FÖRSÄMRAD FUNKTION ELLER MINDRE MATERIALSKADA.

OBS

Ingen risk för person- eller materialskada

1.2. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Innan du över huvud taget använder din FN® 509 MS, måste du se till att bekanta dig med den säkerhetsinformation som ges i detta avsnitt samt med de säkerhetskontroller som anges i handboken.

▲ VARNING

DU SKALL ALLTID HANTERA DIN FN® 509 MS, PRECIS SOM MAN HANTERAR ALLA VAPEN, NÄMLIGEN SOM OM DET VORE LADDAT, ÄVEN OM DU VET ATT DET ÄR OLADDAT. HA INTE FINGRET PÅ AVTRYCKAREN FÖRRÄN DU ÄR BEREDD ATT SKJUTA. SIKTA INTE MED VAPNET MOT NÅGON ELLER NÅGOT DU INTE VILL SKJUTA PÅ. INGEN DEL AV VAPNET FÅR PÅ NÅGOT SÄTT MODIFIERAS. ALL REPARATION OCH ISÄRTAGNING SOM INTE RÖR SIG OM NORMAL VAPENVÅRD FÅR ENBART UTFÖRAS AV EN AUKTORISERAD VAPENSMED. SKJUT ALDRIG ETT LÄSKSKOTT.

▲ FÖRSIKTIGT

OM MAN HAR MYCKET FETT PÅ VAPNET FÖR ATT DET HAR TRANSPORTERATS ELLER LEGAT FÖRVARAT, SKALL MAN NOGA RENGÖRA DET SAMT SMÖRJA LÄTT MED VAPENOLJA FÖRE SKJUTNING. LOPP OCH PATRONLÄGE SKALL VARA HELT AVTORKADE FÖRE SKJUTNING.

OBS: Plundra din FN® 509 MS före isärtagning, förvaring och/eller transport, enligt beskrivningen i § 3.6.

Ett vådaskott från din FN® 509 MS kan orsaka skador upp emot 2000 m från avfyrningspunkten.

Lita aldrig fullt ut på att de mekaniska säkringarna på pistolen alltid fungerar.

Vapnet skall alltid vara säkrat tills dess du avser att skjuta med det.

Kontrollera att du har rätt måltavla och att ingen rikoschett kan uppstå.

▲ VARNING

SÄTT ETT MAGASIN I PISTOLEN OCH FÖR IN EN PATRON I PATRONLÄGET NÄR DU ÄR BEREDD ATT SKJUTA.

▲ VARNING

OSÄKRA VAPNET FÖRST NÄR DU ÄR KLAR ATT SKJUTA ELLER OM DU AVSER ATT TA ISÄR VAPNET.

SÄKRA VAPNET OM DU AVBRYTER SKJUTANDET, ÄVEN OM DET BARA ÄR TILLFÄLLIGT.

2. TECHNICAL INFORMATION

SE

2.1. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Kaliber:	9 x 19 mm
Funktionsprincip:	Kort piprekyl
Avfyringsprincip:	Förspänt tändstift
Eldgivning:	Halvautomatisk
Avtryckarkraft:	25 - 35 Newton
Vikt med tomt magasin:	763 g (26,9 oz)
Längd:	188 mm (7,40")
Höjd:	141 mm (5,56")
Bredd:	34 mm (1,35")
Pipans längd:	101,6 mm (4.00")
Räffling:	1:10 höger
Siktlinje:	150 mm (5,9")
Magasin:	17 patroner

Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

2.2. NOMENKLATUR

Normalt vad gäller vapenterminologi är att delarnas placering och funktion beskrivs som de sker med vapnet vågrätt och i normalt läge för skjutning: pipans mynning är framtill, kolven är baktill, avtryckaren är undertill och siktet är på ovansidan. (*Bild 1 & 2*).

2.3. SÄKERHETSFUNCTIONER

Säkringen på din FN® 509 MS kan användas både av höger- och vänsterhänta. Den sitter baktill på lådan.

Säkringen spärrar tändstiftet när vapnet är säkrat (i det övre läget). (*Bild 3*)

När vapnet är osäkrat (i det nedre läget), visar det röda märket att pistolen är klar att skjuta med, och inget spärrar tändstiftet. (*Bild 4*)

Säkringen hålls på plats med en spärr och klickar på plats när vapnet säkras eller osäkras.

▲ VARNING

OSÄKRA VAPNET FÖRST NÄR DU ÄR KLAR ATT SKJUTA ELLER OM DU AVSER ATT TA ISÄR VAPNET.

OBS: Vapnet kan inte säkras om avtryckaren är intryckt (bakre läget).

Förutom den sedvanliga manuella säkringen, har din FN® 509 MS fyra passiva säkerhetssystem för att förhindra pistolen att avlossa ett skott om man inte trycker på avtryckaren och mantel med pipa är i låst läge:

- Hanens spärr hindrar hanen att slå mot tändstiftet om man inte har tryckt på avtryckaren. (*Bild 5*)
- Mekanismspärren hindrar mekanismen med hane och andra delar att röra sig om man inte har tryckt på avtryckaren. (*Bild 6*)
- Avtryckarsäkringen hindrar att vapnet avfyras om manteln inte är helt framkörd ('låst pistol')
- Avtryckarsäkringen är kvar i spärrande läge så länge man inte har fingret på avtryckaren: Den hindrar avtryckaren från att röra sig, exempelvis på grund av att pistolen faller på marken. (*Bild 7*)

▲ VARNING

INNAN DU GÖR NÅGOT ÖVER HUVUD TAGET MED DIN FN® 509 MS SKALL DU KÄNNA TILL SÄKERHETSINFORMATION I DET FÖRSTA AVSNITTET, SÄKERHETSKONTROLLERNA I § 3.1 SAMT PROCEDUREN FÖR PLUNDRING AV VAPNET SOM DEN BESKRIVS I § 3.6 DENNA HANDBOK.

2.4. MANTELLÅS

Mantellåset på din FN® 509 MS kan användas av både vänster- och högerhänta personer, Den kan lätt nås med tummen på den hand man håller pistolen med och skyddas mot oavsiktlig användning av förhöjningen framför och under den. *(Bild 8)*

Mantellåset aktiveras automatiskt när den sista tomhylsan har kastats ut genom utkastarluckan eller om manteln dras bakåt med ett tomt magasin i pistolen.

För att använda mantellåset utan ett tomt magasin i pistolen; dra manteln bakåt, tryck mantellåset uppåt och släpp fram manteln.

För att frigöra mantellåset trycker man bara nedåt på den; manteln åker fram av fjäderkraften.

Man kan även frigöra mantellåset genom att dra bakåt på manteln, men detta fungerar enbart om det inte finns ett tomt magasin i pistolen.

2.5. PATRONLÄGETS INDIKATOR

Patronlägets indikator på din FN® 509 MS sitter på mantelns högra sida, rakt bakom utkastarluckan. *(Bild 9)*

Om det finns en patron i patronläget kommer patronen att trycka på utdragaren på sådant sätt att det syns en röd punkt på manteln, rakt ovanför mantellåset.

2.6. MAGASINSPÄRR

Magasinspärren kan lätt användas av både vänster- och högerhänta. Använd tummen för att frigöra magasinet. *(Bild 10)*

Magasinspärren ligger något försänkt som skydd mot att den oavsiktligen trycks in. Detta gör att den inte trycks in om man tappar pistolen eller om man trycker pistolen mot en platt yta.

2.7. MAGASIN OCH AMMUNITION

Din FN® 509 MS har magasin för 17 patroner. *(Bild 11)*

Baksidan på magasinet har hål som används för att bedöma hur många patroner som finns kvar i magasinet.

Ammunition

Din FN® 509 MS kan bara använda ammunition i kaliber 9 x 19 mm.

Detta framgår av präglingen på den del av pipan som syns genom utkastarluckan.

2.8. FÄSTSKENA

Din FN® 509 MS har en fästskena monterad framför varbygel. Denna är kompatibel med många tillbehör. *(Bild 12)*

2.9. UTBYTBAR BAKKAPPA

Din FN® 509 MS är konstruerad så att man kan byta bakkappa. Det gör att man kan anpassa pistolen för att passa skyttens hand. *(Bild 13)*.

Pistolen levereras med två bakkappor; en ”medium” sitter monterad på pistolen vid leverans, och en ”small” ligger med i förpackningen.

Se avsnitt § 4.5. för hur man byter bakkappa.

2.10. RIKTMEDEL

Sikte och korn har självlysande punkter för att underlätta skjutning i förhållanden med sämre ljus. *(Bild 14)*

3. PISTOLENS HANDHAVANDE

WARNING

INNAN DU GÖR NÅGOT ÖVER HUVUD TAGET MED DIN FN® 509 MS SKALL DU KÄNNA TILL SÄKERHETSINFORMATIONEN I DET FÖRSTA AVSNITTET I DENNA HANDBOK.

3.1. SÄKERHETSKONTROLLER

WARNING

RIKTA ALLTID PISTOLEN I EN SÄKER RIKTNING. HÅLL FINGRET FRÅN AVTRYCKAREN TILLS DESS ATT DU SKALL SKJUTA. PISTOLEN SKALL ALLTID VARA SÄKRAD OM DET FINNS EN PATRON I PATRONLÄGET, PISTOLEN SKALL VARA SÄKRAD TILLS DESS ATT MAN SKALL SKJUTA. VI REKOMMENDERAR ATT PISTOLEN ALLTID ÄR SÄKRAD OCH UTAN NÅGON PATRON I PATRONLÄGET NÄR MAN BÄR PÅ DEN.

EN GOD VANA ÄR ATT INTE FÖRA IN EN PATRON I PATRONLÄGET FÖRRÄN DET ÄR DAGS ATT SKJUTA. VARA NOGA MED ATT INTE RÖRA VID AVTRYCKAREN OM DET FINNS EN PATRON I PATRONLÄGET INNAN DU AVSER ATT SKJUTA.

MAN KAN AVLOSSA ETT SKOTT OM DET FINNS EN PATRON I PATRONLÄGET, ÄVEN OM MAGASINET I ÖVRIGT ÄR TOMT ELLER OM DET ÄR UTTAGET.

Utför följande säkerhetskontroller innan du använder, förvarar och/eller transporterar pistolen, för att vara säker på att den inte är laddad:

- Kontrollera att vapnet är säkrat. *(Bild 15)*
- Tryck in magasinspärren för att ta ut magasinet. *(Bild 16)*
Om magasinet inte åker ut av sig själv, skall du trycka in magasinspärren samtidigt som du drar i magasinets bottenplatta.
- Om manteln är i framfört läge; dra den bakåt för att kasta ut en patron som eventuellt kan finnas i patronläget. *(Bild 17)*
- Spärra manteln i tillbakadraget läge genom att trycka mantelspärren uppåt och därefter släppa fram manteln så att spärren kan hålla den i det bakre läget.
- Kontrollera patronläge och inne i magasinuttaget att det inte finns någon patron kvar i pistolen. *(Bild 18)*.

Om det finns patroner kvar i pistolen, skall den plundras enligt beskrivningen i § 3.6.

▲ VARNING

KOM IHÅG ATT BARA FÖR ATT MAN HAR TAGIT UT MAGASINET UR PISTOLEN, SÅ INNEBÄR DET INTE ATT PATRONLÄGET ÄR TOMT.

- Släpp fram manteln genom att trycka nedåt på mantellåset eller genom att dra manteln bakåt så att mantellåset släpper och sedan kontrollerat låta den glida framåt. *(Bild 19)*
- Kontrollera att magasinet är tomt.

Om det finns patroner kvar i magasinet, skall det plundras enligt beskrivningen i § 3.6.

Om så krävs, skall man plundra samtliga magasin.

3.2. LADNING AV MAGASINET

- Ladda magasinet med en patron åt gången. *(Bild 20)*

Se till att patronerna är rena, avtorkade och i gott skick innan du laddar magasinet.

Håll magasinet med ena handen och använd den andra handen för att placera en patron framför patronstyrningarna på patronföraren eller ovanpå en tidigare laddad patron. Tryck ned patronen i magasinet och

för in den under patronstyrningarna så långt att den bottnar mot magasinets bakkant.

Upprepa proceduren tills dess att magasinet är fullt.

OBS: Hålen baktill i magasinet hjälper dig att uppskatta antalet patroner i magasinet.

▲ FÖRSIKTIGT

FÖRSÖK INTE ATT LADDA FLER ÄN 17 PATRONER I MAGASINET.

FÖRSÖKER MAN LADDA MAGASINET MED FLER ÄR 17 PATRONER, KAN DET SKADA MAGASINET OCH ORSAKA EN FELFUNKTION I PISTOLEN

3.3. LADNING AV PISTOLEN

▲ FÖRSIKTIGT

OM DU INTE AVSER ATT LADDA EN PATRON I PATRONLÄGET, SKALL DU LÅTA MANTELN VARA FRAMFÖRD INNAN DU SÄTTER MAGASINET I PISTOLEN.

- Innan du sätter magasinet i pistolen, skall du kontrollera att vapnet är säkrat, och att det inte finns någon patron i patronläget samt att det inte redan sitter ett magasin i pistolen. *(Bild 21).*
- Sätt ett laddat magasin i pistolen, se till att magasinet hålls på plats av magasinsspärren. *(Bild 22)*
- Rikta pistolen i en säker riktning, håll fingret från avtryckaren och dra manteln bakåt så långt det går. Släpp greppet om manteln som kommer att åka fram av kraften i rekylfjädern. *(Bild 23)*

Om du har spärrat manteln i det bakre läget med mantelspärre, så behöver du bara trycka nedåt på spärren för att föra in en patron i patronläget. *(Bild 24)*

Detta spänner hanen och gör att pistolen är klar att använda.

OBS: Låt manteln åka fram av kraften från rekylfjädern; man skall inte "smyga fram" manteln.

▲ VARNING

DU KAN NU SKJUTA MED PISTOLEN. RIKTA PISTOLEN I EN SÄKER RIKTNING, HÅLL FINGRET FRÅN AVTRYCKAREN TILLS DESS DU AVSER ATT SKJUTA MED PISTOLEN.

3.4. SKJUTNING

▲ VARNING

NÄR ETT SKOTT AVLOSSAS KOMMER MANTELN ATT RÖRA SIG BAKÅT.

FÖR ATT FÖRHINDRA SKADOR, SKALL MAN HÅLLA PISTOLEN FRÅN ÖGON OCH ANSIKTE SAMT HÅLLA HÄNDERNA SÅ ATT DE INTE KAN KOMMA I BERÖRING MED MANTELN.

- Om du inte redan har gjort så, ladda pistolen enligt beskrivningen i § 3.3.
- Sikta på måltavlan, osäkra pistolen och tryck på avtryckaren för att avlossa ett skott. *(Bild 25 & 26)*

När man avlossat ett skott rör sig manteln bakåt, kastar ut tomhylsan och åker därefter framåt. Detta spänner hanen och för in en ny patron i patronläget: du kan fortsätta att skjuta så länge det finns ammunition i magasinet genom att trycka på avtryckaren för varje skott.

OBS: Mantellåset håller automatiskt manteln i det bakre läget när den sista tomhylsan har kastats ut genom utkastarluckan; för att fortsätta skjuta skall du ladda om enligt beskrivningen i § 3.5.

▲ VARNING

SÄKRA VAPNET OM DU AVBRYTER SKJUTANDET, ÄVEN OM DET BARA ÄR TILLFÄLLIGT.

▲ FÖRSIKTIGT

NÄR DU HAR SKJUTIT FÄRDIGT, SKALL DU PLUNDR A PISTOLEN ENLIGT BESKRIVNINGEN I § 3.6.

3.5. OMLADDNING VID SKJUTNING

Manteln stannar i det bakre läget när du har skjutit den sista patronen i magasinet: om du vill fortsätta att skjuta kan du enkelt byta till ett magasin med nya patroner enligt följande:

- Tryck in magasinspärren för att ta ut det tömda magasinet.
- Sätt ett laddat magasin i pistolen, se till att magasinet hålls på plats av magasinspärren. *(Bild 27)*
- Släpp fram manteln genom att trycka nedåt på mantellåset eller genom att dra manteln bakåt så att mantellåset släpper och sedan låta den glida framåt. *(Bild 28)*

När manteln är tillbaka i det främre läget är pistolen laddad och du kan fortsätta att skjuta.

3.6. PLUNDRING AV PISTOLEN

▲ VARNING

VID PLUNDRING AV PISTOLEN, ÄR DET VIKTIGT ATT DU TAR UT MAGASINET SÅ ATT DU INTE FÖR IN EN NY PATRON I PATRONLÄGET NÄR MANTELN ÅTERGÅR TILL DET FRÄMRE LÄGET.

- Rikta pistolen i en säker riktning.
- Kontrollera att vapnet är säkrat. *(Bild 29)*
- Tryck in magasinspärren för att ta ut magasinet. *(Bild 30)*

Om magasinet inte åker ut av sig själv, skall du trycka in magasinspärren samtidigt som du drar i magasinets bottenplatta.

- Om manteln är i framfört läge; dra den bakåt för att kasta ut den patron som finns i patronlåget. *(Bild 31)*
- Spärra manteln i tillbakadraget läge genom att trycka mantelspärren uppåt och därefter släppa fram manteln så att spärren kan hålla den i det bakre läget.
- Kontrollera patronläge och inne i magasinuttaget att det inte finns någon patron kvar i pistolen. *(Bild 32)*

⚠ VARNING

KOM IHÅG ATT BARA FÖR ATT MAN HAR TAGIT UT MAGASINET UR PISTOLEN, SÅ INNEBÄR DET INTE ATT PATRONLÄGET ÄR TOMT.

⚠ FÖRSIKTIGT

MANTELN BÖR VARA KVAR I DET BAKERSTA LÄGET TILLS DESS ATT VILL LADDA ELLER AVSER ATT LÄGGA UN DAN PISTOLEN.

- Släpp fram manteln genom att trycka nedåt på mantellåset eller genom att dra manteln bakåt så att mantellåset släpper och sedan kontrollerat låta den glida framåt. *(Bild 33)*
- Om så behövs, kan du plundra magasinet på följande vis:
 - Ta ur den översta patronen genom att trycka den framåt och ut ur magasinet. *(Bild 34)*
 - När den översta patronen är ur magasinet, kommer patronen som låg under nu ligga överst.
 - Fortsätt att ta ur patronerna på detta vis tills dess att magasinet är plundrat på patroner.
 - Upprepa proceduren med de övriga magasinerna i förekommande fall.

4. ISÄRTAGNING OCH IHOPSÄTTNING

⚠ VARNING

INNAN DU GÖR NÅGOT ÖVER HUVUD TAGET MED DIN FN® 509 MS SKALL DU KÄNNA TILL SÄKERHETSINFORMATION I DET FÖRSTA AVSNITTET, SÄKERHETSKONTROLLERNA I § 3.1 SAMT PROCEDUREN FÖR PLUNDRING AV VAPNET SOM DEN BESKRIVS I § 3.6 DENNA HANDBOK.

4.1. ISÄRTAGNING AV PISTOLEN

Det är viktigt att man lär sig hur man tar isär pistolen eftersom det krävs att pistolen är isärtagen vid rengöring och smörjning, vilket krävs för att pistolen skall fungera som avsett.

- Ta ut magasinet och plundra pistolen enligt beskrivningen i § 3.6 och utför säkerhetskontrollerna enligt beskrivningen i § 3.1.
- Dra manteln så långt bak som möjligt och spärra den med mantelspärren. Osäkra pistolen. *(Bild 35)*
- Vrid isärtagningsspärren på vänster sida av pistolen nedåt ca. 100° medurs. *(Bild 36)*
- Håll manteln med ena handen, frigör mantellåset och låt manteln röra sig framåt samtidigt som du kontrollerar rörelsen framåt. *(Bild 37 & 38)*
- Med bakre delen av manteln i höjd med bakre delen av pistolen, **peka vapnet i en säker riktning** och tryck på avtryckaren så att hanen frigörs: manteln rör sig framåt någon mm när du trycker på avtryckaren.
- När du har frigjort hanen kan du dra av manteln genom att föra den framåt. *(Bild 39)*
Om du råkar spärra hanen skall du upprepa föregående steg.
- Lägg manteln upp och ned, fatta rekylfjäder och stång och lyft dem ut ur manteln. *(Bild 40 & 41)*
- Håll pipan i änden med patronläget och för ut den ur manteln.

▲ FÖRSIKTIGT

SE

DENNA ISÄRTAGNING RÄCKER FÖR RENGÖRINGEN AV MAGASINET.

VIDARE ISÄRTAGNING AV PISTOLEN FÅR ENBART UTFÖRAS AV EN VAPENSMED.

4.2. IHOPSÄTTNING AV PISTOLEN

- Håll pipan i änden med patronläget och för mynningen in i uttaget på manteln. *(Bild 42)*
Lägg pipan i manteln och för därefter pipan bakåt så att den hamnar rätt.
 - För in främre delen av rekylfjäder och stång i uttaget i manteln, tryck in fjädern något och låt stångens bakdel ligga an mot klacken på pipan *(Bild 43)*
 - Sätt manteln med pipa och rekylfjäder på styrningarna. Dra manteln bakåt så långt det går, spärra manteln i det bakre läget med mantellåset. *(Bild 44 & 45)*
 - Vrid isärtagningsspärren uppåt så att manteln låses på pistolen.
 - Frigör manteln och låt den röra sig framåt.
 - Säkra pistolen.
 - Kontrollera pistolen för att säkerställa att mantellås, avtryckare, magasinspärre och säkring fungerar som de skall.
- Du har nu satt ihop pistolen och den är klar att använda.

4.3. ISÄRTAGNING AV MAGASINET

▲ FÖRSIKTIGT

VID ISÄRTAGNING AV MAGASIN, SKALL MAN SE TILL ATT MAGASINET ÄR PLUNDRAT SAMT TÄNKA PÅ ATT FJÄDERN KAN FLYGA IVÄG.

- Tryck in magasinplattans spärr genom att trycka ett dorn eller liknade i hålet i magasinplattan. För magasinplattan framåt och från magasinet
Håll magasinfjädern och magasinplattans spärr med handen samtidigt som du tar bort magasinplattan. (*Bild 46*)
- Ta enheten bestående av magasinplattans spärr, magasinfjädern och patronföraren ut ur magasinet.

▲ FÖRSIKTIGT

DENNA ISÄRTAGNING RÄCKER FÖR RENGÖRINGEN AV MAGASINET.

VIDARE ISÄRTAGNING AV MAGASINET FÅR ENBART UTFÖRAS AV EN VAPENMED.

4.4. IHOPSÄTTNING AV MAGASINET

- Sätt enheten bestående av magasinplattans spärr, magasinfjäder och patronförare in i magasinet.
Se till att vinkeln på patronföraren motsvarar vinkeln längst upp på magasinet. (*Bild 47*)
- Tryck in fjädern så att både fjäder och magasinplattans spärr är inne i magasinet.
- För in magasinplattan i spåren i botten på magasinet och tryck in den så långt det går.
Se till att upphöjningen på magasinplattans spärr hamnar i hålet i magasinplattan och låser denna på plats.
Om magasinplattans spärr inte hamnar i hålet, kan man ta och slå magasinet mot handen så att upphöjningen hamnar rätt.

4.5. BYTE AV BAKKAPPA

För att användaren skall få bästa möjliga ergonomi vid hantering av pistolen, så levereras pistolen med två utbytbara bakkappor (en sitter redan monterat på pistolen och den andra ligger i förpackningen).

- Tryck ut låsstiftet med ett lämpligt verktyg. (*Bild 48 & 49*)
- Dra bakkappan nedåt från kolven.
- Sätt i den nya bakkappan i spåren baktill på kolven. (*Bild 50 & 51*)

- Tryck bakkappan uppåt så långt det går. Se till att hålen för låsstiftet i kolv och bakkappa matchar varandra i position.
- Tryck in låsstiftet så långt det går, och använd ett lämpligt verktyg för att centrera det i kolven.

5. RENGÖRING AV VAPNET

▲ VARNING

INNAN DU GÖR NÅGOT ÖVER HUVUD TAGET MED DIN FN® 509 MS SKALL DU KÄNNA TILL SÄKERHETSINFORMATION I DET FÖRSTA AVSNITTET, SÄKERHETSKONTROLLERNA I § 3.1 SAMT PROCEDUREN FÖR PLUNDRING AV VAPNET SOM DEN BESKRIVS I § 3.6 DENNA HANDBOK.

Hur ofta du bör rengöra och smörja pistolen beror vissa faktorer. Extrema väderförhållanden med smuts, fukt, salt och sand kan påverka vapnets funktion.

En tumregel är att man skall rengöra pistolen var gång man har använt den, var gång den har varit utsatt för extrema väderförhållanden, eller i fall av mycket skjutande efter var 500 skott: riktigt skött underhåll förlänger vapnets livslängd och goda funktion.

Bruk av ammunition av sämre kvalitet kan kräva att man rengör vapnet oftare och kan påverka funktionen även för det bästa av vapen.

Använd inte för mycket vapenolja eftersom det kan bidra till bildning av för mycket smuts och krutrester vilka kan påverka vapnets funktion.

En pistol som förvaras under en längre tid skall rengöras före skjutning: ansamling av fukt och smuts, eller stelnat vapenfett kan hindra pistolens riktiga funktion

▲ FÖRSIKTIGT

VI REKOMMENDERAR ATT MAN ANVÄNDER VAPENFETT ENLIGT SPECIFIKATIONEN MIL-PRF-63460 (NATO S-758) FÖR REGELBUNDEN RENGÖRING OCH FÖRVARING.

ANVÄND ALDRIG KOLVÄTEN, TRIKLORETYLEN ELLER AMMONIAK: DESSA ÄMNEN KAN SKADA PISTOLEN!

5.1. RENGÖRING FÖRE SKJUTNING

▲ VARNING

KONTROLLERA ALLTID ATT PISTOLEN INTE ÄR LADDAD INNAN DU BÖRJAR ATT RENGÖRA DEN (SE ÄVEN § 3.6).

FÖRVARA INGEN AMMUNITION PÅ DEN PLATS DÄR DU RENGÖR DITT VAPEN, OCH KONTROLLERA INTE PISTOLENS FUNKTION MED HJÄLP AV SKARP AMMUNITION.

Följande procedur förutsätter att din FN® 509 MS är korrekt rengjord och smord efter den senast användes (se även § 5.2).

Du måste utföra denna rengöring när du använder din FN® 509 MS för första gången. Detta gör du för att avlägsna det speciella, skyddande smörjmedlet som applicerades på fabrik.

- Ta isär pistolen enligt beskrivningen i § 4.1.
- Använd en läskstång och rena lappar och arbeta fram och tillbaka för att avlägsna fett från pipan. Fortsätt tills dess att lappen förblir ren.
Var noga med att inte repa eller skada pipans mynning eftersom detta kan påverka precisionen: **vi rekommenderar att man alltid rengör pipan från patronlägets ända.**
- Torka av pipans utsida, manteln, rekylfjäder med stång samt resten av pistolen.
- Smörj utsidan på pipan lätt med vapenolja.
- Smörj alla rörliga delar lätt med vapenfett (anges med röda pilar på nästa sida). (*Bild 52*)
- Sätt samman mantel, pipa och rekylfjäder med stång enligt beskrivningen i § 4.2.
- Sätt samman pistolen enligt beskrivningen i § 4.2.

▲ VARNING

FÖRE VARJE SKJUTNING SKALL MAN ALLTID KONTROLLERA ATT PIPAN INTE ÄR BLOCKERAD OCH ATT LOPPET ÄR TORRT OCH RENT.

OBSERVERA ATT DET MINSTA HINDER KAN ÖKA TRYCKET I PIPAN TILL FARLIG NIVÅ.

5.2. RENGÖRING EFTER SKJUTNING OCH VID FÖRVARING

▲ VARNING

KONTROLLERA ALLTID ATT PISTOLEN INTE ÄR LADDAD INNAN DU BÖRJAR ATT RENGÖRA DEN (SE ÄVEN § 3.6).

FÖRVARA INGEN AMMUNITION PÅ DEN PLATS DÄR DU RENGÖR DITT VAPEN, OCH KONTROLLERA INTE PISTOLENS FUNKTION MED HJÄLP AV SKARP AMMUNITION.

- Ta isär pistolen enligt beskrivningen i § 4.1.
- Använd en läsk eller sprej för att applicera smörjmedel i loppet och låt medlet verka några minuter.
- Använd en läskstång och rena lappar och arbeta fram och tillbaka för att avlägsna fett och krutrester från pipan. Fortsätt tills dess att lappen förblir ren.

Var noga med att inte repa eller skada pipans mynning eftersom detta kan påverka precisionen: **vi rekommenderar att man alltid rengör pipan från patronlägets ända.**

- Applicera lite vapenolja på en lapp och använd denna för att smörja loppet tills dess att pistolen används nästa gång.

Observera att loppet skall vara helt avtorkat före skjutning. (se även § 5.1).

- Använd ren borste och vapenolja för att rengöra krutrester och annat från de ställen där sådant brukar ansamlas, nämligen: manteln, patronläget, utdragaren, osv.
- Använd en lapp (med vapenolja om så krävs) för att rengöra utrymmet för magasinet.
- Rengör pistolen noga så att du får bort allt vapenfett och smuts.
- Kontrollera delarna när du har tagit isär pistolen för eventuella tecken på skador och slitage.

Vid eventuella tveksamheter bör du tala med en kvalificerad vapensmed.

- Applicera lite vapenolja på en lapp och använd denna för att smörja alla externa metallytor.
- Smörj med en droppe vapenolja på de punkter som anges i § 5.1.
- Sätt samman mantel, pipa och rekylfjäder med stång enligt beskrivningen i § 4.2.
- Sätt samman pistolen enligt beskrivningen i § 4.2.
- Torka rent pistolens utsida från spår av smuts fingeravtryck och flödigt smörjmedel.

SE

5.3. RENGÖRING AV MAGASINET

▲ FÖRSIKTIGT

MAGASINET OCH DESS KOMPONENTER FÅR INTE SMÖRJAS!

- Ta isär magasinet enligt beskrivningen i § 4.3.
- Rengör noga samtliga delar av magasinet:

Det är tillåtet att använda vatten för rengöringen: i sådant fall skall man se till att magasinet delar är fullständigt torra innan man sätter samman magasinet.

- Sätt samman magasinet enligt beskrivningen i § 4.4.

6. KOMPONENTLISTA (Bild 53)

Nr	Beskrivning
101	Låsspärr
102	Stift, låsspärr
103	Avtryckarenhet
104	Mantelspär
105	Fjäder, mantelspär
106	Stift, avtryckare
107	Isärtagningspärr
108	Stift, hammare
109	Magasinspärr
110	Fjäder, magasinspär
111A	Bakkappa, medium, svart
111B	Bakkappa, liten, svart
112	Låsstift, bakkappa
200	Mantelenhet, FN® 509, svart, DS, U
201	Mantel, FN® 509, 9mm, svart, U
202	Pipa, 4.02"
203	Rekylfjäder och stång

Nr	Beskrivning
204A	Korn, dagsljus (*)
205A	Sikte, dagsljus (*)
206	Utdragare
207	Stift, utdragare
208	Fjäder, utdragare
209	Tändstift
210	Tändstiftets returfjäder
211	Fjäderfäste, tändstift
212	Stift, tändstift
213	Tändstiftsfjäder
214	Styrning, tändstiftsfjäder
215	Mantelgavel
216	Hanens spär
217	Spärrstift
300	Magasin, komplett, 17 patr., svart
400B	komplett, FN® 509 MS

(*) med självlysande punkter

7. GARANTI

Garantitiden förlängs gratis med ett år om du registrerar dig via Internet. För att dra nytta av denna förlängning av garantin behöver du bara registrera dig på www.fnguns.eu

Alla normala köpare av vapen av märket F.N. (Fabrique Nationale Herstal) får en gratis reparation (delar och arbete) av vapnet om det är en defekt i det på grund av bristande kvalitet i material som används eller p.g.a. tillverkningsfel. Alternativt kan F.N. (Fabrique Nationale Herstal) eller dess distributionsnät bestämma sig för ett utbyte av det defekta vapnet med ett identiskt eller ett motsvarande vapen i stället för en reparation.

Denna garanti upphör att gälla två (2) år efter leverans av produkten till den ursprungliga köparen.

Denna garanti utesluter all annan åtgärd av F.N. (Fabrique Nationale Herstal) eller dess distributionsnät. Den innebär ingen ersättning för avbrott i användandet.

Tillämpningen av garantin kräver att inom de två (2) år som tidigare nämnts:

- Köparen av vapnet inom femton (15) dagar efter det att den påstådda defekten har upptäckts, levererar eller för egen kostnad och risk låter leverera, det påstått defekta vapnet till en återförsäljare eller distributör för F.N. (Fabrique Nationale Herstal). Med vapnet skall bifogas en skriftlig beskrivning av felet och den garanti som åberopas samt den svarstalong som bifogas vapnets garantibrev och dessutom sådana dokument eller kopior som visar plats och datum för det första förvärvet.

Garantien gäller inte om :

- Den påstådda defekten rimligen kan tillskrivas normalt slitage av vapnet, avsiktlig skadegörelse, vårdslöshet vid underhåll, förvaring eller användning, eller felaktigt användningssätt (t.ex. användning av omladdad eller felaktig ammunition).
- vapnet har förändrats eller byggts om på något som helst sätt.

Reparation med eller utan byte av delar eller ersättning av vapnet under denna garanti inom en rimlig tid kommer att utföras på lämpligt sätt av en butik eller återförsäljare för F.N. (Fabrique Nationale Herstal).

Det reparerade eller utbytta vapnet kan hämtas av kunden eller så kan det levereras till kundens hem på kundens egen risk och kostnad.

Insatser som utförs under denna garanti förlänger inte längden på eller ändrar förutsättningarna för garantin. Under alla förhållanden är reparationen garanterad ett (1) år räknat från det datum då vapnet returnerades efter reparation. Om det skadade vapnet ersätts med ett nytt, räknas garantin på det vapnet som om det köptes samtidigt med det skadade vapnet.



FN HERSTAL, S.A.
Voie de Liège, 33
B-4040 Herstal (Belgium)